1103

Shawville Trade Fair
June 1st & 2nd
See pages 15, 16 & 17

THE EQUITY

107th Year, No. 22, Wednesday, May 30, 1990 — *The Voice of the Pontiac since 1883* — Box 430, Shawville, Quebec, J0X 2Y0 — 50¢

Three drown at Quyon Ferry

-photo David Moore

Henry Côté untangles some of the cable used to retrieve the car from the Ottawa River following Sunday's accident, in which the late-model Cadillac plowed through the Quyon Ferry railing, drowning the three occupants. See page 3.

Three Ontario men drowned in the Ottawa River at the Quyon Ferry on Sunday afternoon.

The accident occurred at about 3:30 pm.

According to Quebec Police Force spokesman Richard Bourdon, there was a lineup waiting for the Quyon Ferry Sunday May 27. When the ferry was ready to be boarded, the first vehicle in the line, a burgundy Cadillac, took off very fast and went through the guard rail at the end of the boat, plunging into the water.

Emery Brophy, 82, of Nepean, Wayne Brown, 47, of Richmond, and Douglas Hartin, 22, also of Richmond, drowned in the accident.

Bourdon said that the bodies were recovered by Gilles Marcotte, a diver who happened to be in Quyon at the time of the accident.

The three bodies were taken to the CHRO (Centre hospitalier régionale de l'Outaouais) for an autopsy.

The car will be examined for the possibility of a mechanical defect.

Leslie Park for $1?

The Quebec Government, through SEPAQ (Société des établissements de plein air du Québec) is planning to sell Leslie Park and the MRC Pontiac wants to buy it for a dollar.

The 173-acre park includes a beach, a 135-lot campground, plus offices, laundry, and playground facilities. Starting bid for this part of the park is $178,500. Three other lots have also been put up for sale by SEPAQ.

At the MRC meeting Monday night, Warden Denis Larivière said SEPAQ had asked for bids on the park. The City of Maniwaki has bought a similar park in its area for a dollar and the MRC wants the same option.

"If SEPAQ sells the park the money will be taken out of the County and we would never see it again," Mr Larivière said.

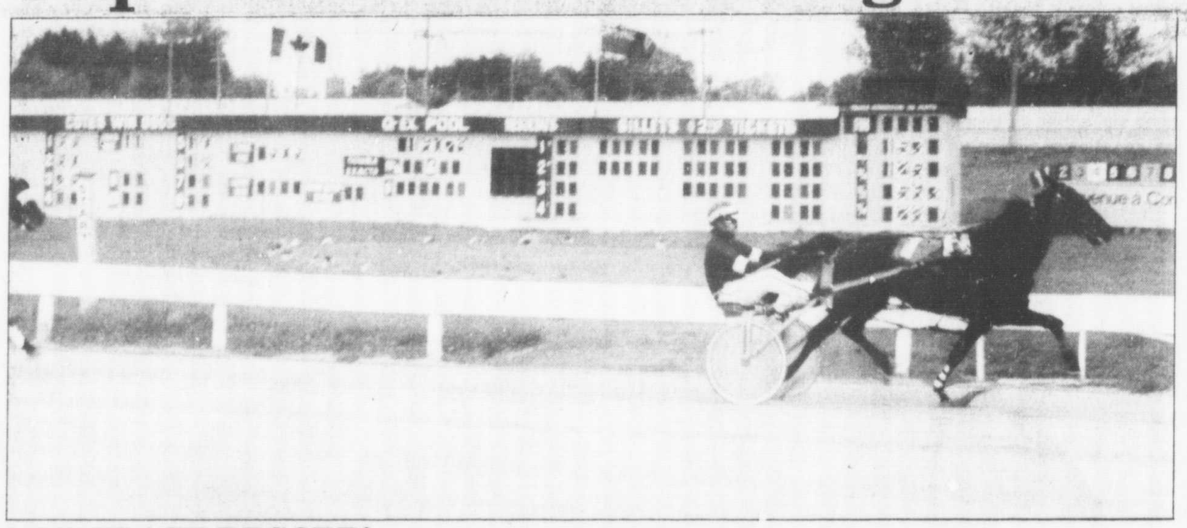
The total starting bid for the four lots put up for sale by SEPAQ is $200,500.

"I am not suggesting we try to run the park ourselves, but it is a valuable piece of real estate, and if we can buy it for a dollar, we may be able to do something with it," added Mr Larivière.

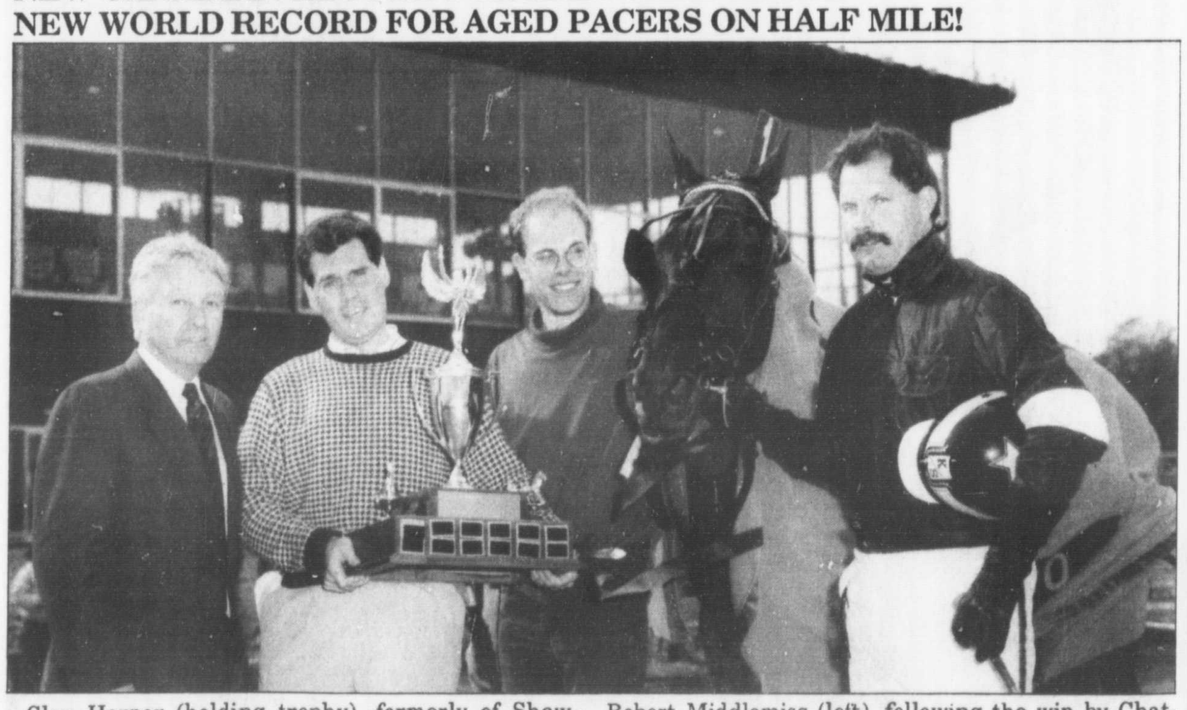
One small step for fitness

Who has the smallest feet in McDowell Kindergarten? James Camp and Sheena Campbell won in a walk during Shawville Kinettes' Sneaker Day on May 25th. This week the school is having more activities for physical fitness week.

Chatham Light wins Connaught Cup in a record-breaking 1:53:3



NEW TRACK RECORD!
NEW CANADIAN RECORD FOR HALF-MILE TRACK!
NEW WORLD RECORD FOR AGED PACERS ON HALF MILE!



Clay Horner (holding trophy), formerly of Shawville, is seen accepting the Connaught Cup from Quebec Junior Minister of Agriculture and Pontiac MNA, Robert Middlemiss (left), following the win by Chatham Light in the $50,000 Connaught Cup, on May 21, 1990 at Connaught Park in Aylmer. -photo Kouri Ltée

Chatham Light is owned by the RKW Standardbred Limited Partnership and Bob Waxman of Ancaster, Ontario. Clay is a director of RKW Standardbred Associates Inc., the general partner of the Partnership and is a member of the partnership. Clay had suggested to Bob Waxman that the Connaught Cup would be the best possible opportunity for local harness racing fans to see Chatham Light. In winning the race in 1.53.3, Chatham Light eclipsed the former track record by a full two and two-fifths seconds, established a new Canadian all-age record for half-mile tracks and established a new world record for aged pacers on a half-mile track. He increased his seasonal earnings to $265,000 and his life-time earnings to in excess of $725,000. Left to right in the photograph, Robert Middlemiss, Clay Horner, groom Tom Martin of the Bill Robinson Stable, Chatham Light and driver Kelly Sheppard. In his previous race, Chatham Light had finished second in the $240,000 final of the George Morton Levy pacing series at Yonkers Raceway in New York City. This year is a comeback campaign for Chatham Light, also a world-record holder as a two-year old, who served stallion duty at Almahurst Farm, New Jersey, in 1989.

Chatham Light is also eligible for the Frank Ryan Memorial Pace and the Des Smith Memorial Pace, the two principal features of the summer racing program at Rideau Carleton Raceway in Ottawa.

Hydro Pontiac project hits a snag

by Denise Belec

The Hydro Pontiac Project may be running into a few snags.

After spending more than $800,000 for research and studies on the feasibility of the project and on an environmental impact study which should be presented to the MRC in June, the investors find they have hit one more obstacle.

The Coulonge and Crow company has leases on four of the lakes feed the Coulonge River, and had built dams on them to control water flow when that company was involved in wood floating.

The Hydro Pontiac project needs these lakes and the dams for the Hydro electrical project and since wood is no longer being floated on the Coulonge River, the Hydro Pontiac company wanted to use these dams for its project.

The hitch is that the Coulonge and Crow company is asking $1.5 million for its rights to the dams on the Giroux and Windfall lakes.

According to Pontiac MRC Warden Denis Larivière, if the lease is not transferred it will cost the company around $200,000 to return the river to the way it was before the dams were built.

The Hydro Pontiac company is ready to compensate the Coulonge and Crow company in accordance with the value of the dams to be established by professsionals assessors.

At the MRC meeting on Monday night, the council of Mayors voted unanimously to ask the Minister responsible, the Honorable Lise Bacon, to rescind the leases granted to the Coulonge and Crow company in favor of the Hydro Pontiac company within the shortest possible time in order that deadlines for construction of the hydro-electrical plant can be met.

400 ratepayers prefer Pontiac MRC

by Denise Belec

In one week, 400 people in the Municipality of Pontiac have signed a petition asking Council to join the MRC Pontiac in the eventuality of the restructuring of the CRO, or at least to call a referendum on the question.

In the absence of two councillors, the resolution to join the MRC des Collines passed on split vote on May 7 was recinded at the regular council meeting in Quyon, held Tuesday, May 22. A new resolution to join the MRC Pontiac was adopted on a 3 to 1 vote.

A special meeting called Friday, May 25, reversed this decision 3 for, 3 against with the mayor voting for joining the MRC des Collines.

An amendment proposed by Lawrence Tracey to ask Municipal Affairs to call a referendum or to delay the decision until after the municipal elections on November 4th was rejected 4 to 3.

Eddie McCann, one of the initiators of the movement within the Municipality of Pontiac to join MRC Pontiac, attended the regular meeting of the MRC on Monday night, and asked that the MRC demand of the Quebec Ministry of Municipal Affairs that the Municipality of Pontiac join the MRC Pontiac.

"We are Pontiac people and want to stay within Pontiac," said Mr McCann.

Watham Mayor Gerald Dempsey proposed that the MRC make a new resolution to be added to the one already made by the council of mayors, inviting the Municipality to join the MRC Pontiac.

This new resolution, accepted unanimously by the mayors informs the government that joining the Municipality of Pontiac to the MRC Pontiac would be an essential asset to the economic well-being of the MRC. The resolution also asks that the government take note of the will of the people of the Municipality of Pontiac.

Alexander 91st

Miss Eva Alexander celebrated her 91st birthday on May 16th at the home of Kathryn and Ellard Perry in Radford. Born in North Onslow, Miss Alexander became a minister in the Standard Church while still very young, moving on to serve as the pastor of the Shawville Standard Church from 1954 through 1958. She also worked for many years at the Shawville Hospital, and taught Sunday School until she reached the age of 85.

April 26 meeting

MRC Pontiac

Minutes of a regular meeting of Council, held at the headquarters in Litchfield, at 1 pm on Monday, April 26, under the chairmanship of the Deputy Warden, Robert Ladouceur, Mayor of Mansfield & Pontefract.

Attendance: Alleyn & Cawood Joey Peck; Bristol Jack Graham; Bryson James Stewart; Campbell's Bay Edgar Sloan; Chapeau - no representative; Chichester Earl Lepine; Clarendon Gary Hodgins; Fort-Coulonge Hector Soucie Jr; Grand Calumet Mrs Gisèle Benoît; Isle aux Allumettes Jérôme Sallafranque; Isle aux Allumettes E Larry Carroll; Leslie, Clapham & Huddersfield Rhéal Racine; Litchfield Bert Crawford; Mansfield & Pontefract Robert Ladouceur; Portage du Fort Gerry Manwell; Rapides des Joachims Pauline Teasdale; Shawville Albert Armstrong; Sheen, Esher & Malakoff Eldon Jennings; Thorne Clarence Pasch; Waltham & Bryson Gerald Dempsey. The Secretary-Treasurer Jacques Ledoux.

Finaces. The report of the Secretary-treasurer is tabled.

Laser Printer. Moved by Sallafranque and Lepine and resolved to authorize the purchase of a laser printer at the maximum cost of $3,400, of which $2,400 would be paid from credits already authorized in the administration fund and $1,000 from the accumulated surplus in the general fund. Carried on division. Mayors Hodgins, Soucie, Crawford, Manwell, Teasdale and Armstrong register their dissidence.

Secretaries Week. Moved by Armstrong and Hodgins to confirm the decision of the Warden for an advertisement on the occasion of secretaries week, from the accumulated surplus in the general fund.

Travel Expenses - Moved by Jennings and Lepine and resolved to obtain a written legal opinion concerning the legality for the MRC to pay the expenses of spouses participating at activities of the MRC. Carried on division. Mayors Soucie and Manwell register their dissidence.

Coulonge Chutes. Moved by Dempsey and Pasch and resolved to ask proposals for the leasing and managing of the Coulonge Chutes site for the period extending from June 1st to Sept. 4, 1990, for the next meeting of Council.

Remuneration. Moved by Racine and Lepine and resolved to approve by-law MRC004-90 as presented at the last meeting and published in The Equity.

Corridor - Fencing: Moved by Dempsey and Pasch and resolved to mandate the Secretary-treasurer to represent the MRC in all cases of fences along the recreation corridor. Carried on division. Mayor Soucie registers his dissidence.

Speeding. Mayor Soucie reports he has received complaints for speeding on the recreation corridor. He suggests that the corridor be given to municipalities which are crossed by it. The Deputy Warden suggests a temporary blocking outside of the winter to better control illegal traffic. The next day meeting in June should be spent discussing the question of the corridor.

Moved by Sallafranque and Hodgins and resolved to reserve the plenary session which will preceed the regular meeting of June for the discussions of problems related to the recreation corridor.

Outaouais Structures-Pontiac. Mayor Dempsey reports on the meeting of the Executive Committee with the Council of Pontiac. A copy of the presentation by the Warden is distributed and the budgetary simulations are explained.

TNO. The Sec.-Treasurer explains the problem related to the roll and the planning by-laws for the TNO. The question will have to be discussed again.

Opinion Me Lorne Giroux. The Sec.Treas. reports that the written opinion will be available around May 15.

Delay- Planning program. Moved by Pasch and Peck and resolved to ask the Min. of Municipal Affairs to lengthen by six months, in accordance with article 239 of the Act concerning Land Use Planning and Development, the delay provided for at article 33 of that act for each municipality whose territory is part of the teritory of the Pontiac Regional County Municipality, for the adoption of a planning program in conformity to the objectives of the Development Plan and to the provisions of the Complementary document.

Motel - Mansfield. Mayor Ladouceur explains the motel project near the Coulonge Chutes in Mansfield.

Moved by Crawford and Dempsey and resolved to support the non-agricultural use of lot P 14-1, Rg IV, Mansfield for reasons mentioned in resolution #355 of the municipality of Mansfield and Pontefract.

Overtime. Moved by Armstrong and Stewart and resolved to authorize the Secretary -treasurer to repay portions of overtime in accordance with the standards in force in the By-law MRC 002-90, up to a maximum of one person/month and that a report will be presented to Council justifying such overtime when an additional amount is required. Carried on division. Mayors Soucie and Manwell register their dissidence.

Confirmation. Moved by Benoît and Graham and resolved to confirm the hiring of Mrs Yvette Mellon, currently supernumerary, as clerk in the Assessment department at the annual salary of $15,000 effective April 23, 1990.

PARCQ. The secretary reports that draft contracts will be obtained from other MRC's.

Highway 301 and Bois Franc Road. Moved by Pasch and Jennings and resolved to ask the government to confirm the deadlines for the reconstruction of Highway 301 and the rebuilding and paving of Bois-Franc Road; and also resolved to ask the Department of Transport to replace in all urgency the paving of Highway 301 by gravel in order to make it passable; and further resolved to ask for the urgent repairs of the Bois-Franc road which was to be rebuilt and paved.

Session May 5. Several comments concerning the costs are made. A telephone reminder will be made.

Parking. The Deputy Warden asks to have the parking repaired.

Moved by Peck and Graham and resolved to ask the Municipality of Campbell's Bay to repair the parking of the MRC and to bill accordingly.

(continued on page 3)

THORNE EMERGENCY NUMBERS

FIRE	(Day) 819-647-3206
FIRE	(Evening) 819-647-2346
QUEBEC AMBULANCE	1-800-576-1280
HOSPITAL	819-647-2211
POLICE	819-648-2141

NOTICE TO CLARENDON RESIDENTS

The Municipality of Clarendon invites its citizens to participate in the local competition *"Flowered Houses"*. The aim of this contest is to encourage the beautification of the municipality. The responsibility for this contest is conferred to a committee composed of one member of council and two members of the Clarendon Women's Institute.

Judging will be done in 3 categories: Commercial, Residential, Agricultural.

There must be a minimum of 3 entries in any one category to constitute a class. Prizes will be awarded in each of the three categories as follows:

1st prize $100.00 2nd prize $50.00 3rd prize $25.00

For more information please contact: Municipal Office 647-3862 or Jeannine Wickens 647-3134

To enter, please fill in the following form and deposit it at the Municipal Office on Highway 148 or mail to Box 777, Shawville, Quebec, J0X 2Y0 before June 15, 1990.

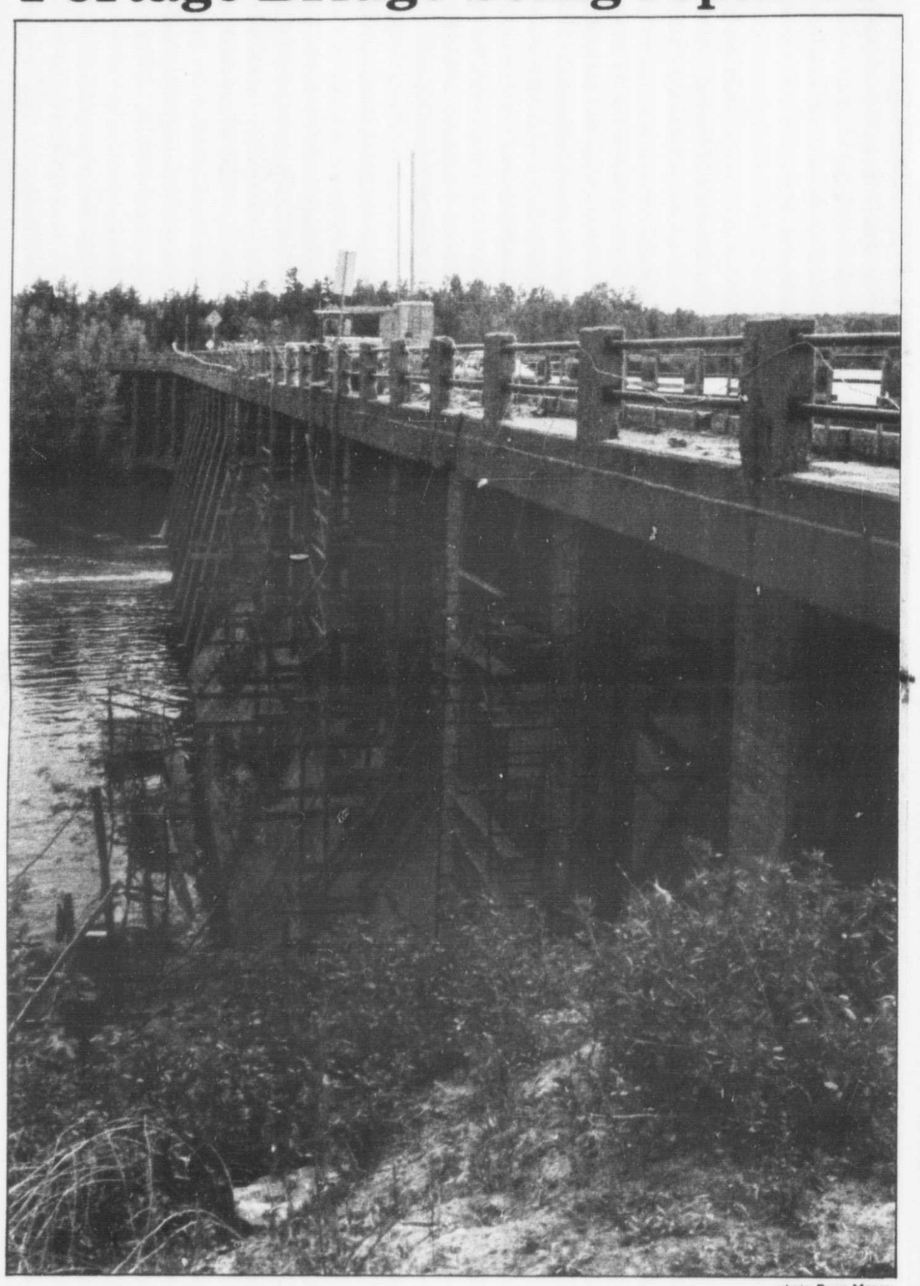
NAME: _____ CATEGORY: COMMERCIAL ☐

ADDRESS: _____ RESIDENTIAL ☐

PHONE NO: _____ AGRICULTURAL ☐

DEADLINE DATE: JUNE 15, 1990

Portage Bridge being repaired



–photo Dave Moore

Repairs on the Portage du Fort Bridge began last week. Motorist should be aware that traffic has been reduced to one lane.

Before it happens!

When you think about the fact
that the Government of Quebec
intends to correct its deficit
by harming the good financial health
of the municipalities,
it's darn right unacceptable!

With the particular realities and challenges
of each region, we need the help
of both civil servants and municipal politicians.

Indeed, our 1500 municipalities and their «MRC's»
are actually the true protectors
of our day to day life.

Why turn everything upside down?

The government disavows its engagement
signed ten years ago.

At that time, the fiscal agreement
promised a public affairs administration
that respects the autonomy
of both partners.

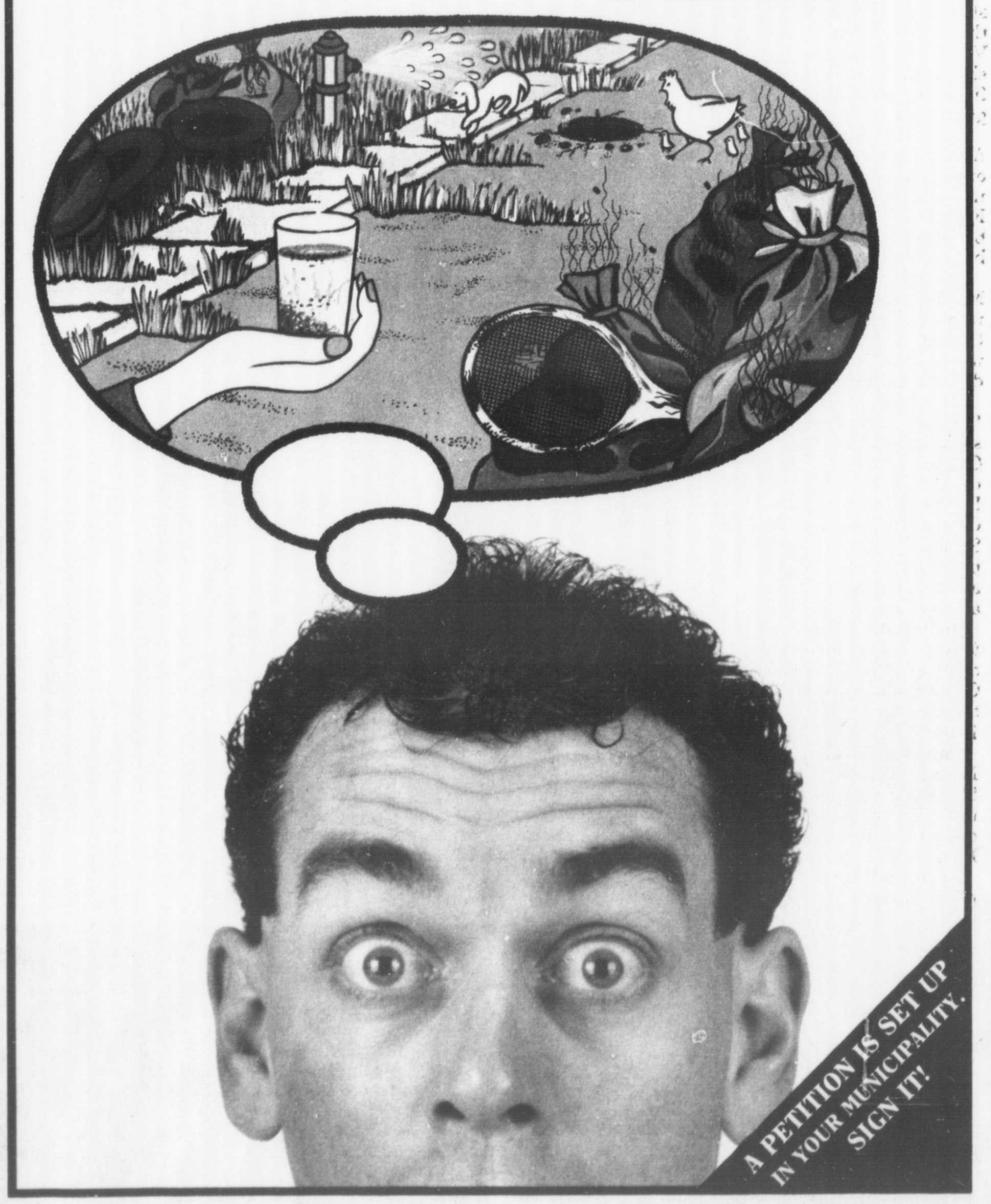
Being aware of our limits for taxation,
municipal governments want
to continue offering the services
that our families need.

There's nothing easy about life but...

**It would be worst
without the help
of our municipalities.**

umrcq

Union des municipalités régionales de comté
et des municipalités locales du Québec



Veronica Andrews & Marcel Lemay

invite their friends and relatives
to witness the exchanging of their vows
at the Shawville United Church

Saturday, June 16, 1990

at 4:00 p.m.

Reception to follow at
Au Bouleau Blanc, Calumet Island

The Family of

THOMAS HORNER

wish to invite friends, neighbours and relatives to help celebrate his

90th BIRTHDAY

on Sunday, June 10th from 2-5 p.m.
at Shawville United Church Hall

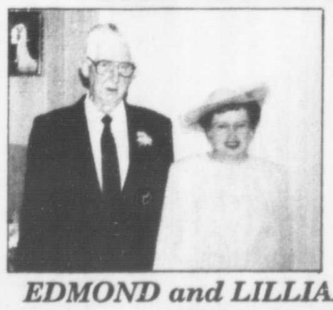
Best Wishes Only

MIXED PARTY

In Honour Of
Steve Mohr & Brenda Greenshields

Saturday, June 2, 1990
Gavan's Hotel, Quyon, Quebec
9:00 p.m. $1.00

40th Anniversary



WE WISH TO THANK OUR FAMILY, RELATIVES AND FRIENDS FOR CELEBRATING OUR 40TH WEDDING ANNIVERSARY WITH US AND FOR ALL THE LOVELY GIFTS.

EDMOND and LILLIAN O'MALLEY
APRIL 21, 1990

We would also like to extend a sincere thank you to Father Tait for the beautiful mass which was celebrated in our honour, "Friends In Harmony", Leona, Christina, Sally, Betty and Eleanor for the lovely singing at the mass, Muriel Johnston for the lovely organ playing, Mary Lafleur, Veronica & Audrey Gauthier, Fred & Sheila Johnston and Glen Bretzlaff for decorating the hall and a special thank you to our sister-in-law, Sharon O'Malley for making our anniversary cake. And also thanks to Johnny and Evie Johnston for the video. Your thoughtfulness will always be remembered.

CHUGG ELECTRIC

- CONTRACTOR -

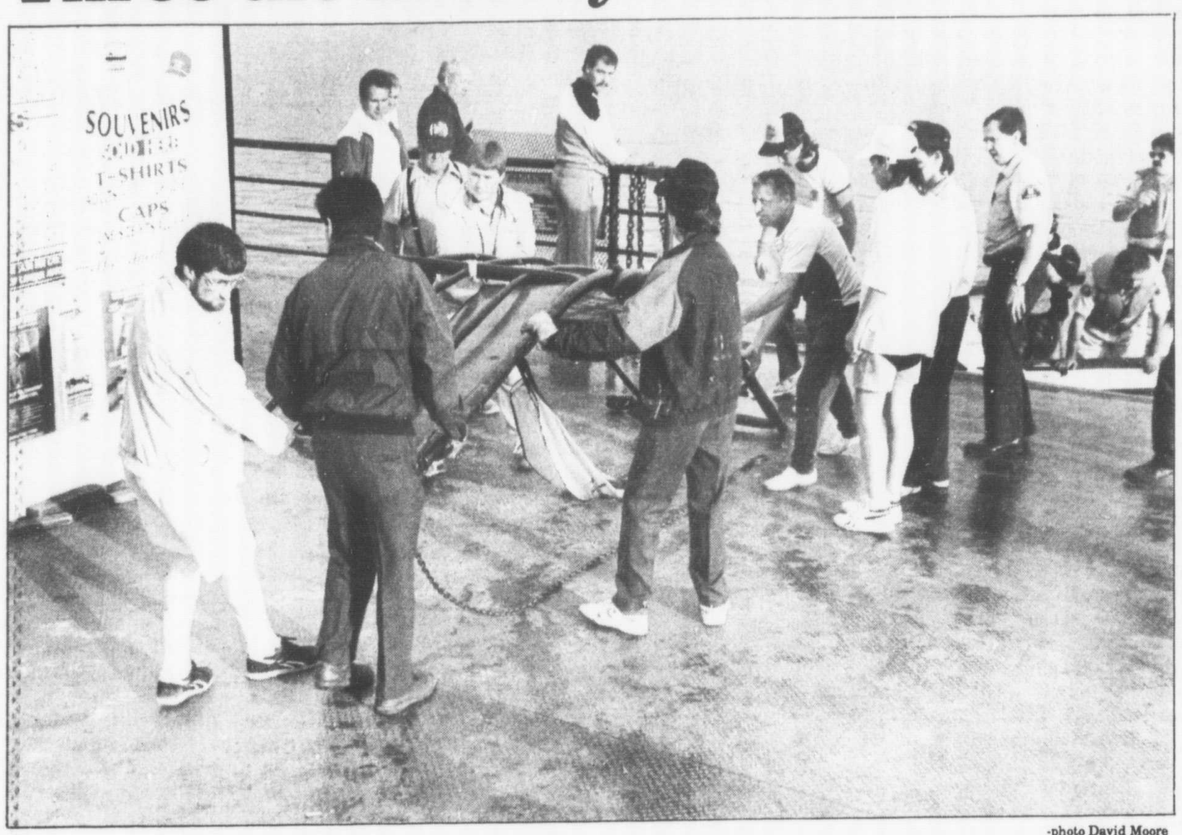
Free Estimates - 24 Hr. Service

Call:

647-5022

648-2743

Three die in ferry accident



-photo David Moore

The first item retrieved from the river was the gate from the ferry that the car crashed through. Boarding the ferry at high speed, the Cadillac went straight across and into the water, killing all three occupants.

MRC

(continued from page 2)

Municipality Week. Mayor Dempsey reports on the organized day. The question of something special for Mrs Gibbons is discussed.

Future of SAO. Moved by Sallafranque and Racine that elected municipal officials of MRC Pontiac denounce the withdrawal of the Quebec Government in the financing of the SAO, and ask the Minister of Municipal Affairs, Yvon Picotte, to place a moratorium on the question until December 31, 1991; and that: regional general states be organized jointly with the Department of Municipal Affairs and other departments during that period of time, in order that all the light can be shed on the precarious situation of the Quebec side Ottawa Valley and on the financial minuses of the Ottawa Valley compare with the other regions of Quebec; and that: after the holding of such general states, should it be demonstrated that Quebec side Ottawa Valley receives its just share, the local elected officials agree to accept the government verdict.

Land Tax sales. Mayor Armstrong reports on several complaints concerning the descriptions in French. The question will be reviewed when the global policy is revised.

Paving - Shawville. Mayor Armstrong reads a resolution adopted by his Council concerning paving of John Dale, Clarendon and Calumet Streets.

Moved by Graham and Dempsey and resolved to support the request by the Council of Shawville for the improvement by the Province of John Dale, Clarendon and Calumet Streets which are under provincial jurisdiction and which are in a deplorable state.

Invitation - Bristol. The Mayor repeats his invitation of the Municipal Councils for April 30th at the Community Centre in Bristol.

Camping Leslie Lake. Moved by Crawford and Slaon and resolved to ask the SEPAQ to maintain open the Leslie Lake Park.

Resolved to close the meeting around 3:47 pm.

-photo David Moore

After loading the bodies of the three men who died in last Sunday's accident at Quyon Ferry, Gertie Greenshields (left), and the other Quebec Ambulance attendants prepare to leave the scene. Quebec Police divers get ready to go back into the Ottawa River to attatch cables to retrieve the sunken car.

Shawville Ladies Hospital Auxiliary

On Tuesday, May 8, the Shawville Ladies Hospital Auxiliary met at the home of Mrs Gordon Paul, assisted by Mrs Clifford Garrison and Mrs Norval Horner with 24 present.

The president welcomed members and thanked Mrs Paul for the invitation to her home.

Hospital Week is celebrated as the birthday of Florence Nightengale, an early nurse and hospital organizer.

Mrs Ross Beck donated a walker which will be used to help others in need.

The minutes were read by the secretary Mrs Emily Burritt and approved.

The treasurer gave the financial report.

Each member donated $5.00 to the food sale. A successful plant sale was held. Towels were purchased to make bibs for the hospital patients.

Delegates to the Central Auxiliary Elsie Sparrow and Mrs Timmins spoke on their meetings.

The mystery parcel, donated by Mrs Gordon Paul, was won by Annie Gamble.

The winner of the cup and saucer number was Emily Burritt.

The meeting closed with a Poem, *My Mother's Apron*, read by Mildred Horner.

Delicious refreshments were served by the hostess, Mrs Gordon Paul, assisted by Mrs Clifford Garrison and Mrs Norval Horner.

The next meeting will be held at the home of Claire Sturgeon on Tuesday, June 5th.

Happy 75th Birthday Thomas Ladouceur and Happy 21st to grand-daughter Lisa Leblanc on May 30th, 1990.

Love, your family.

SMITH & ASSOCIATES
PETER B. SMITH, CGA
Certified General Accountant
- AUDIT & ACCOUNTING SERVICES
- COMPUTERIZED BOOKEEPING
- CORPORATE & PERSONAL INCOME TAX

COWLEY PROFESIONAL BLDG.
SHAWVILLE, QUEBEC
(819) 647-2403
- FARM
- BUSINESS

BEAUTIFICATION CONTEST
Village of Shawville

The Municipal council of Shawville is encouraging ALL residents to participate in this contest by making necessary repairs, removing junk, cutting grass and hazardous weeds and completing any other improvements that would make their property more attractive.

The following categories will be judged June 25-30, 1990:

1. **Most Attractive Residential**
2. **Most Attractive Commercial (Flowers/Window Display)**
3. **Most Improved Property**

In each of the above categories there will be three prizes awarded.

1st Prize - $50.00 gift certificate & plaque

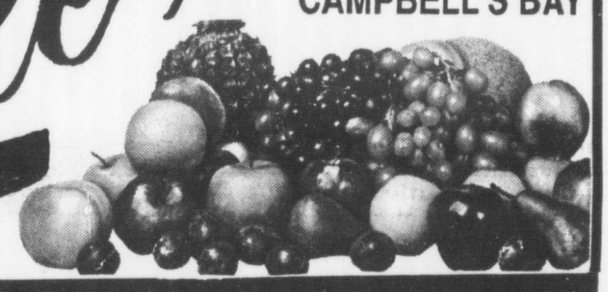
2nd Prize - $25.00 gift certificate & appreciation certificate

3rd Prize - $10.00 gift certificate & appreciation certificate

SPECIALS - Thursday, Friday, Saturday
MAY 31, JUNE 1, 2

Kluke's

HWY 148
SHAWVILLE
HWY 148
CAMPBELL'S BAY

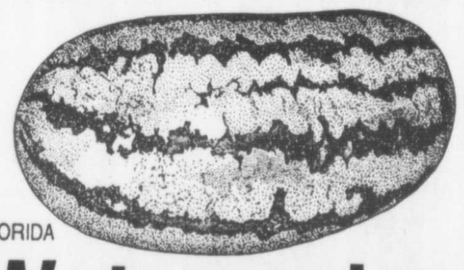


FRUIT MART

Leaf Lettuce
49¢ each

CALIFORNIA
Strawberries 99¢ pint

Cucumbers
3 FOR $1.00



FLORIDA
Watermelon
(Avg. 15 lbs) 99¢

GST INFO 1·800·267·6620

Government of Canada / Gouvernement du Canada

Monday through Friday, between 9am and 5pm
Device for the hearing impaired: 1-800-267-6650

Editorial

Between a rock and a hard place

Ever since the resignation of Environment Minister Lucien Bouchard last week, the national media have been dominated by a "Doomsday Scenario." Unless the first ministers can soon accomplish some sort of magical compromise over the Meech Lake accord, the separation of Quebec is being treated as a *fait accompli*.

While Canada is preoccupied with its Constitutional debate, the nation's economy and environment suffer. Economically, Pontiac County stands to lose as much as anybody from instability between Ottawa and Quebec.

On the other hand, the harmony that exists between the anglophones and francophones in Pontiac ought to serve as an example for the rest of the country. Any separation between the two language groups would tear apart many households, even many individuals in Pontiac who trace an equal heritage to both sides.

The most common interpretation of the week's events has led to a grim forecast for the future of the country. To believe the commentary, Canada is now undergoing the most crucial period in its entire history, and after June 23rd, Canadians may wake up to the end of the country as they know it.

Putting aside all emotional reactions, most people would accept that the *Québécois* should be allowed to renegotiate their relationship with Canada in a manner that would allow them to realize their full potential, with no hindrance from any other cultural group. Whatever form of "renewed federalism" is required to accomplish this, it might be said that it will create a new country as we know it.

Having said that, it is also easy to understand why other provinces are adamant that this new contract not undermine the individual rights of Canadians. The collective rights of the *Québécois* and the individual rights of all Canadians have thus come head-to-head, with no easy solution in sight.

Even the most staunch defenders of the accord describe it as an "imperfect" document, that must nevertheless be passed in order to maintain Canadian unity. What exactly is the nature of the imperfection? Is it a deliberate sacrifice of minority rights in Quebec? Has it really come to this, that the high ideals of individual liberty are irreconcilable with the cultural needs of the people of Quebec?

The comparison to family relations is still valid here. Sometimes one must choose between strongly-held views of moral behaviour versus the reality of maintaining family harmony. Sadly, these situations often end in separation.

Is the Canadian family on the brink of such a rift? Is it ever advisable to compromise one's principles for the sake of keeping the peace? When democratic principles clash with cultural loyalties, which should predominate?

Such questions reverberate to the foundations of our belief system, and it would be madness to think such far-reaching issues can be resolved by the 23rd of June.

Ideally, the real people who actually make up the two founding nations of Canada should reject the political ultimatum fostered on them by the first ministers, and commit themselves to an ongoing mandate of reconciliation.

Unfortunately, this possibility has been hampered by a few hotheads on both sides, who insist on trampling on people's flags and freedoms for the purpose of promoting hatred. Would that all tolerant Canadians could separate themselves from such rabble-rousers.

The compromise recommendations of the Charest committee (which were based on public consultation) have been rejected out of hand by Quebec nationalists, both within and without the Mulroney cabinet. This immediate rejection raises the question of whether these ardent nationalists intend to respect the Charter of Rights when they legislate to protect the *Québécois* culture.

The objections of the three holdout provinces are not based on a rejection of Quebec's distinct nature, nor a refusal to enshrine that in the Constitution. They are merely based on a firm insistence that individuals not be made victims of this cultural fact.

If this is totally unacceptable to Quebec, it means that those who agree with Wells, McKenna and Filmon are being asked to suspend their democratic principles for the sake of Canadian unity. If this is the only choice, it should at least be made consciously, knowing full well that it amounts to placing the ideal of social peace above that of social justice.

Surely there must be some way around such a dilemma, but if a way has been found, it has not yet been announced by the first ministers. If any true solution can be discovered by these men, their efforts could serve as a shining example to everybody caught painfully between a rock and a hard place.

If nothing new emerges from the eleventh-hour efforts of Mulroney et al, there will be no option for all Canadians but to hold their noses and accept the outcome.

Looking around the community, it seems doubtful that any course of action by a handful of temprorarily-elected officials could seriously jeapordize the good will and mutual respect that forms the basic fabric of Canada.

Richard Wills

THE EQUITY

"Voice of the Pontiac since 1883"

647-2204 FAX: 819-647-2206

Ross Dickson, Publisher; Richard Wills, Editor; Denise Belec, Journalist;
Brent Horner, Display Advertising Manager; Claire Lunam, Classified Ads, Circulation.

ADVERTISING DEADLINE: 5:00 p.m. Monday

Published weekly by Pontiac Printshop Ltd., P.O. Box 430, 133 Centre Street, Shawville, Québec, J0X 2Y0

ANNUAL SUBSCRIPTION: Pontiac County, $18.00; Elsewhere in Canada, $23.00; Outside Canada, $40.00
Second class mail registration no. 0649, Shawville

COPYRIGHT: 1990 by Pontiac Printshop Ltd. Legal deposit in the National Library of Quebec

MEMBER: Canadian Community Newspaper Association, Association of Québec Regional English Media, Réseau Sélect Newspaper Network, Audit Bureau of Circulations

Letters to the Editor

Landfill consideration

Dear Editor:

To you commuters and users of Hwy 148 who have second thoughts for opposing the landfill site, remember that the Provincial government has done nothing to Highway 148 in years! Winter is often the most nerve-racking driving period. Think about landfill trucks on a cold winter day with enough snow on the ground to make the road greasy. Some trucker has just dumped his last load about 4:30 pm, running a bit late. He runs a little quicker than he normally would. Or you've had a long, hard day and you are rushing a little too much to get home before dark. This is normal.

A major accident is an awful experience to go through but to walk away from a major truck-car accident is rare. If you experience this it will change your life one way or the other. Our roads from Aylmer to Luskville are totally, I mean totally, inadequate to handle commuter and commercial trucking at the volume they are requesting us to.

Look at Highway 17 across the river and the nightmare it is. Don't tell me that you can compare the highways. But you want trucks, truckers and more trucks on 148? Absolutely insane.

Concessions on the highway must be given beforehand, not after the fact and so many people have died, as it is now with Highway 17 and it still claims lives every week.

And what, just what, if in 10 to 50 years down the road, this chemical- producing dump site does end up creating unforeseen and some irreversible serious problem, whether it be with water tables in the land or pollutants in the river? Who will fix it all up then, and how long, if ever, will land be of use or how much worse will the river get?

The questions are too late for the asking when it is all started up.

As for an article in one of our papers, written by a California lady visiting here a while back, living in a land which has been told by authority that it will be devastated by earthquakes. It is easy for her to say we are naive by being protective of our Pontiac. But I believe she is breathing from an oxygen mask in L.A., looking through dense pollution fog at four lanes of bumper to bumper traffic worrying about her next big mortgage payment and wishing that she had stayed right here.

We don't need your grief, lady. If you want to come and visit that is okay. If you want to live here that's even better. But don't push your big city ideas on us here. I've been there and back. You keep them and all of your baloney, too. Shake your way off the American Continent if you want. We'll feel bad. We'll send relief and prayer.

I'm lucky and awfully thankful to be a part of such a historic piece of our County here in the Pontiac. Please don't just consider facts. This land has been my father's and his father's and so on.

Our provincial government has offered us garbage in the past, it is offering us garbage at the moment and until it takes its blinders off, I won't take garbage in the future.

Yours in a united but not unilingual Quebec,
Barry Beardsley
Bristol, Quebec

A special hero

Dear Editor:

I read The Equity each week and take great pride in its contents.

I enjoy reading 25 years ago, 50 years ago, 75 years ago, and 100 years ago. It brings back many memories up to 50 years ago for me.

I am a vet of the Korean War and wrote many letters to the editor during that time. I suppose every person around Shawville has a special hero of one of the wars including myself and mine is Holly Pirie.

Holly spent quite some time in Europe during WWII. At the end of the war, he signed on to serve in the Japanese Crisis. So, he was sent back to Canada for a short vacation before going to the Far East. However, while on vacation, he was drowned in a swimming accident at Bryson.

I witnessed many funerals in my lifetime but never saw one as large as Holly's.

I tip my hat to all of Holly Pirie's relatives because you had a great brother, uncle or cousin.

Nelson Wall
Sudbury, Ont.

THE EQUITY welcomes letters to the editor on subjects of interest to our readers. Short letters are most likely to be chosen for publication, but the use of any material is at the discretion of the editor. The editor reserves the right to edit letters to meet space requirements, clarity or to avoid obscenity, libel or invasion of privacy.

Upon request, we will use initials only, but only rarely and for compelling reasons. Letters published do not necessarily reflect the editorial policies or beliefs of this newspaper. All letters must bear the handwritten signature of the writer and include the address and phone number for verification purposes. The address and phone number will not be printed.

Legion Calls for Unity

Dear Editor,

The Royal Canadian Legion has called upon federal and provincial politicians to set regional issues and party politics aside and resolve the current constitutional crisis which is threatening the very future of Canada.

"The Legion supports the ideal of a unified Canada under a strong, effective central government," said Gaston Garceau, the Legion's Dominion President.

"We have asked our 700,000 members, affiliates and auxiliaries to actively promote this view and to behave tolerantly towards their fellow Canadians, regardless of racial, cultural, linguistic or religious considerations," he said.

In addition to mobilizing their membership to promote unity, the Legion has sent letters to the Prime Minister, the leaders of the Federal Liberal and New Democratic Parties, Members of Parliament, Senators, Provincial Premiers and Members of the Provincial Parliaments imploring them to cease their bickering and get on with the business of nation building.

The letter says that a break-up of Canada would be affront to the memory of the 114,000 Canadian men and women who died in wars to preserve the ideals and values we all hold so dear today. It also notes that history will record forever the names of those elected representatives who presided over the death of the Canadian nation.

Canadian unity is one of the major issues which will be discussed at the Legion's biennial convention in Vancouver this June.

Royal Canadian Legion
Branch 162, Pontiac
Campbell's Bay, PQ
Sec. Robert Bowie

Bishops Speak to Minority Rights

Dear Editor:

The Ontario Conference of Catholic Bishops, at the conclusion of their spring plenary meeting, April second to fourth, 1990, issued a statement with respect to the question of minority rights. The furor which has arisen with respect to the French-English question following the action of certain communities impelled the Bishops to restate their position with reference to the unity of Canada as expressed in their 1979 statement.

The Bishops offered their "support and encouagement to the two founding languages as precious and positive inheritances" and stated: "We believe that history and the spirit of Confederation indicate that French and English were languages of the founding races and must be given a privileged position as our official languages."

The Bishops urged all Canadians "to examine their attitudes" and to recognize the value of linguistic differences. They cautioned against using the proportion between English and French as a factor in making decisions about minority rights and stated: "We would hope the generous appreciation of the contribution of French-speaking groups of the country and a respect of their right to preserve French as one of the founding languages of the land would be uppermost in the minds of all."

The Bishops cited the comments of Pope John Paul II during his 1984 visit to Canada when he stated that "mutual love between all the different communities...becomes an immense power for good...and an effective instrument of service to humanity."

The Bishops concluded their statement: "We would like to remind one and all, especially those in public office, of their responsibilities to promote mutual understanding and concern for the common good" so that the unity which Christ prayed for, under a common Father, would be something to which we may well indeed aspire and hopefully achieve.

J R Windle
Bishop of Pembroke

It's Bristol's decision

Dear Editor:

I see by the May 9th edition that Portage du Fort and Fort Coulonge have decided that Bristol Township should have a landfill and recyling plant at the Hilton Mine.

As this question belongs to the Municipality of Bristol, what right do they have to interfere in our business?

We do not tell them how to run their municipality.

Sincerely
I Dorrance
Bristol, PQ

Grist and miscellaneous

The Renfrew County Soil & Crop Improvement Association has organized a Renfrew County Hay Day to be held on Thursday, June 7th at 12:30 pm.

The Hay Day will be held at Agnew Farms (Gerald, Tom & Bill Agnew). The farm is located on the 7th Concession of Bromley Township in Pine Valley.

The program will consist of demonstrations and discussions of the various types of equipment for cutting, processing, storing and handling hay. This year the emphasis will be on large round bales and as a special feature there will be a demonstration of a Tubolator, a Flexi Wrapper and a Tube Line Hay Wrapper, machine used to wrap large round bales as round bale haylage. There will be a concession booth on the premises to purchase refeshments. As well as equipment being demonstrated and on display, there should be a display of agri-business, of hay preservatives and other materials used in the processing of hay to ensure optimum quality.

Correction: In the issue of May 23, one of the photos of the Shawville Lionettes Fashion Show should have read Shannon Grant and Jason Argue modeled fashions from Stedmans. They were incorrectly identified as Sheena Powell and Josh Rebertz. Sorry!!

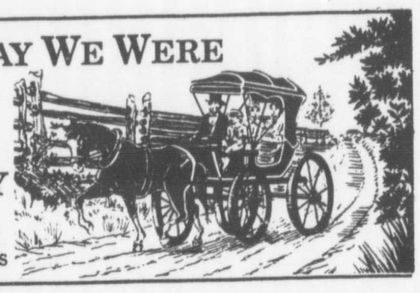
Amiot - Amyot - Amyotte family reunion will be held on July 1, at the arena in Fort Coulonge. Registration will take place at 9 am. A buffet will be served at a cost of $10 per person. Reservations may be made by sending a stamped, self-addressed envelope to: Cécile Amyotte, 1606 - 158B McArthur, Vanier, Ont. K1L 8C9. Information: Rolande Amyotte Francoeur 683-3061.

Communication-Québec's new toll-free number is in service which began on May 22. If you have questions about government programs or services, you will be able to call 1-800-363-9883 toll free to reach a Communication-Québec information clerk, who will give you all the information you need.

Call Communication-Québec if you want to find out, for example, how to obtain a birth certificate, whether you are eligible for the downpayment assistance program for the purchase of a home or whether you need a permit to operate a business.

People in the Outaouais region who are now charged for a call to Hull will be able to call 1-800-363-9883 toll free to reach Communication-Québec/Outaouais. Offices are open from 8:30 am to 4:30 pm, Monday to Friday.

THE WAY WE WERE in THE EQUITY



compiled by Richard Wills

25 Years Ago

May 27, 1965

Standard Church. The new Standard Church now reaching completion towards the west end of Shawville on Main Street will hold an official opening duting the coming weekend.

Fort Coulonge. To open the baseball season at Fort Coulonge Baseball park there was a parade that will be long remembered. Leading the parade was Mayor F X Bertrand and Councillor Alec Francoeur, followed by Mansfield councillor Villemaire Soucie, the Provincial Police, and the Fort Coulonge ball players.

Track Records Broken. Twenty-nine records fell last Friday as Pontiac County held its 11th annual track and field meet for Onslow and Shawville students.

Gary Russell led the slaughter on the records, followed by Gary Reynolds, Wayne Wallace, Pat Sheppard, Judy Wilken, Sue Hortie, Bob Smith, Glen Elliott, Elson Schock, and Bill Murray.

Teen & Twenty. Patricia Poisson of Campbell's Bay was crowned Miss Shawville Teen and Twenty for 1965 Friday night by Club President Gary Richardson and treasurer Kathy Turner.

The other contestants were Bev Tanner, Sandra Herault, Zita Ladouceur, Sharon Brown, Shirley Routliffe and Robyn Hortie.

50 Years Ago

May 23, 1940

Pontiac House Sold. During the past week, Mr W J G Gibson became owner of the Pontiac House, which has been owned and operated for the past nine years by B H Cochrane and Son, who came to Shawville from Prescott, Ontario.

Some months ago, Messrs Cochrane acquired a large hotel business in London, Ont.

Mr Gibson intends taking over the business this week, but will continue to operate his transport business.

YPU Play. With an audience that corded the Theatre hall to capacity on Friday night, the Shawville United Young People's Union presented ther ninth annual play, "Meet the Medicine Man." The title role was taken by Wendell Wilson in his usual flamboyant style, while other humourous parts were taken by Kay Woodley, Isobel Sly, and Jessie Armstrong. More serious characterizations were given by Geo Eades, Thomas Flack, Bob Hodgins, Helen McLean, Walter Kilgour, Clarence Dean, Marion Lester, and Mrs Ross Schwartz.

75 Years Ago

May 27, 1915

Conservative Meeting. Although weather conditions were rather unfavorable, and farmers were still too busy with their spring operations to take a day off, there was, nevertheless, a very representative gathering at the mass meeting of the Liberal Conservative party, held in Shawville on Tuesday afternoon last for the purpose of reorganization.

In the absence of the late president of the Association – Mr R W Ralph – Mr N Lackie of Allumette Island, ex-Warden of the County and 1st Vice-President of the Conservative Association opened the meeting by calling on Mr Brabazon, the present member for the Commons, for a few remarks.

Mr Brabazon said that he felt that Dr S J McNally would be of great assistance to the organization serving in the office of president. Dr McNally's nomination was moved by Messrs H T Argue and Edward Davis and unanimously carried.

While discussion was in progress, the door opened and in walked Hon J C Doherty, the Minister of Justice, accompanied by his private secretary. The chairman immediately introduced him to the audience, whereupon the minister gave a very eloquent address, in which he referred to the foresight of the Conservative party, which saw with prophetic eyes the great world-wide war coming, and because they tried to make all the preparation possible, the Liberal party took and opposite view.

He eulogized Sir Robert Borden in his foresight in preparing this country for the conflict.

Born. At Shawville on May 24th, to Mr and Mrs Armen Hodgins, a daughter.

John L. Mr John L Hodgins, one of our local machine agents, is erecting a large building for stables and store-rooms, west of his home facing Lang Street.

Victoria Day. Victoria Day passed off very quietly in town, nearly all the young people making an early exit for other points. As ususal, the Quyon river and other haunts of the brook trout claimed attention of the greater number. Some of the parties fared well, but the majority shared the proverbial "fisherman's luck": yet few regrets were expressed, the final day's outing recompensing for piscatorial shortcomings.

100 Years Ago

May 29, 1890

Here and There. Pure maple Syrup, only $1 per gallon, at Jas Hodgins & Sons.

Mr John Hodgins of Thorne has undertaken the erection of a cheese factory, the framework of which Mr D J Moore is now engaged at.

Mr Michael Cahill of Fort Coulonge was in Shawville on Friday last posting up the proclamations summoning the attendance of the electors at Bryson on the 10th of June next for the purpose of nominating candidates for the Legislative Assembly.

The 24th. The members of the S of T lodge and a few others to the number of about 30 persons drove from here to Norway Bay on Saturday to celebrate the anniversary of the natal day of our most gracious Soverign. On reaching the grounds the young folk disported themselves in various ways until noon brought the desire to discuss the supply of good things which the ever-thoughtful ladies had provided. This mportant part of the proceedings over, the party drove to "the Mines," where another pic-nic was in progress. Here the attendance was pretty large, and the attractions included, among other things, a football match between the Bristol and Bristol Mines teams. The Shawville contingent watched the match for a while but were unable to remain to see it out. At the time of their departure, Bristol team had secured three goals to nothing. The Shawvillians came back to the Bay again, where they partook of tea before returning home.

Those of our citizens who preferred celebrating the 24th at home indulged in a game of cricket in the afternoon.

Portage du Fort. A few of our citizens attended the sports at the Portage du Fort driving park on Saturday. The report that the crowd in attendance was not very large, nor were there any crack horses. A green race and a "free for all" comprised the programme, as far as trotting was concerned.

A game of baseball between the Vinton and PDF clubs was played on the grounds in the afternoon, and the juveniles of The Fort and Bryson also had a contest for the supremacy of "the diamond." A dispute ended the match with Vinton, and the PDF lads worsted the Bryson antagonists.

The Drive. Reports from the lumber districts of the Upper Ottawa are to the effect that the timber and sawlog drives have been considerably retarded by the backward spring weather. This is especially the case on the northern side of the Ottawa, where the season is at least a fortnight behind that on the south shore. Mr Robert Hurdman says that reports from the Kippewa district last week are to the effect that the ice had not melted on several of the lakes up to the 15th of May. There is also considerable snow yet remaining in the back woods around the Blue and Sand Lade sidtricts. From other sources it was learned that log drives of several firms have already been floated down the tributary streams and are now in the Ottawa River.

Seat belt campaign

by Denise Belec

For the next three weeks, the Quebec Police Force will be conducting special operations aimed at increasing awareness concerning the use of seatbelts by motorists.

A study by the Régie de l'assurance automobile du Québec shows that 80% of front seat passengers use their seatbelts. This number drops for back seat passengers.

The objective of this campaign is to bring up to 90% the use of seatbelts for front and back seat passengers.

Since January 1st, it has been mandatory for back seat passengers to wear their seat belts.

The fine for not wearing a seatbelt is $45 plus two demerit points.

The campaign is a collaboration between various Outaouais police forces and the *Régie de l'assurance automobile du Québec*.

PONTIAC RIGHTS COMMITTEE

General Meeting

on

"Bill 178 and The Meech Lake Accord"

Thursday, May 31st, 7:30 p.m.

at Bob Smith's Restaurant, Shawville

EVERYONE WELCOME

CARPET and UPHOLSTERY CLEANING

• Cleaning • Scotch Guarding
• Residential • Commercial
• Free Estimates • Reasonable Rates

LLOYD HODGINS
FURNITURE and APPLIANCES
Main St., Shawville, Tel.: 647-3841 or 2465

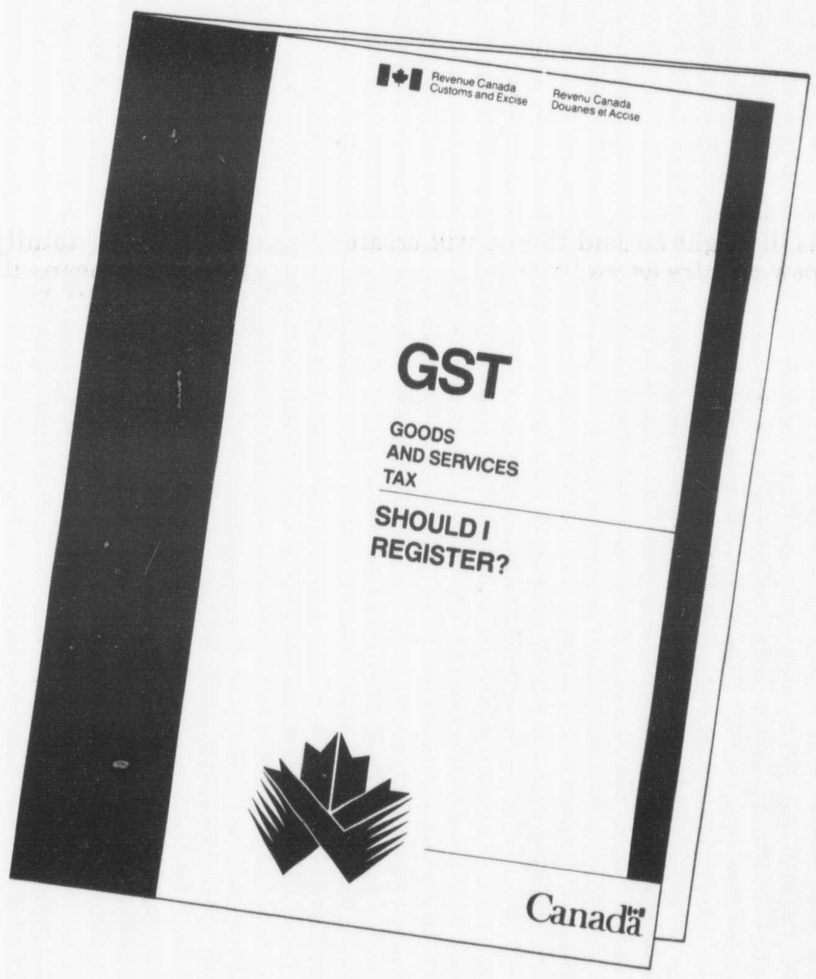
Stedmans **AMAZING DOLLAR SALE** CARE

ALL ITEMS PRICED AT $1.00

STEAK KNIVES WITH WOODEN HANDLES 2/ $1	SKIPPING ROPES 7' ASSORTED COLOURS 2/ $1	LITTLE GOLDEN BOOKS SUPER ASSORTMENT $1	ASSORTED TOYS BOYS AND GIRLS $1	CRAYOLA CRAYONS PKG OF 16 $1
CANDY ROLL 6 PACK ASSORTED $1			FLOWERS A BEAUTIFUL ASSORTMENT 4/ $1	PAINT BRUSHES SET OF 3 1/2", 1" AND 1-1/2" $1
LIGHT BULBS 40-60-100 W. PK. OF 2 $1	CHILDREN'S BUBBLES 3/ $1	POTATO CHIPS 200 G. BAG PLAIN, RIPPLE $1	TAPE TRANSPARENT IN DISPENSER 3/ $1	SUIT AND SKIRT HANGERS WITH CLIPS $1
FAMILY COMB PACK 12 ASSORTED $1	BENSIA PENCILS PACK OF 4 NON-SHARPENING $1	PACIFIER ORTHODONTIC CLEAR PLASTIC $1	BABY BOTTLE NIPPLES 3 PACK $1	SOOTHING TEETHER ANIMAL SHAPES AND COLOURS $1
POKER DICE YOUR CHOICE $1	WATER COLOUR SET 8 PALETTES WITH BRUSH $1	PRITT GLUE STICK 8 G. $1	STICK-ON PENS DUO $1	10" TAPER CANDLES ASSORTED COLOURS 5/ $1

Stedmans **SHAWVILLE, QUE.** CARE

Now is the time to get ready for the proposed GST.



Help starts with this GST information kit, mailed to businesses across Canada.

If you didn't get yours, or if you have any questions, call now:

1 800 361-8339
8 a.m. - 5 p.m. Mon. - Fri.

Or pick up a kit at your nearest post office.

Telecommunications device for the hearing impaired: **1 800 465-5770**

Prepare Early

- You'll receive information on how the proposed GST applies to your business.
- You'll have plenty of time to choose the administrative options most convenient for you.
- You'll know how to take advantage of tax rebates on the Federal Sales Tax.
- You can get help to adapt your accounting system and prepare your staff for the change.
- As well as getting information and help in person or by phone, you can reach a GST question and answer data base via PC. Call: **1 800 267-4500**

Revenue Canada is ready to help you understand and prepare for the proposed GST.

Canada's GST. It's good business to prepare now.

Revenue Canada Customs and Excise | Revenu Canada Douanes et Accise

Canada

Jets roar at Luskville Dragway

Photo Dave Moore

A little thunder and flame. Before the first run, drivers Al Hanna, of Eastern Rider, (on left) and Bob Beaulieu with Jazz (right) do their thing for the huge crowd at the Luskville Dragway.

by David Moore

Two jet funny cars were hot draws at the Luskville Dragway track on Sunday May 27th, adding to the weekly racing program.

Both jet drag racing teams that competed Sunday work out of the New England area and put on a great show for the crowd at Luskville.

Before the actual run, the drivers go through their ritual of flames and roaring turbines as they edge their way to ward the line. Then in a blink, they rip down the strip in less than seven seconds.

The cars put in three runs on the track in between heats of the regular drivers, to keep the spectators captive. The jet funny car Eastern Rider driven by Al Hanna, put in the best times of the day, crossing the finsh line with a track record for jet funny cars. Hanna hit 262 mph in 6.10 seconds in the third his final run.

Taking the Super Pro class in the races was Wayne Whynacht from Kanata, Ontario.

In the Sportman class, Sylvain Corbeil out of Gatineau took first place, while Derek Kelly took top honours for his Super Bike.

Lise Losey of New York state won top spot in the Street class.

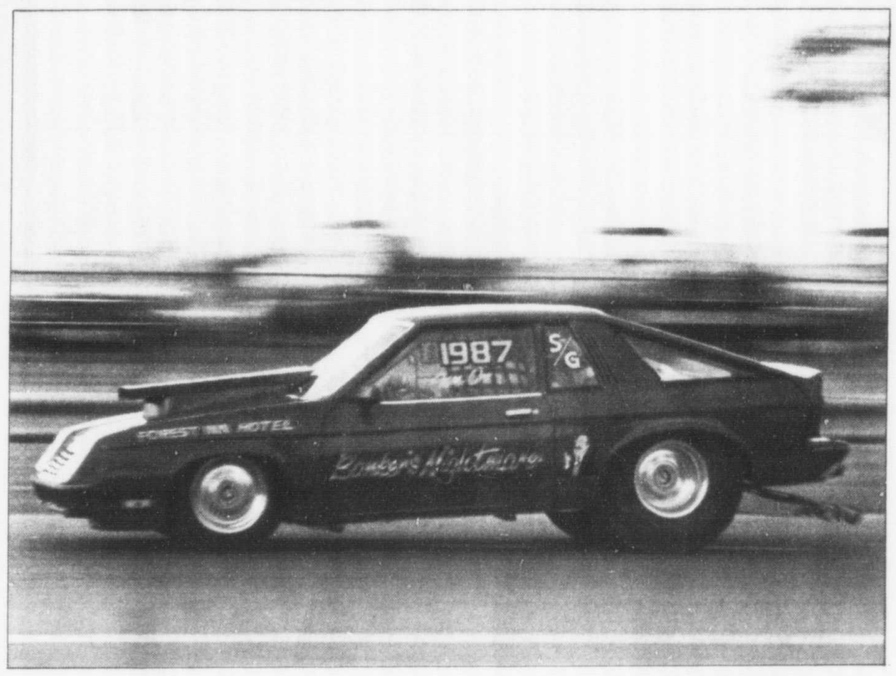


Photo Dave Moore

Shawville's Tom Orr slips down the quarter mile with ease, winning the second heat in his class. Orr was eliminated for not keeping his time.

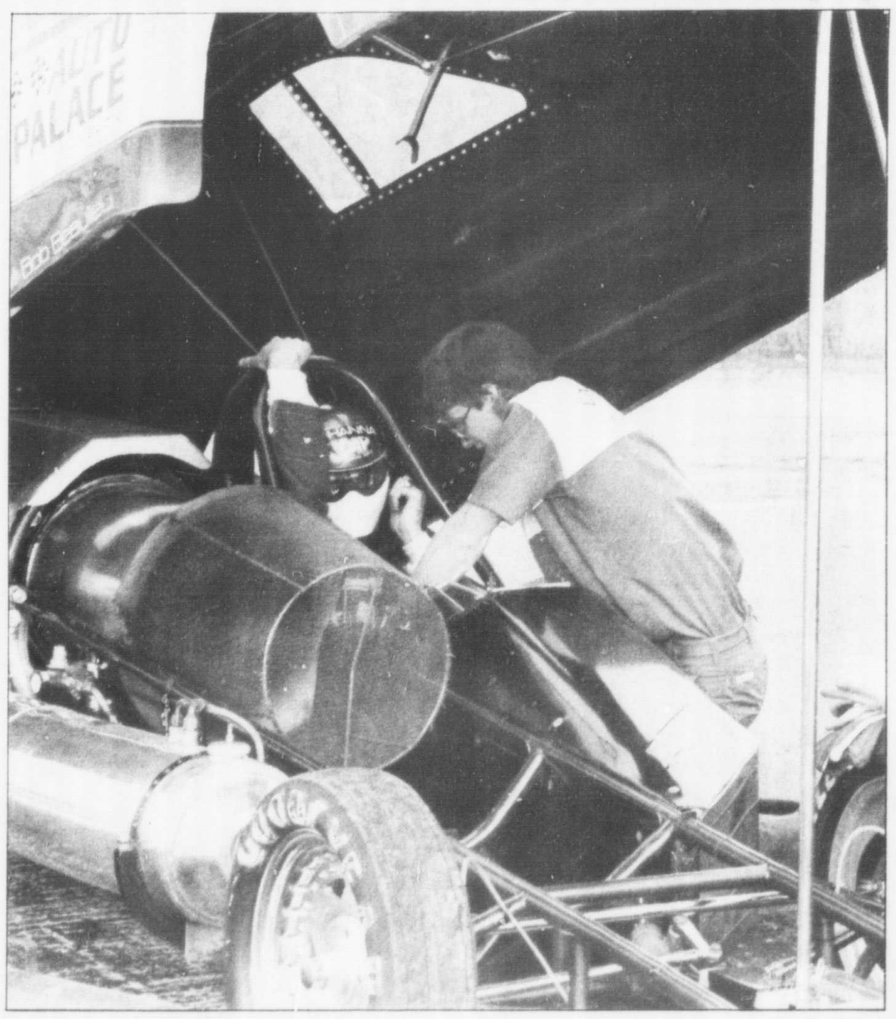


Photo Dave Moore

Getting set for the 250-mph-plus trip. Diver Al Hanna gets strapped into cramped quarters and checked over by his son Scott during his second attempt at Luskville.

Future Farmers choose Beck crest

by David Lucas

Members of the Future Farmers held a secret ballot among themselves on Friday, May 18th, to determine a new crest for their group.

Five or six members participated in the event, with Jackie Beck winning the competition. For her efforts, she received $25.

The new crest is to be unveiled at a private barbecue June 9th. The design consists of a map of Quebec with a silo and barn within the map. The plan is for a group of animals around the barn added to the design.

The Future Farmers also had a guest speaker at the May 18th meeting. Marc Clement spoke to the group on the subject of forage crops. Clement showed slides and answered any questions that the members of the Future Farmers had.

ARCHERY SUPPLIES
Compound Bows ..... from $75.00
Arrows, XX75 orange ..... $52.00 doz.
XX75 camo ..... $62.00 doz.
HUMMINGBIRD FISH FINDERS $259.00
Phone 647-3497

QUYON CITIZEN'S COMMITTEE
BINGO
June 5th and 19th
7:30 p.m. at GAVAN'S HOTEL
$1000 00 JACKPOT

Paulette's Stepdance Recital
Sunday, June 3rd
at 1:30 p.m.
LUSKVILLE

NOW OPEN in SHAWVILLE!
"Suntan in Solarium"
GET YOUR TAN FAST AND EASY
UVA lighting, stay totally cool with fans in sunshine.
300 minutes $80.00
Call today for your appointment 647-5443

GERALD McKENNY CARTAGE
BACKHOE SERVICES
BULLDOZING
Sand - Gravel - Top Soil - Fill
Installation of Septic Systems
Box 113, Quyon, Que. J0X 2V0
(819) 458-2937

Pontiac Fish & Game Protective Assoc.
FISHING DERBY
OTTAWA RIVER - BRYSON, QUE.
Saturday, June 2, 1990
from 7:00 a.m. to 7:00 p.m.
REGISTRATION at Town Dock and Bryson Lodge Hotel
Trophies, Prizes and Cash Awards
8:00 p.m. at Forest Inn Hotel, Light Lunch, Dance and Door Price: 14 ft. Springbok supplied by Foy's Marine.

THIS WEEK'S **SPECIAL**
1985 Oldsmobile Delta 88
Fully loaded, Auto, Air Conditioning, 2 Door, P.W., P.D., P.L., Low Mileage
1 OWNER CAR
BAIE PONTIAC – BUICK INC.
Campbell's Bay and Fort Coulonge, Quebec
Hwy 148, Campbell's Bay 648-5554
Hwy 148, Fort Coulonge 683-3747

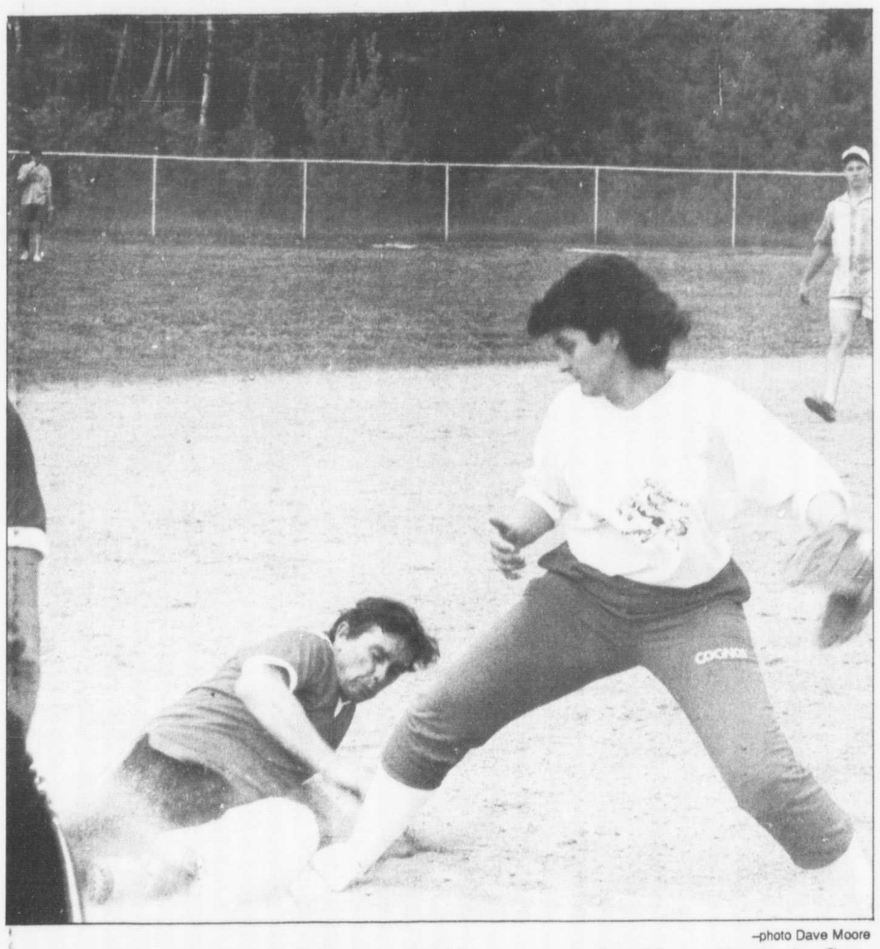
SHOPLIFTING:
Shopping The Hard Way!
DON'T DO IT!

– Famous –
GAVAN'S HOTEL
QUYON, QUEBEC
LIVE COUNTRY MUSIC AT ITS BEST!
Friday, Saturday, Sunday
Enjoy the Country Spirit!

COME SEE THE NEW **COLUMBIA** LINEUP FOR 1990
Push mowers also in stock.
"COMPETITIVE PRICES" COLUMBIA the service people! 3 YEAR LIMITED WARRANTY
Bean's Service Station
On-The-Spot Financing
Hwy 148, Shawville, Tel: 647-2545
Lee Laframboise Bill McCleary

BRAD'S BAR
Formerly Paulie's
Hwy. 148, Shawville Shopping Plaza
THURSDAY NITE MUSIC IS BACK!
MAY 31 - THE DEBENHAMS
(Recording Artists)
JUNE 7 - LORNI DALY and FRIENDS
(Country Rock, 50's & 60's)
JUNE 14 - BLACK INC.
(60's, Rock & Country)

Petawawa Civic Centre Days
proudly present the return of the famed
SNOWBIRDS
Thursday, June 7, 1990 - 5:30 p.m.
at the
PEMBROKE & AREA AIRPORT
Sponsored in part by - Steven Drew Fuels Ltd.
- Best Western Pembroke Inn
PUBLIC "MEET & GREET THE SNOWBIRDS" RECEPTION
Wed., June 6, 1990 Petawawa Civic Centre 7:00 p.m.
"EVERYONE WELCOME"



–photo Dave Moore

Safe at third. Neil Farrel slides into thrid base on a steal and beats the tag by Sue McKay during the first game for the Selects.

Selects sweep 2nd annual fundraising tournament

by David Moore

The Portage du Fort Selects swept through the R L Forestry team to move on to take the A Division of the Second Annual mixed 3-pitch ball tournament to benefit the Developmental Centre.

The Developmental Centre is a specialized teaching facility for handicapped students, located at Dr S E McDowell elementary School in Shawville.

The Selects jumped ahead early in their opening match of the weekend on Saturday, May 26th with R L Forest, and stayed on top throughout, trouncing them 11-3.

The Portage Selects slipped past the Portage Juniors 4-0 in the second game, and then closed out the tournament with a decisive 7-5 win over the House of Flowers to clinch the "A" Division.

In the "B" Division, Calumet Island won over R L Forest, 8-3 for the Division title.

Twelve teams participated in the tournament to aid the Development Center at McDowell School.

A presentation of the proceeds will be made to the School later this week, says tournament organizer Dwight Tanguay. He gives a "rough estimate" of around $2,500 raised.

Social Items

Shawville
P. McCord, 647-5682

Dr. Walter and Helen McDowell were at their summer residence in Shawville for the weekend.

David McCord of Riverview, New Brunswick, was in Montreal on business for Agriculture Canada and made a flying visit to Phoebe and Bill McCord's last week.

Lorna and Fred Dagg spent a few days with his son Gerald and family at Rapid-Des-Joachims.

Olga and Clifford Fulford will spend some time in the Maritimes, visiting relatives.

Lois and Lloyd Cartman will spend the summer months at their home outside Shawville.

Eileen Miller was hostess to the Radford Hospital Auxillary on Wednesday, May 23. Plans were made for the Hymn Sing of June 24, and tentative plans for a luncheon to mark the closing of the season. Cohostess was Muriel Cone.

Drinking and Driving
It's criminal
TAKE A STAND.
Sponsored by this newspaper and the Regie de l'assurance automobile du Quebec

Young Farmers off to Manitoba

by David Lucas

Ten members from the Quebec Young Farmers will be going on a exchange trip to Dauphon, Ethelburg, Manitoba this summer. If all goes as planned, they will be leaving by July 26th and will be gone for ten days to learn more about farming and make new friends from other parts of the country.

The group has been trying to get organized for the trip since last December.

Chris Judd, father of QYF member Scott Judd, sent in a letter of application to the Canadian National 4H Council. "In February, we heard that we were accepted, but we didn't really find out (officially) until March," said Nancy Pirie, the president of the Young Farmers.

The members raised money by going on a bottle drive last Victoria Day.

They went to Shawville and surrounding areas and raised $460. Chris Judd was hoping for $750.

The National 4H Club is paying for the exchange, and the membes of the Young Farmers only need to provide $11 each for insurance purposes.

The members who are leaving to Daupon, Ethelburg, are as follows: Robbie Beck, James Tracy, Stephen Sharpe, Robbie Beck, Ian Lang, Grant Horner, Sonny Brownlee, Tina Judd, Nancy Pirie, Allan Hodgins, and Robert Lang. Chaperone will be Louis Laterre.

The trip will last ten days and they will be returning along with the ten other members of the 4H Club from Manitoba. The cultural exhange members then will have ten days to visit Pontiac farms.

Monthly meeting

Theresians of Chapeau

by Katie Phelan

The monthly meeting of the Adult Theresians of Chapeau and area took place at St Joseph's Centre on Tuesday, May 15 at 7:30 pm with 16 members attending.

President Mrs Jean Adam welcomed a new member, Mrs Basil Gagnon.

The minutes of the previous meeting were read and prayer to St Theresa was said. Three of the group members attended a board meeting in Toronto.

Mrs Adam read the report concerning the activities of the group over the past year. She said it was graciously accepted by those attending the meeting.

The next item on the agenda concerned the last meeting in June before the summer holidays.

Those in attendance will enjoy a bingo game convened by Mrs Dora Tremblay. Everyone should bring something for a light lunch.

Mrs Jean Adam stated that the annual Theresian Convention will be held on October 12 and 13 in Peterborough, Ontario. The president told us of the possibility of twining communities among other Theresaian groups. A report is to be sent to the National group listing the members of our Executive

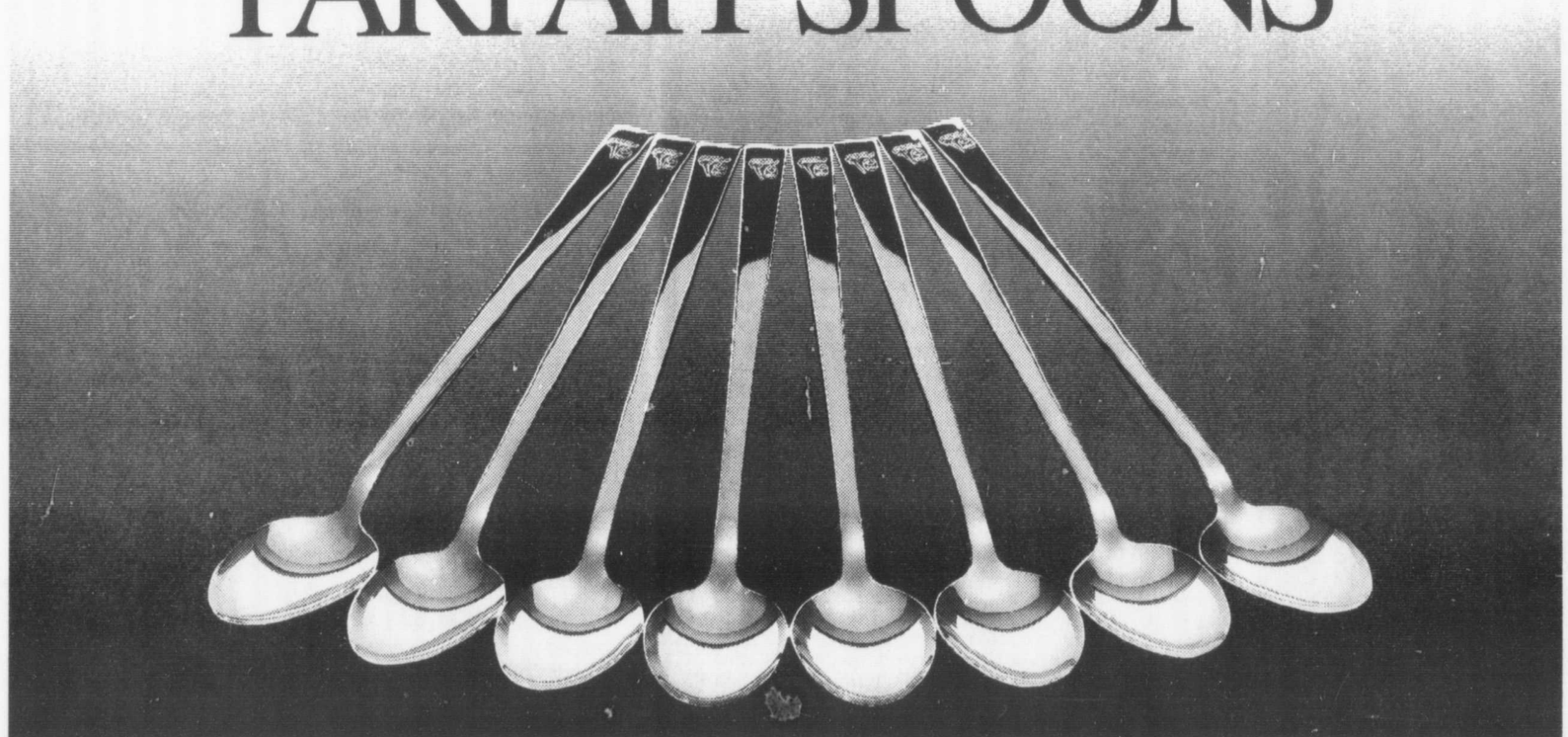
(continued on page 8)

KOJACK'S
Chinese Canadian Food
291 MAIN ST., SHAWVILLE
NEW SUMMER HOURS:
NOW OPEN MONDAYS!
SUN. - WED. 11:00 a.m. to 11:00 p.m.
THURSDAY 11:00 a.m. to 12:00 a.m.
FRI. - SAT. 11:00 a.m. to 2:00 a.m.
Watch for the opening of our patio soon!
819 647-2254 or 2255

SPECIAL OF - THE - WEEK
1987 F-150 Ford
6 cylinder, automatic, 67,00 km.

only $10,995.00
Shawville Ford Inc.
Your Ford - Mercury dealer
Hwy. 148, Shawville, 647-2721 or 2722

COLLECT LEGACY PARFAIT SPOONS



By June 4, you will have received your Legacy Parfait Spoon coupon booklet in the mail.

Use your coupons to collect all eight spoons, and make dessert a special occasion. Shimmering, gold-plated parfait spoons bring an elegant accent to your table, and are a perfect complement to your Legacy glassware collection.

Each parfait spoon is yours for only $1.50 with a coupon and a minimum 25-litre purchase of motor fuel at any participating Petro-Canada station in Quebec and Atlantic Canada.

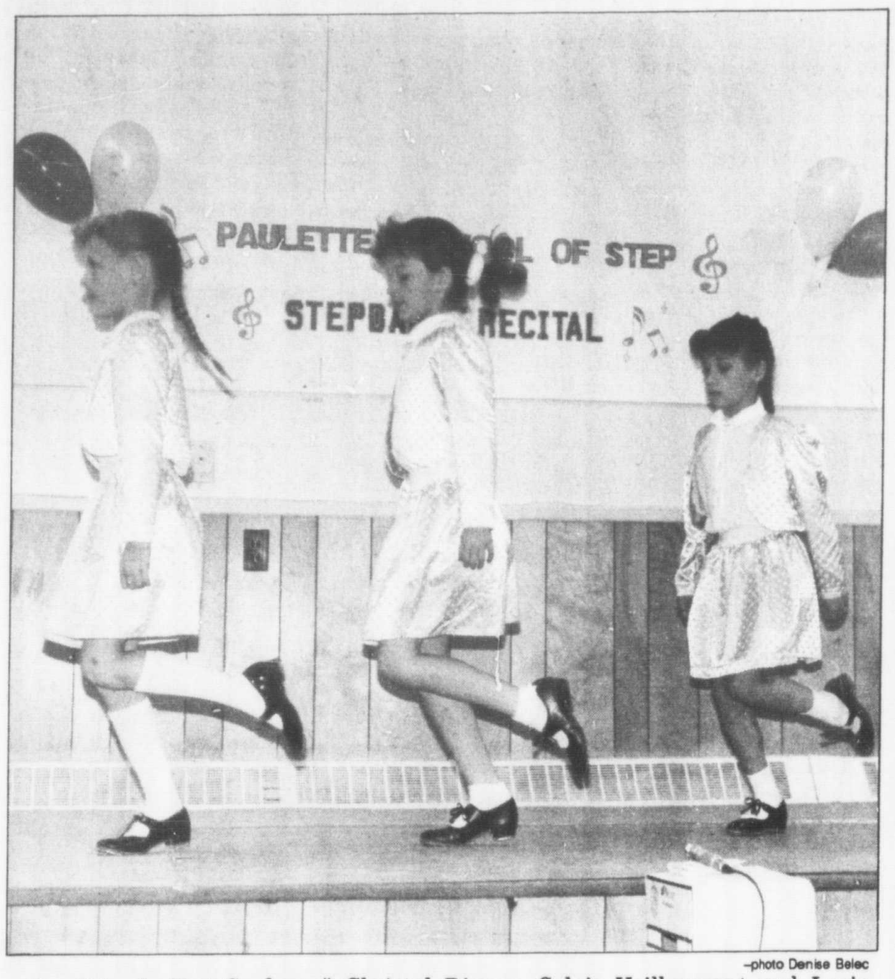
Help build a legacy

Every time you purchase a Legacy Parfait Spoon, a 10¢ contribution is made to the Petro-Canada Olympic Torch Scholarship, which helps Canada's student athletes and coaches pursue their goals.

Collect all eight Legacy Parfait Spoons, and join Petro-Canada in building a legacy of achievement.

PETRO-CANADA®
Committed to Canadians

Paulette's School of Step dance recitals



–photo Denise Belec

"Le Trio de Fort-Coulonge" Christal Dionne, Sylvie Vaillancourt and Lucie Drolet at the Stepdancing recital in Fort-Coulonge.

This is the week for Paulette's school of stepdance recital.

The first recital was held Friday, May 25th in Campbell's Bay.

The twenty-three students from the Campbell's Bay, Calumet Island and Bryson area who took part in this recital are: Guylaine LaSalle, Cindy Cummings, Sabrina Devlin, Sophie Newberry, Manon Newberry, Tina Stewart, Isabelle Lance, Tammy Lamothe, Josée Corriveau, Amy Maheral, Melissa Stewart, Mélanie LaSalle, Amy McGuire, Jennifer McGuire, Meagan Kelly, Kerrie-Lee Clarke, Erin Stitt, Annie Lance, Christine Gagnon, Lacey Bertrand, Sara Bertrand, Heather Mahoney and Kendra Maloney.

Special guests at this representation included Rachel LaSalle and guest fiddler Michael LaSalle.

Fort-Coulonge

The second recital was held Sunday afternoon at the Parish Hall in Fort-Coulonge.

Fifteen steppers from the Fort-Coulonge area took part in this presentation. They were: Mélanie Fortin, Leanne Aubrey, Christal Dionne, Melissa Béchamps, Sophie Graveline, Sherry-Ann Sloan, Marie-France Aubrey, Mélanie Aubrey, Sophie Belland, Ginette Belland, Sylvie Vaillancourt, Lucie Drolet, Tammy Graveline, Melika St-Jean, and Christine Aubrey.

Special guest at this representation was Guylaine LaSalle who played the violin accompanied by Paulette Gauthier. She also stepdanced.

The dancers for both representations were accompanied on the violin by Denis Harrington and on the piano George Taylor.

A third representation will take place in Luskville this Sunday, June 3rd at 1:30 pm.

Theresians

(continued from page 7)

for the up-coming year, as well as, an account or rating of the groups' activities over the past year.

Sister Pauline spoke telling about her travels since the Easter weekend.

She left for an overnight stay in Ottawa after the Holy Saturday celebration and then moved on to Washington area for two days. Then, to Miami to attend a conference on "Love, Life and the Family". There were representatives from forty-two countries at this conference which Sister enjoyed very much. She then went to London, Ontario, for a workshop on the media.

She informed us about the Vision TV Network which she acquired information on at this workshop.

The members enjoyed her talk very much.

The meeting was closed with the prayer to St Theresa.

A light lunch was enjoyed by all.

Local student gives valedictorian speech

A local Shawville student was named valedictorian for the graduating class of Bethany Bible College in Sussex.

Tim Perry, son of Ellard and Kathryn Perry, spoke of success in the ministry for the 1990s to his fellow graduates.

"Graduates, God is calling you to minister a people who by and large are not going to listen," he said. "So catch the vision, and conquer the world with Jesus Christ."

Perry received a bachelor of arts in religion.

Tim Perry

–photo Denise Belec

Five-year-old Tammy Graveline of Fort-Coulonge dances a Clog and Reel at the Paulette's School of Stepdance Recital held in Fort-Coulonge on Sunday, May 27.

AUCTION SALE

2 TRACTORS, FARM EQUIPMENT, TOOLS, HOUSEHOLD APPLIANCES, RIFLES, MISC.
for
Mrs. Jean Levi
Lot 23, Concession 9, Pakenham Township
1 mile west of County Road 20 & 3 miles east of Arnprior
White Lake Road (Signs Posted)
SATURDAY, JUNE 9, 1990 at 10:00 a.m.
LUNCH AVAILABLE
TERMS: Cash or Cheque with proper I.D.

G. Wayne Ellis, Amprior, Ontario, 623-8360 — *Auctioneers* — Grant C. Werry, Amprior, Ontario, 623-7206

See next weeks EQUITY for full listing.

AUCTION

of an automobile, truck camper, household articles, antiques, shop tools, gardening tools, hunt camp materials and more
for
Alfred P. Fraser
Horton Twp., 1/2 mile west of Renfrew on Hwy 60 turn south on Cotieville Rd. on
Saturday, June 2nd, 1990
at 10:30 a.m.

Automobile 1975 Comet. 35,000 original miles, safetied. **Truck Camper** 1976 - 8' slide-in. **Antiques** (unfinished) 7 ft. high sideboard with hutch & mirror, dresser with bevelled glass mirror, dining room table, dresser, wash stand, table top only, 4' round table, 2 leaves, 6 legs, day couch, frame & springs only, picture frames, 6 gal. crock with lid, rocking chair, 3 dining room chairs, farm grind stone, 2 pressback chairs, iron bed, partial chairs & many parts, meat grinder, wooden ironing board, bottles, 3 sets of wooden venetian blinds, flour sifter, glass light shades, Singer sewing machine, cabinet with treadle, bench, saddle making magazines. **Household** knife block and knives, small record players, 8000 BTU air conditioner, 15' flourescent lamp, Dazey foot saver, Moffat clothes dryer, broiler pan & rack, 3 ceiling lights, 1500 watt portable baseboard heater, 2 storage cupboards 2'x4'x11", humidifier, AM/FM cassette radio, clock radio, McClary electric stove, electric air freshener, preserve jars, electric kettle, fan, electric can opener, sea shell lamp, black panther lamp. **Gardening** 2 gas lawn mowers, planters, rakes, hoes. **Hunt Camp** cupboards, 2 up, 1 down, doors, 3 large storage drawers with runners, mouse proof storage box, entrance roof, 3 sets of venetian blinds, wooden windows, electric panels, boxes, switches & plugs. **Tools** Rockwell radial arm saw, Craftsman drill press, hand wood vices, Craftsman 12" band saw, 1 1/2T jack, Beaver table saw, lawn furniture pattern, router crafter, box of old hand tools, 8' work bench, 14' wooden extension ladder, compressor & paint gun (small), vice, sanding kit, 2 only hand oil cans. **Miscellaneous** bushel baskets, portable toilet, music/reading stand, 3 - 1/2 h.p. motors, 4 sets metal shelving, 3'x8'x15", manual typewriter, 3 only native figurines, galvenized pails, roll of 36" paper, electric insulators, fireplace screen, piston water pump & motor, hand water pump, snow shoes, pool cue, trunk, lamp making supplies, garage door hardware, 5 gal. gas can, 300 old bricks, 2 wooden barrels, old bicycle parts, bottle cutter, 4 track reel to reel tape recorder, man's 10 speed bicycle, storage unit, 4'x8'x15", 1 1/2" semi-rigid plastic pipe, 2 1/2 gal. pails, metal drywall studs, metal roof rack, chinese bamboo chime, 300 egg incubator, much more.

TERMS: Cash or Cheque with I.D.
As Mr. Fraser is moving, the property will be sold at a later date. Try to attend.
Lunch will be served.

Owner: Alfred P. Fraser, R.R. #3, Renfrew, Ont.
Auctioneer: Jim & Larry Dick, R.R. #2, Renfrew, Ont. 432-7123

Owner or Auctioneer not responsbile in case of accident.

AUCTION SALES

Antiques & Collectables, Appliances & Furnishings, Memorabilia & Miscellaneous Items.
Kevin Coyne, Main Street, Bryson, Que
Sat., June 2 at 11 a.m.
VICTORIAN ORDER OF NURSES
COMMUNITY AUCTION & TALENT SHOW
Germania Club, 1371 Pembroke St., W. Pembroke
Sun., June 3, 1 p.m.
Stewart's Auction Services
Cobden, Ont. 613-646-7649

ANTIQUE AUCTION

The largest ANTIQUE SALE I have ever auctioned for LOG HOUSE ANTIQUES
Deep River, Ontario
Saturday, June 2, - 10:00 a.m.
Follow sign off Highway 17 on Hospital Road

Nearly 3 decades of buying and collecting antiques will sell for Mr and Mrs Ray Labine. A very brief sampling is as follows. **Furniture** - Piano, Grobesteen & Fuller carved legs and grape design Rosewood, very antique. Grandfather clock from Ireland, over 100 Pinetables, cupboards, doors, buffets, benches, stools, boxes, rockers, dressers, press back chairs, spool beds, church pews, dough box, etc. **Tools** - everything from old blacksmith tools, carpenter tools to broad axes, bucksaws, drill presses (over 200 antique tools to sell). **Glassware** - Depression, Carnival, Crystal, Royal Doulton, Pewter, Neppon, Tankards, 20 piece set of Gold Depression Dishes (Cambrian). **Other Antiques** - 3 upright stoves, 1 Renfrew, 1 Pembroke, 1 President, Box Stoves, knitting machines, spinning wheels, dolls, weigh scales, trunks, crocks, leather sewing machine, horse harness, cast iron cooking utensils, old cash registers, wicker, wrought iron, grand piano, lamps, camera equipment, licence plates and much, much more. **Also** 1979 Lincoln Car and 1979 Ford Van.
An outstanding sale of Authentic Antiques
Auctioneer - Art Jamieson, Beachburg

CUT COSTS TOO.

$375 Cash Back.

We'll give you $375 cash back with the purchase of a new 8320, 8330 or 8340 Case International mower conditioner. Compare the advantages for yourself. Smooth, dependable non-stop cutting. Faster dry down. Plus easier maintenance. And with $375 cash back, it's an easy way to cut costs too. Stop in and see us soon. Offer runs May 1 through July 31, 1990.

CB-RM-PA-CG-48

JOHN A. BURNETT LTD.
SALES AND SERVICE
RENFREW — *TWO LOCATIONS* — PEMBROKE
479 O'Brien Road — on Highway 17 E., R.R. # 1
432-4133 or 432-5612 — 735-6041

case ih

AUCTION SALE

AUTOMOBILE, SHOP EQUIPMENT
WOOD SPLITTER, TOOL CHEST & TOOLS, BOATS,
COMPLETE HOUSEHOLD EFFECTS, ETC.
for K. Fred Wrangell
at his former residence Roddy's Bay, Ont. Pt. Lot 22, Concession 12, McNab Township, approx. 8 miles west of Arnprior and 8 miles east of County Road 20, on the River Road
Saturday, June 2, 1990 - 10:30 a.m.

Automobile 1985 Mercury Lynx L - 5 speed - 47,000 km (excellent condition), **Shop Equipment** Craftsman Table Saw w/1/4 h.p. motor, attachments, Craftsman 12" Band saw bander w/stand, Craftsman 10" 4 sp. drill press w/stand, Hercules heavy duty bench grinder, Craftsman tool chest w/roller cabinet, Black and Decker work mate work bench, Myford steel lathe w/ 24" carriage complete w/stand, Craftsman 5 1/2" vice, Gast air compressor, 2 small vices, Large anvil w/ attachments, soldering gun, set of acetylene torches, complete w/tanks, gages and cart, Craftsman 180 60 litre shop vac. drills, saws, pipe wrenches, planes, tin snips, hammers, screw drivers, hack saws, etc. set of come-a-longs, aluminum scythe, blitz insect foggers, omc fuel tank with hose, small propane tank, Sears roto tiller, 2 sets of 1/2" drive sockets w/rachets & strong bars, several sets of flat wrenches, set of 1/2" flex sockets, assortment of pliers, vice grips, chisels, drill bits, plus many other shop related tools, large assortment of new screws, nails, etc., aluminum extension step ladder, microntra 400 metal detector, complete set of forge tongs, 3each forge blower, electric motor, Shox-Stok electric weed burner, Pioneer Partner 500 chain saw, NOTE: Most of the above items are new within the past two years. Super Split portable wood splitter w/3 h.p. Briggs and Stratton gas engine (new), drafting table w/tools, broad axe, gas furnace, small wood range, pressure system w/tank, Mastercraft lawn mower. **Boat and Miscellaneous** 14' aluminum boat w/windshield and steering wheel, boat trailer, 4 cylinder car motor power unit complete w/transmission & trailer, 2 wheel cart w/steel dump box, set of small tractor chains, 9'x9'x4' precast cement holding tank, wooden 3' circular water tank 10' high silo type, (both of above used for raising trout), Approx. 15 sheets used galvanized steel roofing, quantity of 2" plastic pipe w'shut-off valves, set of golf clubs, 4 sets cross country skiis, patio table w/umbrella, electric heater, forks, shovels, rakes, etc., large assortment of rods, reels and other fishing equipment, new ice auger, snow blower to fit cub Cadet (new), short wave radio, movie projector, 10'x42' mobile home undercarriage complete w/wheels, tires, electric brakes. **Household Effects** Complete oak bedroom set consisting of twin beds, vanity, 2 dressers, mirrors w/carved oak leaf design, bedroom set w/ double bed, 2 matching dressers, one w/mirror, matching single beds w/chest of drawers, 2 oak chairs w/cane sets, 4 sections of stacking oak book cases, antique tea wagon, oak hutch w/matching buffet with carved design, large drop leaf table (ornate), small ornate table, large coffee table w/wicker shelf, small desk and matching chair, small what-not shelf, rustic pine kitchen table w/7 matching chairs, 2 cap't, 4 reg., 1 rocker, oak shoe cupboard, telephone table, bookshelves, pine book case, small wooden stand, large steel filing cabinet, large steel desk w/drawers, portable Singer sewing machine, Citation washer & dryer, apartment size fridge, stove and dishwasher, Sunbeam grillmaster gas barbeque, many pieces of bone china, 2 Royal Crown Derby Demitasse cups and saucers, assortment of crystal and wine glasses, Wade Scotch decanter, crystal wine decanter, Carlton-Ware
Scotch decanter, crystal wine decanter, Carlton-Ware Jardenire, Royal Ducal dinerware set, 2 partial sets of china dishes, 2 large pewter figurines (Norsemen on horses brought from Norway - exceptional), brass candelabra, brass handled dress sword, wooden barometer, large tapestry wall hanging (very old), assortment of oil paintings, pictures and frames, assortment of lamps, mounted ducks, fish, buck head, set of field glasses, G.E. brass clock, G.E. food processor, large selection of everyday dishes, glasses, etc., selection of small kitchen appliances, large selection of pots, pans, fry pans, etc., plus many other articles too numerous to list.
Auctioneer's Note: Since Mr. Wrangell has become a resident of Bonnechere Manor he is disposing of the entire contents of his home and shop. This is an exceptional sale of new shop equipment. The household contents are of top quality with some very unusual items. Everything sells without reserve. Please plan to attend.

LUNCH AVAILABLE
TERMS: Cash or Cheque with proper I.D.

G. Wayne Ellis, Arnprior, Ontario, 623-8360 — *Auctioneers* — Grant C. Werry, Arnprior, Ontario, 623-7206

Owner or Auctioneer Not Responsible in Case of Accident or Theft.

Telephone service
with nurse
24 hours
7 days a week
1-800-567-9625

Ontario Charolais Association
SEMI-ANNUAL MEETING & SALE
Cobden, June 1 and 2, 1990
AGENDA:
FRIDAY, JUNE 1, 7:30 p.m.: Semi-Annual Meeting - Astrolabe Hall
SATURDAY, JUNE 2, 2:00 p.m.: Sale (23 Females & 3 Bulls) - Fairgrounds
6:30 p.m.: Dinner & Dance - Astrolabe Hall
For more information: Contact Terry Stewart, 647-3456

Les petits chanteurs de Laval à l'Ile du Grand-Calumet

par Denise Belec

Les Petits Chanteurs de Laval ont donné deux magnifiques concerts à l'Eglise Ste-Anne de l'Ile du Grand-Calumet dimanche dernier.

Le groupe, composé de 60 garçons et de quinze hommes, est venu à l'Ile à l'invitation de la communauté. Un des jeunes chanteurs, Mathieu Leduc agé de 10 ans, est le fils de Monique Mantha, native de l'Iledu Grand-Calumet et de Michel Leduc, un ancien policier du poste de Campbell's Bay de la Sûreté du Québec.

Les Petits Chanteurs de Laval sont reconnus internationalement. Ils se sont produits partout en France, en Belgique, au Québec et en Ontario.

A la fin du concert de l'après-midi, Gregory Charles, le directeur des petits chanteurs, a remis des cadres aux principaux intervenants qui ont permis la réalisation de ces deux concerts.

Une plaque fut remise à Mme Ange-Aimée Mantha, la grand-mère du chanteur Mathieu Leduc. Des plaques furent remises à Alderaise Ricard et Sandra Boulanger, les marrainnes du projet; au Père Marc Gauthier, curé de la paroisse Ste-Anne de l'Ile du Grand-Calumet; à Mme Gisèle Benoit, mairesse de l'Ile du Grand-Calumet et à M. Michel Leduc, le premier initiateur du voyage.

–photo Denise Belec

Les Petits Chanteurs de Laval à l'Eglise Ste-Anne de l'Ile du Grand-Calumet dimanche le 27 mai.

–photo Denise Belec

Mme Ange-Aimée Mantha reçoit un cadre de Gregory Charles, directeur artistique du groupe Les Petits Chanteurs de Laval. Mme Mantha est la grand-mère d'un des petits chanteurs, Mathieu Leduc.

Bal du Grand Chevalier

par Denise Belec

Le bal annuel du Grand Chevalier du Conseil 7221 des Chevaliers de Colomb, a eu lieu samedi dernier à la salle paroissiale de Fort-Coulonge.

Suivant la tradition, des prix de mérite ont été remis aux chevaliers qui se sont distingués pendant l'année, ainsi que des dons à des organismes de la communauté. Les Chevaliers de Colomb ont aussi remis des bourses à six étudiants fréquentant les écoles se-condaires catholiques du Pontiac.

Luc Sicard a reçu la mention du Chevalier de l'année et Neil Gervais a été nommé le Chevalier étoile.

Des cadeaux souvenirs ont été remis à l'équipe de la cuisine et aux membres de l'exécutif.

Le député de district Marc Rousson a remis un chèque de 600 $ à Marc Frappier, directeur du Patro de Fort-Coulonge/ Mansfield. L'argent était un don de la région 8 (Outaouais-Laurentide).

Les Chevaliers de Colomb ont fait un don de 500 $ au comité des vocations, et ont donné une bourse de 500 $ au séminariste Jean-Yves Fortin.

Six bourses de 200 $ chacune ont été remises à six étudiants de la Commission scolaire de Pontiac. Ils sont: Richard Turner et Sherri-Lynn Ryan de l'école St-Alphonsus de Chapeau; Sophie Angrignon et Jean-Pierre Romain de l'Ecole secondaire Sieur de Coulonge, et Blake Sloan et Petula Clarke de l'école secondaire Jean-Paul II.

Environ 150 personnes ont participé à l'événement qui a débuté avec un messe, suivi d'un cocktail et du souper préparé par l'équipe de la cusine. La soirée s'est terminée avec une danse au son de la musique de Stéréobizz.

Manoir Sacré Coeur (F.-C.)

Recherche personne retraitée pour faire du transport de bénéficiaires possédant un Vagonnette. Si vous êtes intéressé contactez M. Jean Pilon, directeur, C.P. 610, Fort-Coulonge (Québec), J0X 1V0, (819) 683-2224.

École Secondaire Sieur de Coulonge

Projet d'été

"Ateliers d'orientation travail"

MONITEUR(TRICE)

L'école Secondaire Sieur de Coulonge recherche un(e) candidat(e) afin de oeuvrer comme moniteur(trice) auprès des jeunes pour le projet "atelier d'orientation travail".

Fonctions: Le moniteur(trice) planifera et supervisera l'ensemble des activités du projet. Il assurera l'encadrement des stages en milieu de travail et des ateliers de formation.

Qualifications requises:

- Connaissance de la région du Pontiac
- De préférence bilingue
- Avoir de l'expérience auprès des jeunes
- Posséder une connaissance de base en comptabilité
- Avoir une formation de niveau sec V.

Si vous désirez poser votre candidature, veillez faire parvenir votre curriculum vitae avant le 8 juin 1990 à M. Jacques Rivest, directeur, École Secondaire Sieur de Coulonge, C.P. 760, Fort-Coulonge, Qué, J0X 1V0.

–photo Denise Belec

Les participants au concours Lionel-Groulx avec leur professeur d'histoire. De gauche à droite Mme Andrée Beaumier Patry, professeur; Nadine LaSalle, la gagnante, France Lagarde, Josée Mousseau, et Marc Dufour.

Ecole secondaire Sieur de Coulonge

Concours Lionel Groulx

par Denise Belec

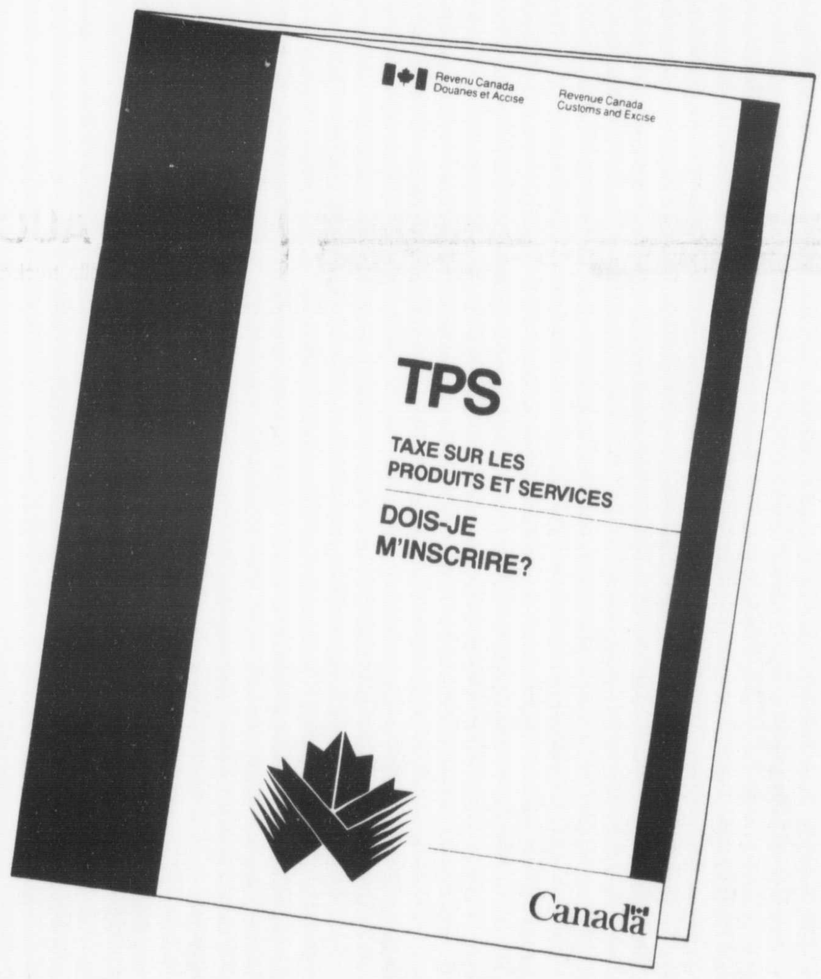
Quatre étudiants de l'Ecole secondaire Sieur de Coulonge, Nadine LaSalle, France Lagarde, Josée Mousseau et Marc Dufour ont participé au concours annuel d'histoire, Lionel-Groulx.

Le thème du concours de cette année portait sur le 50 e anniversaire du droit de vote des femmes au Québec.

La première section du concours comportait un test objectif comptant pour 60 points. Pour la deuxième partie, les étudiants devaient écrire une dissertation sur deux des trois sujets suivants: *Comparer la situation des travailleuses du début du siècle avec celle des travailleuses d'aujourd'hui; Quelle était la situation de l'enseignement ménager dans le système scolaire au Québec et pourquoi cet enseignement fut-il critiqué?* et, *Comment la situation des québécoises a-t-elle évolué depuis l'obtention du droit de vote des femmes au provincial?*

L'examen de Nadine LaSalle, la gagnante au niveau local, sera envoyé à Montréal pour la sélection régionale. Les textes gagnants au régional seront ensuite envoyés à la compétition nationale. Les 10 gagnants seront connus en octobre prochain lors du Congrès des professeurs d'histoire du Québec.

Soyez prêt pour la TPS proposée...



... en consultant tout d'abord le cahier d'information sur la TPS que toutes les entreprises au Canada ont reçu par la poste.

Si vous ne l'avez pas reçu, ou pour toute question, faites le

1 800 361-8339

du lundi au vendredi de 8 h à 17 h

ou passez en prendre un au bureau de poste.

Dispositif de télécommunication pour malentendants: **1 800 465-5770**

Préparez-vous:

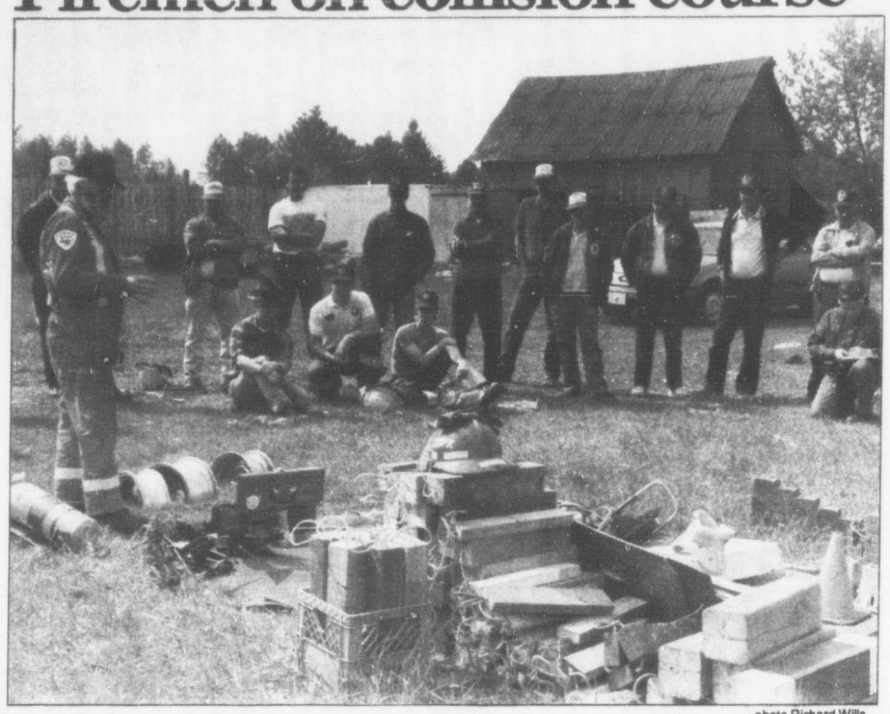
- Pour savoir de quelle façon la TPS proposée touchera votre entreprise.
- Vous aurez tout le temps voulu pour choisir les mesures administratives qui vous conviennent.
- Vous apprendrez comment bénéficier des remboursements de la taxe de vente fédérale.
- Vous pouvez recevoir l'aide nécessaire pour adapter votre système comptable et préparer votre personnel au changement.
- En plus d'obtenir de l'information et de l'aide en personne ou par téléphone, vous pouvez consulter la base de données contenant des questions et réponses sur la TPS, par modem, en composant le **1 800 267-4500.**

Revenu Canada est là pour vous informer et vous aider à vous préparer en vue de la TPS proposée.

Faites une bonne affaire. Préparez-vous maintenant pour la TPS.

Revenu Canada Douanes et Accise — Revenue Canada Customs and Excise — Canada

Firemen on collision course



–photo Richard Wills

Shawville Ambulance attendants plus Firemen from Thorne, Quyon, Luskville, Bristol, and Shawville-Clarendon attended a recue course given at D & D Wreckers in Charteris on May 27th. Instructors from the West Carleton Extrication Team demonstrated rescue equipment they designed themselves, which has out-performed the factory-made equipment in many competitions.

–photo Richard Wills

In this photo, the West Carleton Team demonstrates their windshield puller.

Forum on Environment
by Katharine Fletcher

False Security

For those of us in rural areas who have no blue box program, recycling appears to be an environmentally responsible and desirable system to lobby our municipalities for.

Although its value is great, we just have to look at last weekend's Shoe comic to understand that recycling alone is not the total answer.

It is not merely because of the reprocessing that must take place to convert used paper, metals or glass into other products.

Recycling gives us all an "easy out".

It provides an excuse to maintain our present levels of consumption. Instead of reducing the volume of tinned goods, paper products that we purchase, recycling lulls us into a false sense of security. Recycling implies that it does not matter how much we buy if the waste product(s) produced can be recycled.

What we need to do is to focus upon the other "Rs" of the waste reduction equation: reduce and reuse.

It is only through a demonstrated willingness to cut back that we can reduce the amounts of waste we all produce.

Facts and figures are there for the statistically curious. The common denominator to all of the facts is that we produce too much waste.

The problem is becoming increasingly complex for rural areas, and the Pontiac is no exception. Scattered about our countryside are many municipal dumps.

As they fill, new sites are dug out and used.

What percentage of our own garbage is unnecessary waste? How often can we simply dig another landfill site here in the countryside without endangering our aquafer? When will we run out of dump sites? How many tire piles do each and every one of us know about that pose a known hazard? How many stacks of batteries, piles of unused old paint, machine oil is simply "hanging around", lurking in our backyards, our garages?

Unlike our neighbours in Ottawa who have a recycling program, here in the Pontiac we are even more dependent upon our own innate good sense and judgement. It behooves us to take special care of exactly which products we buy and exactly how much of it we need to buy. We need to keep an open mind to information that can help us assess what is a good product to buy in these days of green marketing.

Because we do not have the luxury of a recycling program here in the Pontiac, we must be even more responsible than our city cousins.

Does this mean we should not push for recycling in the Pontiac?

No.

Recycling is a positive part of the waste management cycle that would be of great benefit to our municipality. I look with envy at Ottawa's hazardous waste days, for example, and wish that our municipality — perhaps in conjunction with bordering municipalities — could sponsor such events.

These are days when community residents can take toxic substances to designated sites for pick-up and removal. It provides an opportunity to get rid of paints, industrial strength cleansers, batteries and many other dangerous items that many of us have around the house, in our garages or about the farm.

Many municipalities are struggling with the waste management issue, ours included. In many cases there is an acute awareness of the problems, but not many answers about how to go about solving them.

City of Ottawa aldermen struggle with charging residents a fee for each garbage bag they have picked up at the curbside. The issue keeps on raising its head. Our former environment minister, Lucien Bouchard talked of invoking environmental taxes.

Whether or not the partial remedies of taxation or recycling become a part of our lives here in the Pontiac, the basic problem remains the same. Too much waste.

By all means, let us get a recycling program if we can here in the Pontiac.

But if we do, let us not delude ourselves into thinking it is "The Solution", because it isn't.

Are there advantages to drawing a QPP retirement pension before 65?

A person who is between the ages of 60 and 65 and who has stopped working or whose employment earnings, calculated on an annual basis, are less than $6925 can receive a retirement pension under the Quebec Pension Plan. The amount of the pension will be reduced by 1/2% for each month preceding the person's 65th birthday (that is, by 6% a year).

The case of Philippe. Philippe has always made the maximum annual contribution. Since he will stop working in June, when he reaches the age of 60, he could be entitled to a retirement pension as early as July 1990. If he chooses to begin drawing his pension in July 1990, he will receive $403.96 a month (indexed annually).

This amount represents the maximum amount payable at the age of 65, that is, $577.08, reduced by 30% (1/2% x 60 months). If instead, he waits until he reaches 65 years of age in July 1995, he will receive a pension that could be as high as $700 a month.

If Philippe chooses to wait until the age of 65 to start drawing his pension, he will lose about $27,000, that is, the total pension amount that he would have received between the ages of 60 and 65, plus interest income of approximately $5,000 after income tax, for a total of $32,000.

Since the amount of a pension payable starting at the age of 65 is higher, how many years would it take Philippe to make up the $32,000 that would have been paid to him if he had drawn his pension between the ages of 60 and 65?

By choosing to wait until July 1995 to draw a monthly pension of $700 rather than benefit right away from a pension of $403.96 a month, indexed annually by 5%, Philippe would forfeit $32,000 during the five-year interval. It would then take him 22 years to recover that amount, and he would have to live past the age of 87 before he started making a profit!

With a few exceptions, including beneficiaries of social aid, unemployment insurance or veteran's allowances, it is generally advantageous for a person who stops working between the ages of 60 and 65 to start drawing a retirement pension as soon as possible. If in doubt, it is preferable to consult a financial adviser.

For further information, simply call the Régie's office in your area at the number listed in the blue pages of your telephone directory, or call, toll-free, 1-800-463-5185.

5th ANNUAL "LONG LINE" USED CAR SALE

1989 CELICA, 20 km
1989 AEROSTAR, 17 km
1988 SUPRA, 43 km
1988 BLAZER, 26 km
1988 CROWN VIC, 33 km
1988 GRAND PRIX, 40 km
1987 COROLLA, 26 km
1987 CAMRY WAGON, 42 km
1987 4 RUNNER, 33 km
1987 RAIDER, 11 km
1986 CUTLASS, 65 km
1986 TERCEL WAGON, 4x4, 72 km
1986 TOYOTA VAN, 44 km
1985 DELTA 88, 78 km

Others include:
1988 CELICA, TERCEL, CAMRY, COROLLA, CHEV 4X4
1987 TERCEL, COROLLA, XTRACAB, 4 RUNNER, BRONCO II
1986 TERCEL, 4 RUNNER, LONG BOX 4X4, S-15
1985 SUPRA, CRESSIDA
1984 TERCEL, COROLLA, CAMRY
and more . . .

George says, "During the 5th Annual Sale, I will pay the Sales Tax on all no-trade used deals."

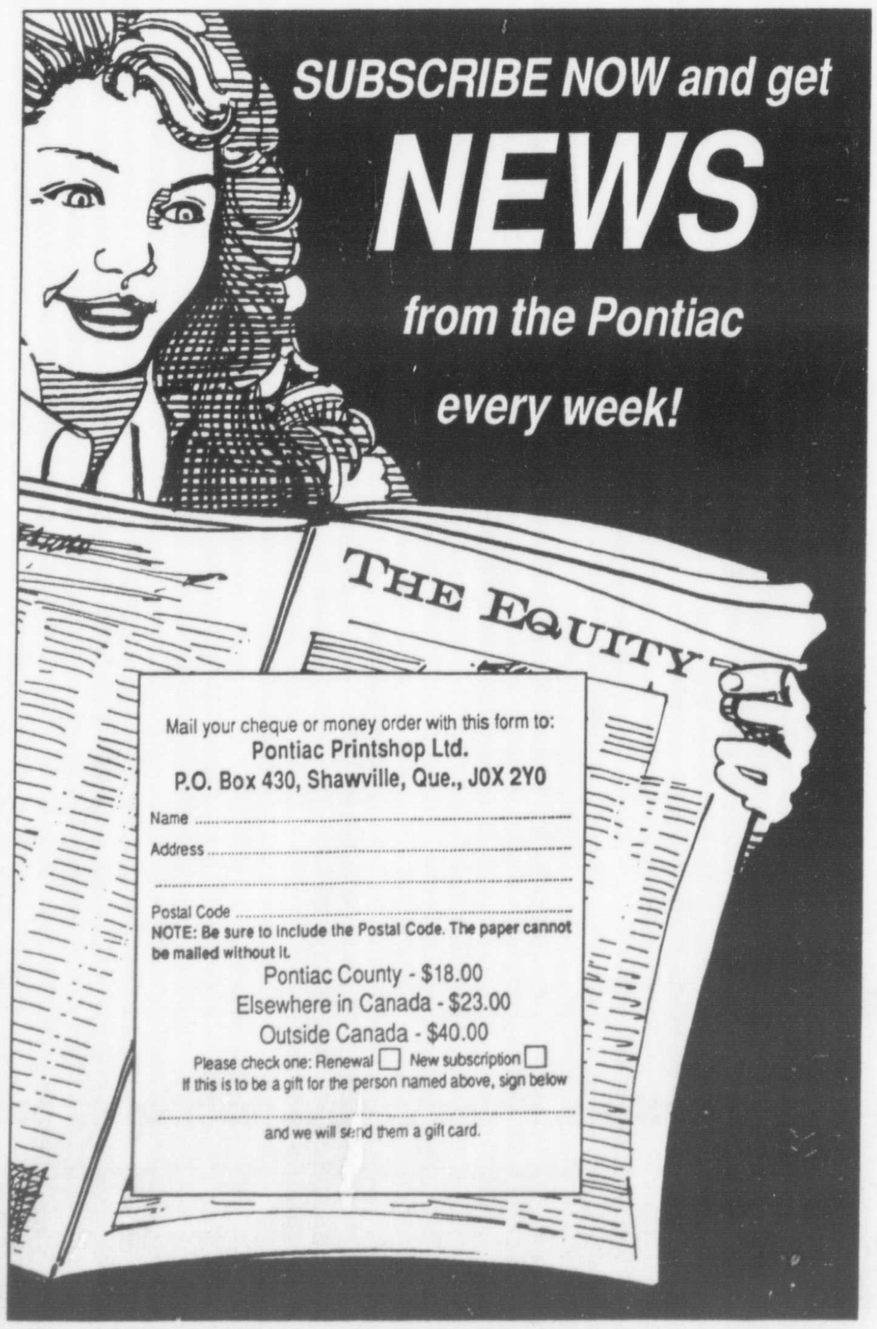
ALL VEHICLES HAVE SALE PRICES MARKED

CHECK OUT THE FRONT LINE NOW!!!

GEORGE JACKSON MOTORS
327 STEWART ST., RENFREW, ONT. 432-3748, 432-9544
ANDY FRASER, Renfrew OR KEVIN OATTES, Renfrew
RENE BROWNLEE, Bancroft
CB-RM-CG-AG-CP-48

TOYOTA

Ultramar Canada Inc.
Heating Sales and Services
24-HR HEATING OIL SERVICE
• Home Heating Oil • Equal Payment Plans
• Farm Fuels • Service Plans
• Lubricants • Efficiency Test
• Automatic Delivery
• Equipment Sales
QUYON: 458-2451 Toll Free: 1-800-567-1201



BUSINESS *Service* DIRECTORY

FRANCOIS E. LACOURSE
PHILIPPE J. LACOURSE
PONTIAC ELECTRIC INC.
ELECTRICAL CONTRACTOR
ENTREPRENEUR ELECTRICIEN
RESIDENTIAL - COMMERCIAL - FARM
P.O. BOX 69
SHAWVILLE, QUE., J0X 2Y0
819-647-2417 - 819-647-2416
FORT-WILLIAM, QUE.
FAX: 819-647-2450 819-689-2498

GERALD BOUDREAU, B.A., LL.L.
PAUL NADON, B.S.S., LL.L., D.D.N.
NOTAIRES - NOTARIES
P.O. BOX 669
VICTORIA AVENUE
SHAWVILLE, QUE. 647-2772
71 ST-JOSEPH BLVD.
HULL, QUEBEC
TEL. 770-7655
OFFICE: EVERY WEDNESDAY FROM 1 P.M. TO 6 P.M.

FIRE AUTO THEFT INSURANCE
'SINCE 1929'
GORDON PAUL INSURANCE LTD.
137 CENTRE STREET
SHAWVILLE, PHONE 647-2525
or 647-3339

EDMOND MAINVILLE WELL-DRILLING INC.
RESIDENTIAL AND COMMERCIAL
• FREE ESTIMATES
• COMPETITIVE PRICES
R.R. #1, CHAPEAU, QUEBEC, J0X 1M0
819-689-2215

MACKILLICAN & ASSOCIATES
CHARTERED ACCOUNTANTS
252 RAGLAN STREET SOUTH
RENFREW, ONTARIO, K7V 4A6
• K.H. BOX, B.A., C.A.
• S.J. DREGAS, C.A.
• J.A. MACKILLICAN, B. COM., C.A.
• B.D. THOMPSON, C.A.
PHONE (613) 432-3665
OR 432-2104

PONTIAC PRINTSHOP
HOME OF
THE EQUITY
PRINTING AND OFFICE SUPPLIES
133 CENTRE ST., SHAWVILLE, QUE.
647-2204

GEORGE JACKSON MOTOR SALES
RENFREW, ONTARIO
KEVIN OATTES
432-9544

VALLEY MUTUAL GENERAL INSURANCE
FARM - AUTO - HOME - COMMERCIAL
HWY. 148, SHAWVILLE, QUE.
PHONE SHAWVILLE: 647-2953 OR 647-2869
WALTHAM: 683-3125 CALUMET ISLAND 648-2455
PROMUTUEL
MUTUAL OWNED AND CONTROLLED BY YOU . . . THE POLICY HOLDER

CONNELLY, KOSHY & FROUIN
CHARTERED ACCOUNTANTS
P.O. BOX 751
CORNER VICTORIA AND KING
SHAWVILLE, QUE. 647-3857
508-1580 MERIVALE RD.
OTTAWA, ONT. K2G 4B5
TEL. 224-0212
SHAWVILLE OFFICE: WEDNESDAY FROM 10 A.M. TO 5 P.M.

H.I. HOBBS AND SONS LTD.
SHAWVILLE, PHONE 647-2814
SHUR GAIN FEED & SEED - DOG & CAT FOOD
COLOURED AND PLAIN GALVANIZED ROOFING
WIRE FENCING AND GATES
SHUR-GAIN

DENNIS LUCAS D.D.
DENTUROLOGISTE
POUR RENDEZ VOUS
LES MERCREDIS SEULEMENT
TELEPHONEZ A
647-2828
RUE MAIN, SHAWVILLE
A COTE DU DR. POTVIN

DENNIS LUCAS D.D.
DENTUROLOGIST
BY APPOINTMENT
WEDNESDAYS ONLY
PHONE 647-2828
MAIN STREET, SHAWVILLE
BESIDE DR. POTVIN'S OFFICE

AVOCAT
LAWYER
CHARTERED ACCOUNTANT
COMPTABLE AGREE
DONALD LAVALLEE
220 MAIN ST., SHAWVILLE, QUEBEC
TELEPHONE 819-647-5611

RECUPERATION RENFREW
STOCK REMOVAL
FREE REMOVAL OF DEAD AND DISABLED HORSE3 AND CATTLE IF PULLED OUTSIDE. SERVICE IN PONTIAC AND RENFREW COUNTIES. 24 HR. EMERGENCY SERVICE. PROMPT SERVICE 7 DAYS A WEEK.
CALL PEMBROKE 1-613-735-6950

RAYMOND ROWAT
NOTARY
389 MAIN ST., SHAWVILLE
P.O. BOX 189
TEL.: 647-2975

LUCY'S HOME CARE AGENCY
AGENT: LUCY BROWNLEE
HWY. 148,
SHAWVILLE SHOPPING PLAZA
BUS: 819-647-2636
RES: 819-647-5461

Me JEAN-PIERRE PIGEON
NOTAIRE - NOTARY
CAMPBELL'S BAY QUÉBEC (819) 647-2525
FORT-COULONGE QUÉBEC (819) 683-3434

FORTIN & LEGAULT
QUEBEC LAND SURVEYORS
ARPENTEURS - GÉOMÈTRES
FRONT ST., CAMPBELL'S BAY
(819) 648-2066
CONSTANT LEGAULT, a.g.

PANAKE
CONSULTANTS FORESTIERS / FORESTRY CONSULTANTS
• EVALUATIONS • MANAGEMENT PLANS • STUDIES
• PLANIFICATION • INVENTORIES • FOREST ROADS
R.R. #1, MESSINES (QC) J0X 2J0
OFFICE: (819) 449-1841
FAX: (819) 449-7077

BUSINESS DIRECTORY RATES
1 MONTH (4 WKS) ..... $23.52 COL. INCH
3 MONTHS (13 WKS) ..... $56.42 COL. INCH
6 MONTHS (25 WKS) ..... $91.00 COL. INCH
1 YEAR (51 WKS) ..... $171.36 COL. INCH

Safer environment friendly products

Need help with your spring cleaning? Use the Big Six Safer Substances and you'll make a healthier, as well as cleaner, home. The Big Six of environment-friendly cleaning are:

1 VINEGAR: removes mildew, stains and wax buildup.

2 PURE SOAP: cleans everything from dishes to cars.

3 BAKING SODA: cleans, deodorizes, scours, polishes, removes stains and softens water and fabrics.

4 WASHING SODA: softens water and cleans clothes. It is mildly toxic-wear gloves and provide ventilation.

5. AMMONIA: cleans carpets, vinyl flooring, copper and enamel, dissolves grease. Wear gloves and provide ventilation.

6. BORAX: cleans wallpaper, painted walls and floors. Deodorizer, stain remover, mild antisceptic, degreaser and is a laundry booster.

Collecting recipes for techniques and cleaners using these ingredients is an old housekeeping hobby. Some special tricks are closely-guarded secrets, but in honour of Environment Week we will let you in on a few!

Timing is the most important technique to keep in mind. Stains are most easily removed right after they happen. Frequent cleaning is the easiest way to avoid using harsh, toxic chemicals.

Empty plastic soap bottles come in handy to contain your new cleaning products. A stiff bristled brush, a dish scrubber, cotton rags, and spray bottles complete yourequipment. Soak the labels off the old plastic bottles and write with an indellible marking pen: your name for yourcleaner, its uses, the list of ingredients and cautions for its handling.

Spray bottles are preferable to aerosols. Some aerosols still contain ozone-layer depleting CFCs. Another reason not to buy aerosol cans is that, full or empty, they are explosive and pose a serious danger to those who handle their disposal. Pure soap is preferable to detergents because detergents do not get broken down in the sewage-treatment plant and go on to feed algae which clog waterways and choke out fish and other wildlife.

Every Day Cleansers

-Pour into a spray bottle: One half cup of vinegar and one cup water. Spray and wipe countertops. No rinsing, vinegar freshens the air.

Cleanser: Baking soda used dry like a scouring powder cleans sinks, tub, refrigerator and teeth (!) For stains on the counter make a paste of soda and water, scrub, leave paste on stain for half an hour and sponge off.

Laundry

- Replace chlorine bleach with Borax, which is easier on clothes, so that clothes will last longer. (Chlorine bleach has been found to create cancer-causing dioxins and furans in the water system.)

Laundry soap: Add one third cup of washing soda to water as machine fills. Add clothes after it has dissolved. Add one to one and a half cups of pure soap flakes or powder (such as "Ivory"). In hard water add one quarter cup of washing soda or one half cup of vinegar to rinse cycle as a fabric softener.

-To avoid yellowing, wash clothes with one third cup of washing soda and cold water to remove detergent residue before switching soap.

Dishes

-Replace dish detergent with liquid soap: Dissolve laundry soap flakes in water and keep in a squirt bottle. Add vinegar to dish water for greasy dishes.

Dishwasher soap: Mix one cup Borax with one half cup of baking soda.

Metal Cleaners

The key here is regular cleaning.

Copper: Use lemon juice and salt, or hot vinegar and salt.

Chrome: Use dry baking soda and a dry cloth, or use a little ammonia and hot water.

Silverware: Soak tarnished silver in a bowl with a solution of one Tbs baking soda, one Tbs salt in one quart warm water. Add a small piece of aluminum foil. Replace the foil when it turns black from the tarnish it picks up from the silver. Toothpaste on a soft dry cloth also works well.

Pets

-Pet stains on carpet: blot then sponge with club soda. Clean with solution of one third cup of water.

Getting the bugs out

-Put a tablespoon of brewers yeast (pets like the taste) into your pet's food to prevent flea infestations. Also a cushion filled with cedar chips (from a pet store), chamomile, pennyroyal leaves or rue will repell fleas.

-Plant spray: Add one heaping Tsp of dish soap to one cup of water and pour into a spray bottle and shake. Thoroughly spray all sides of infested plant three times over a period of ten days.

Come to the first annual Environment Fair on June 8 (see the community calendar for details) to see demonstrations of the cleaning abilities of home-made planet-friendly cleaners and receive free recipes to take home and try. Many more recipes and tips can be found in two recent books: *"Home and Family Guide"*, by Harmony Foundation with support from the Royal Bank and *"The Canadian Green Consumer"* by Pollution Probe.

Shawville Lions help CHEO

The Shawville Lions Club will be working hard to help raise money for CHEO's tiny hearts, during the seventh annual Children's Miracle Network Telethon.

The Telethon will begin at 8:00 pm Saturday, June 2nd and end at 6:00 pm Sunday, June 3rd. It will be broadcast on CJOH-TV.

The Shawville Lions will be at PPHS in Shawville during those same hours to accept donations for CHEO. To make a donation call 647-2244 or visit PPHS.

The money raised during this year's Telethon will go to fund laboratory space and research programs at the Children's Hospital of Eastern Ontario. The Foundation has already funded research into anabolic steroid use among Ottawa high school students, the effect of insulin on developing lungs, and bone growth following injury.

The goal of the Foundation is to encourage collaborative efforts in finding solutions to health problems in children. In keeping with CHEO's tradition of high quality health care for our Children, research must further assist this endeavour by seeking innovative solutions. The Children's Miracle Network Telethon again provides an opportunity for our community to show their support.

The telethon will be co-hosted by Donnie Payn, representing the patients at CHEO; Max Keeping and Wayne Rostad.

Local patient at CHEO

Connie Harris, a grade nine student at Pontiac Protestant High Shcool in Shawville, gets high marks for determination. Although she's been in and out of the Children's Hospital for seven years, this young lady is determined to overcome any obstacles that come her way.

Like many teenagers her age she enjoys volleyball, baseball and going to local high school dances.

But Connie is different. She suffers from a condition which makes her nauseous, and gives her high fevers and extreme migraine headaches. In 1983, her doctors discovered that there was pressure on her spine which was causing these symptoms. The doctors then did a spinal tap to drain the fluid, which was causing the pressure.

Last March, Connie was at the Hospital for one entire month to run tests to discover what was causing the continuous symptoms. Dr. Jacob, a neurologist at CHEO, ran all of the usual tests: CT scans, bloodwork and spinal taps. The results were all negative. "What Connie is suffering from is a pseudo-tumour. All of her symptoms point toward an abnormal growth, but all of the tests results keep coming back negative," says Dr. Jacob.

Connie Harris

On May 6, Connie returned to the hospital for one week to run more tests. The latest is called the Gallium Schan. It is similar to a CT-type scan by it looks for "hot spots" or inflammations. "We are also controlling the pressure of fluid build-up in her head," adds Dr. Jacob. Her condition is improving, but the cause is still not know.

Connie takes everything in stride but says her parents get worried for her. "They have complete confidence in the staff at CHEO, but it gets a little frustrating after awhile–especially when we really don't know what's causing this. At least it's not cancer though."

She has a tutor who visits her when she's in the hospital, so she won't lose her school year. Her favourite subjects are English and Biology. Connie would like to be a nurse when she's older and she is getting first-hand knowledge of what that job entails.

Meanwhile, Connie continues to lead the life of a 15-year-old. She likes listening to Samantha Fox and Milli Vinilli, and she loves to rent movies with her friends. The next movie on her agenda is "Look Who's Talking."

Obituary

Alice Maheral

In the Pontiac Community Hospital in Shawville, Quebec, on May 19, 1990, Alice Maheral died in her 84th year.

She was the beloved wife of the late James Benoit and dearly loved mother of June (Laurier Dumouchel) of Bryson; Leslie (Norma) of Ottawa; Bernard (Marilyn) of Burlington and Mary (Bert Forrest) of Nepean. She was the loving mother-in-law of Judy and dear grandmother of fifteen and great-grandmother of eight.

She was the beloved sister of John L, Elwood, Nivian (C. Wakeford) and sister-in-law of Inez and Margaret.

She was predeceased by sisters Mary Robinson and Katie Robinson and brothers Desmond, James and Clarence and sisters-in-law Eugenie and Mamie.

Friends called at Ringrose Funeral Home on Sunday. The funeral was held on Monday to Immaculate Conception Church in Bryson for Mass of Christian burial. Interment was in St Anne's Cemetery at Calumet Island, Quebec.

The pallbearers were grandsons James, Greg and Reo Benoit, Reg and Dan Dumouchel and Barry Kluke.

QUYON EMERGENCY NUMBERS

FIRE	458-2222
QUEBEC AMBULANCE	1-800-576-1280
HOSPITAL	819-647-2211
POLICE	819-770-9111

Don't let anything stop you from visiting APRIL SHOWERS GREENHOUSE
Craig Line
Greermount
OPEN 7 DAYS A WEEK

• Annuals • Perennials • Vegetables • Geraniums
• Hanging Baskets • 7 Varieties of Marigolds

HOURS FOR LADYSMITH STAND
Sat., June 2 - 9 to 6 Sun., June 3 - 12 to 6

CHOICE OF OVER 450 MOLDINGS
WE HAVE A FRAME TO SUIT YOUR BUDGET
Framings for paintings, photos, etc.
Needlepoint Stretching, Mat Cutting.
studio Andrée
Chartered Master Photographer
648-5537 121 Lunam St., Campbell's Bay, Que.

LANDSCAPING
• Lawn Fertilizing • Lawn Mowing
• Selection and Design Consulting
• Shrub and Flower Planting
• Dorment Oil Spraying of Fruit Trees and Roses

• Hedge and Shrub Trimming
• Yard Maintenance Gardening
EXPERIENCED QUALITY WORK
REASONABLE RATES
Bruce Ardern 647-5094

CAMPBELL'S BAY CIMENT
• Ready-Mix Concrete
• BNQ Septic Tanks
• Weeping Pipe
• Well Tile

• Crushed Stone
• Concrete Sand
COLLECT CALLS ACCEPTED
648-2144
(Evenings) 683-3094

WQ ADULT EDUCATION
WESTERN QUEBEC REGIONAL SCHOOL BOARD
Pontiac High School
Shawville, Quebec
Telephone 647-2244
SECRETARIAL STUDIES

"The office of the future requires highly skilled and competent people who are comfortable and knowledgable with electronic and computerized office processes."

The Continuing Education Centre, Pontiac High School is now registering for the Secretarial Studies Programme leading to a Secondary School Vocational Diploma (SSVD). This is a three (3) semester (1 1/2 year) programme beginning in September, 1990. It is a day time programme for adults and bussing is available.

The programme is designed to enable students to acquire knowledge, skills, and attitudes required to perform tasks in both the traditional and the automated office; to master word processing, automated accounting and electronic spreadsheets, keyboarding and databases as well as other courses required for office competency including work study situations in actual businesses.

Requirements: Candidates should hold a Secondardy School Diploma or as a minimum Secondary 4 (Grade 10) with a pass in English, French and Math. Equivalent studies recognized by the Ministry of Education are accepted.

For more information and registration, please telephone:
647-2244
Warren Halligan
Continuing Education Centre
Pontiac High School
Shawville, Quebec.

INFO TPS 1·800·267·6640
Gouvernement du Canada Government of Canada
Lundi au vendredi, de 9h à 17h
Appareil pour malentendants: 1-800-267-6650

May 7 meeting

Municipality of Pontiac

At the regular meeting of Council held in Luskville on Monday, May 7, at 8 pm, those who were present: His Worship the Mayor: Marcel Lavigne, Councillors: Kenneth Bronson, Léo J Gibbons, Lawrence Tracey, Denis Papineau, Hélène Bélisle, Gary Trivet and equally present the secretary-treasurer and the municipal inspector as well as 42 ratepayers.

Resolved to adopt the agenda with the six additions.

Resolved to adopt the minutes of the regular meeting of April 17, with the following modification to the administration committee's report, that is add the recommendations on item 1, which were omitted:

The secretary-treasurer will inform the candidates whose candidacy was not retained that their application will remain on file in case other positions become available.

The position will be offered to Mrs Claire Mulligan.

Ratepayers: Mario Nadon asks for precisions regarding his complaint about the display of cars in the service centre. The secretary will advise the owner of the property to conform to by-law 7.4.1.5.

Danny Coleman asks Council to modify the building inspector's decision. Council recognizes certain acquired rights to the 15'x46' building on a 25'x125' lot and supports the building inspector's decision to allow the reconstruction of a building of identical size to replace the existing building.

Jeff Peck asks council to advise Mr Joanisse not to use their private road anymore. The building inspector will advise Mr Joanisse as well as the owners of buildings under construction to postpone their operation until the problem of an access is resolved.

MRC Pontiac. A group of 35 ratepayers represented by Eddie McCann, Bob Keon, Richard Poirier, H K Armitage, Athol Mulligan, D Foran and James Stewart table a document on the merits of joining the MRC of Pontiac.

New Business. Tenders re doors of the fire hall in Luskville. Two tenders are received. Only one is accompanied by a 10% deposit that is the one submitted by Eldon Davis in the amount of $759 for 3 doors.

Resolved to accept the only tender conformed in the amount of $759 submitted by Eldon Davis.

Follow-up of the meeting in Chelsea and the special meeting of the Urban Renewal Committee reported to the end of the meeting.

Logging. Resolved that Clr Papineau sit on the committee for logging on the rivers bordering the Municipality.

Inspector's report. It is necessary to limit the consumption of water. Resolved that a notice be sent to the water consumers in Quyon in order to inform them about by-law #089-89 regarding the use of water. A reminder will be sent during the heat period in July.

Gravel. It is suggested to verify the cost of gravel from Deschênes Construction in Quyon.

One of the pumps in the pumping station was installed and as soon as Hydro Quebec will allow it the second pump will be installed.

Resolved to pay the invoices submitted by Bill's Mechanical in the amount of $5,280.

The work on the floor in the Pontiac Centre and the fire hall in Quyon is completed.

Resolved to pay the invoices submitted by Ber Ber Homes in the amount of $4,660 and $20,900 respectively.

Roy Nugent asks Council to finalize the fence work requested by Don Nelson. The building inspector will proceed with the work and bill Don Nelson.

Pontiac Municipal Housing Corporation. Resolved to extend the mandates of the members of the administration committee who represent the Municipality of Pontiac as follows: E Desabrais from 07-18-90 to 07-18-93; P Stanton from 07-18-90 to 07-18-92; L Gibbons from 10-31-90 to 10-31-92.

Resolved to accept the PMHC's financial report for the period ending December 31, 1989.

Resolved to accept the yearly report from the auditors.

French courses. Council does not wish to enroll for the French courses given by the Ministry of Education.

Planting. The spruce trees were planted along the Community Centre and the elms were planted a long the eastern border of the municipal lot.

Sewage Project. The agreement was signed by the Minister Pierre Paradis from Environment. A first meeting with Mr André Thériault, project manager, will be held on Monday, May 28.

Bell Canada. Resolved that the secretary-treasurer sign the certificate of approval for the implacement requested by Bell Canada.

Office Equipment. The secretary mentions the possibilities and results obtained by using the new electronic typewriter made by Xerox and suggests that it be purchased. Following a discussion it is suggested not to purchase the equipment at the present time.

Recreation Tax Invoice. It is suggested to obtain legal advise on the three year assessment.

Modification to the Urban Renewal Plan. A meeting with the work committee of the Consultative Urban Renewal Committee will be held in the week of May 16th to prepare the modifications to the development plan.

Transfers. Resolved to authorize the budgetary revisions in the amount of $3,101.51.

Invoices. Resolved to pay invoices to May 7, amounting to $6,091.47.

Incompressible expenses. Resolved to pay the incompressible expenses to May 1, amounting to $167,825.12.

Registration of the Municipality to the general sales tax. Resolved to verify with the auditors of the advantage and disadvantage of registering.

Pick-up of dangerous domestic garbage. The pick up will take place on May 26 at the following places:Municipal garages in Aylmer, Gatineau and Hull.

Certificate of modifications. Resolved that the certificate be sent to the CRO for its approval.

CSST. Upon the recommendation of the inspector following the visit by the CSST inspector, it is suggested to equip all municipal vehicles with a chemical extinguisher and a small first aid kit.

Fire Truck. According to the estimate from Almonte Fire Trucks, the minimum repairs will amount to $2,200 - $2,500. Resolved to advise the Almonte Fire Trucks Co to proceed with the repairs as soon as possible.

Spring cleaning. No particular project except the schedule must be obtained from Mr Gendron for the two persons from the CLSC.

Notice of Motion. Clr Trivett gives notice of motion that at a subsequent meeting he will present a by-law regarding fire arms.

Recreation. Resolved that an amount of $5,000 be advanced from the grant for Eardley Recreation in order to execute a part of the projects.

Follow up to the meeting in Chelsea. Whereas the time period set by Min. Picotte requires that, as elected members, a consensus regarding the future of the CRO be reached before May 15, 1990;

Whereas the provincial legislation process requires an answer before May 15, in order to respect the time period set to decree a provincial law which would take effect on January 1, 1991;

Whereas the Provincial Government would insist that the O.U.C. dispense all existing services at actual costs;

Whereas as members of a new MRC we would have the possibility of opting out;

Whereas as members of a new MRC our voting power would be 1 out of 6;

Whereas we would be able to prepare our own patent letters as we see fit. Maintaining the principle of user pay would result in a reduction of cost:

It is moved by Gary Trivett seconded by Hélène Bélisle and resolved that we state our interest in being part of a new MRC which would be on the outskirts of the future O.U.C. created by the Provincial Government. 3 for, 3 against, The Mayor votes for. Carried by a majority vote.

Resolved to close the meeting at 0:45 a.m. on May 8.

(Received May 21)

Social Items

Quyon ..... Ada Daley 458-2536

Sympathy is expressed to the Young family. Michael J Young died peacefully at his home in Luskville on may 22 in his 81st year. He was husband of Edna Trudeau, father of Elwin (husband of Myra Helahunt) of Stittsville; Nora (Mrs Jim Graham), Carl (husband of Veronica Dolan), Regis (husband of Elizabeth Routliffe), all of Aylmer and Clifford (husband of Victoria Cole) of Toronto; brother of Violet (widow of Emile Lusignan) of Toronto and Maurice Young of Aylmer. He was predeceased by brothers Jim and Emmett. Also survived by 20 grandchildren and eight great-grandchildren. The funeral was from Kelly's Funeral Home to St Stephen's Church at Old Chelsea for Mass of Christian burial. Interment was in the parish cemetery.

Little Travis Palmer celebrated his first birthday on Friday, May 25th. About 17 of the relatives came to help this wee lad celebrate. It was hilarious to watch him eat his chocolate cake and repaper his gifts. This wee guy is coming along really well. You'd never guess he had a percentage of poor hearing. He is wearing small glasses and is quite the pet.

His name is Travis not Francis as in last week's write-up. Noella Coughlin introduced the head table and not Eleanor Foran. Sorry gals!

What a flu bug going around. It came into our household and at least four of us got sick. We hadn't had a virus since we got the flu shot last October. It certainly pays to go for that needle.

A very sweet little girl has arrived in the Civic Hospital to Danny and Dianne Foran on May 25. Same birthday as Travis Palmer, only one year ago.

Charteris ..... Cora McNeill 647-2191

Mr and Mrs Dave Parent attended a display of small engines on Sunday at the home of Mr and Mrs Edison Brown at Stark's Corners.

Congratulations go out to Miss Janice Eiswald and Mr Cecil Emmerson who were united in marriage on Saturday, May 26th in St James Church at Portage du Fort.

Idena and David Parent visited with Norval and I on Thursday evening.

Birthday wishes go out to those who have birthdays these next few days. Mrs Cora McNeill whose birthday is June 2; Miss Melba Moore whose birthday is June 3 and Mrs Olive Stewart who has a birthday on June 6. Also to Mr Ken Tubman of Bristol who had a birthday recently. We hope you all have much health and happiness.

Norval and I attended the engine show at Mr and Mrs Edison Brown's on Sunday.

Opening Soon
The Charcoal Barrel
RESTAURANT
(formerly Magoo's)
charbroiled
STEAK
Main St., Shawville

One Price Fits All.

Jean Malcolm lost 24 lbs. | Patricia Johnson lost 60 lbs. | Jim Junger lost 75 lbs. | Brenda Beardall lost 25 lbs.

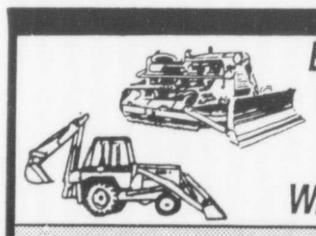
$45 Per Week
Registration fee of $ 50.00 not included.
Available at participating Centers.
No prepackaged food required.

No matter how much you have to lose, there's never been a better time to try Diet Center. Because we've just reduced the cost of reducing.
Now you can learn how to lose weight safely and naturally, without feeling hungry or deprived. And we'll teach you how to keep the weight off.
Make a commitment to yourself today. Get serious, call Diet Center.

225 Raglan St. S.
RENFREW, ONTARIO
613-432-4817

217 Pembroke St. W.
PEMBROKE, ONTARIO
613-735-2365

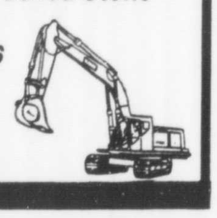
Diet Center
The weight is professionals



BULLDOZER
BACKHOE
SHOVEL
WATER TRUCK

R.H. NUGENT
EQUIPMENT RENTALS LTD.

Pool Sand - Top Soil - Crushed Stone
Driveways & Septic systems
Hwy 148, Luskville
(819) 455-2229



MONUMENTS

SEALMARK ROCK OF AGES

The only ROCK OF AGES dealer in this area.
Lettering done by experienced craftsmen on our premises and in cemeteries.
Open 5 days a week, evenings and weekends by appointment..

GEO. H. FROATS and SONS LTD.
121 Argyle St. S., Renfrew, Ont. K7V 1T4
Phone (613) 432-4224

ICI HYDRO·QUÉBEC

Vous avez des questions sur votre facture ?
Vous déménagez ?

Jusqu'au 23 juin,
nous avons un nouvel horaire
pour notre service téléphonique :

en semaine, de 8 h 30 à 19 h
le samedi, de 9 h à 12 h

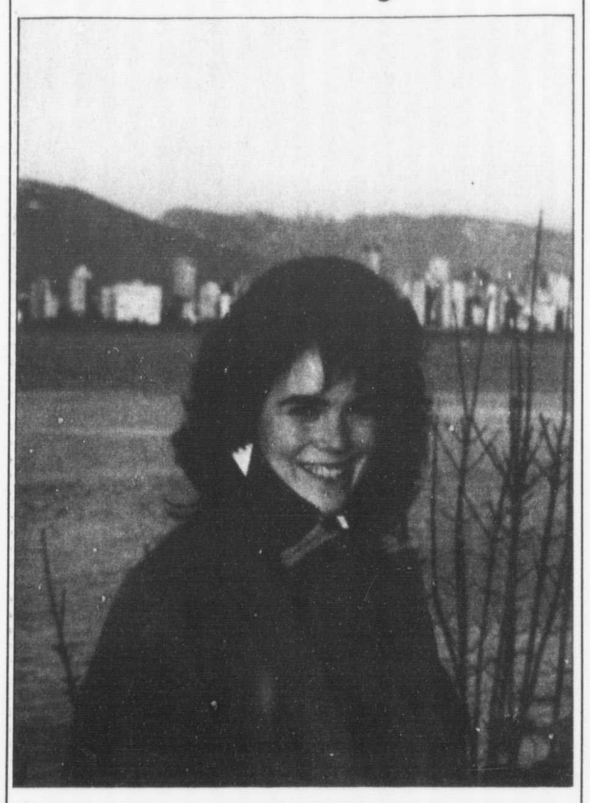
Le numéro de téléphone de votre bureau du service à la Clientèle figure sur votre facture d'électricité et dans l'annuaire téléphonique.

Au plaisir de recevoir votre appel !

THE EQUITY

SECOND SECTION — PAGES 13 TO 20

Elizabeth Bretzlaff wins bursary



Shawville United Church has announced that Elizabeth Bretzlaff of Shawville is this year's winner of the Church's 150th Anniversary Bursary of $500. Miss Bretzlaff is a second year student in a 4-year Master of Divinity degree program at the Vancouver School of Theology. She has recently been recommended for ordination by the Anglican Church of Canada. Elizabeth is the daughter of Carmen and Marion Bretzlaff of Shawville. The bursary is awarded annually to a student of the Pontiac area who is pursuing full-time studies at a recognized Theological or Bible College towards a career in pastoral ministry, chaplaincy or religious education.

Rustic Rhetoric

by. E.B.W. Mulligan

Part # 2 Continued from last week

Growing up in the Pontiac in the 20's and 30's

1928 and on. Now, who remembers the Kewpie dolls when they came out.

There was a lot of barn building going on in the Pontiac when I remember the Belangers, Gallaghers, Mayers and there were others. The Champlain Bridge opened and they surveyed for the Chats Falls for a dam in 1928. Times were good and everyone was working either on the farm, on the river, in the bush or at the dam and bridge building far and near.

1929 started off on high but by October 29, after starting on September 20, the stock market crashed and no one knew that the great depression of the thirties had begun. The Kingdom Mine closed at Fitzroy Harbour to make way for coffer dams at Chats Falls. Sixty men lost their lives in Timmins where a lot of Pontiacers were working or seeking work.

Scotch tape, flash bulbs and frozen foods came out to the market. Songs were "Three Little Words", " I Got Rhythm" and "Walking My Baby Back Home". The fad in universities was to swallow live gold fish. Corine Wilson was made the first woman of the Canadian Senate. R B Bennett was Prime Minister and Charles Belec was our M.P.

Contracts were let out for logs and timber by Morrow and Beattie. Lengths of 16 feet to 51 feet were paid for on a graduated scale. Most of the best timber in Onslow, Bristol, Clarendon and even Leitchfield were sold at this time and it was a lifesaver for many farmers and workers.

Ottawa City Hall burned down. There were lots of idle men around. The Bouya was a great celebration every Fall during the depression 30's.

Man was searching for the sky. The Empire State Building reached 102 stories and 1250 feet as an example. The west was drying up with heat waves sending the temperatures to 110 degrees F.

1932 was one of the worst years for unemployment. Over one and a half million were out of work. A car went through the ice and Sam Lumden drowned. The first V-8 Ford was introduced. Farm prices still were going down past cost but farmers held on.

1933 - F D Roosevelt became president of the United States and all Canadians listened to his fireside chats. McLachlin Mill in Arnprior closed down. Dresses cost $3.95, rayon 39 cents yard, sardines 10 cents, P & G Soup 5 cents, underwear $1.29 but a Westinghouse 16 tube radio cost $99.00.

I took a trip up North and got work as a cook for three months. Many others from our County did the same. Hitler started his infamous campaign. Air passenger service started in the United States. Yearly telephone rates reduced to $8.00 annually. The United Church in Weirstead burned down.

1934 was a memorable year. The Dionne quintruplets were born, the first in the world to live. We all headed North again and found permanent or short-term work. Train ticket return to Boston cost $10.00, Murphy Gambles in Ottawa sold crying dolls for $1.25 and two pounds of chocolates for 99 cents. Stalin was terrorizing Russia. Junior farmer short courses were held in Shawville. The price of gold was raised from $20.67 to $35.00 per ounce.

In 1935 and 36 hard times were still with us. I and others found work up North in the mines. W R MacDonald was our M P and E C Lawn the MPP. The West was in the middle of the great dust storms. Three men were trapped in Moose River Mine and Frank Willis gave the first continuing news broadcasts heard every half hour from the mine.

King George the V died and King Edward VIII abduced the throne to marry Mrs Wallis Simpson. Geo. VI was crowned king on December 11, 1936. CBC formed CNR radio broadcasting failed. The famous Russel Hotel and the Post Office in Ottawa burned. Steelworkers Union was formed and standardized wages at 44 cents an hour. The Hindenbury crashed and burned.

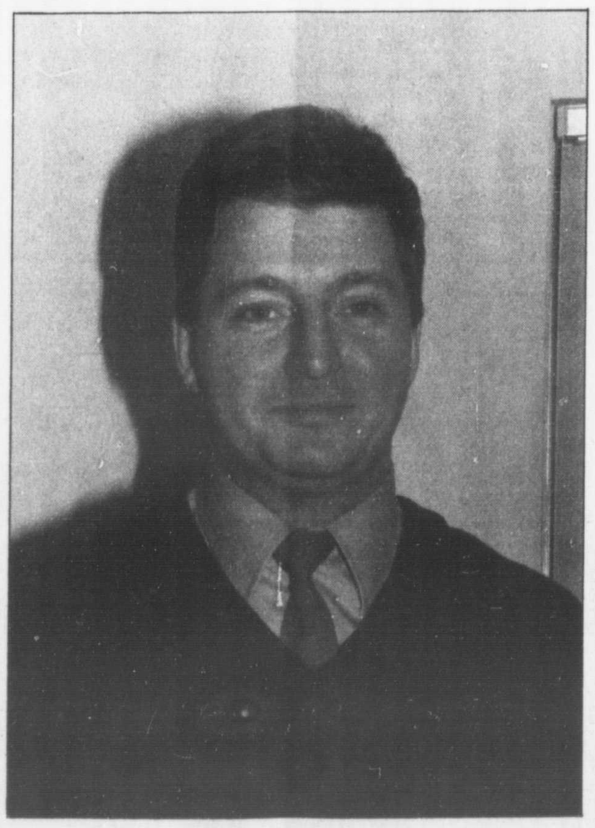
It is ironic that many products of the twenties and thirties like Swift Bacon, Eveready batteries, Kellogg's breakfast food, Hershey chocolates, Kodak films, Lifesavers, Gillette razors, Crisco, Ivory soap, Coca-Cola, Campbell's Soup, Liptons Tea, Goodyear Tires, and Colgate toothpaste were on the market and they are all leaders even to today.

IGA donates to PSAID

–photo Richard Wills

A Shawville IGA sponsored BBQ sold 1260 hamburgers in a successful attempt to raise money for the Pontiac Students Against Impaired Driving. In the photograph the owner of the Shawville IGA, Steve Ladas, is shown presenting a cheque for $500 to the local PSAID president, Jeff Bean. Also shown are PSAID organizer Tracy Smith and teacher Joyce Newberry.

QPF officer leaving



Officer Daniel Cauchy of the Campbell's Bay office of the Quebec Police Force has been transferred to Lourde de Blanc Sablon on the Northern Coast of the Province.

He will be leaving the Campbell's Office in the next few days and will begin at the Lourde de Blanc Sablon station on July first. He arrived at the Campbell's Bay Office in December 1988.

24-year-old Michel Pageau, a new recruit from Charlebourg Québec, will be replacing him at the Campbell's Bay office. He will begin at the end of May.

Quand vous avez des obligations d'épargne du Québec et que vous savez que vous pouvez en faire ce que vous voulez, quand vous le voulez, c'est tout à fait normal de se sentir léger!

12% LA PREMIÈRE ANNÉE

Un moyen d'épargne simple, flexible et avantageux

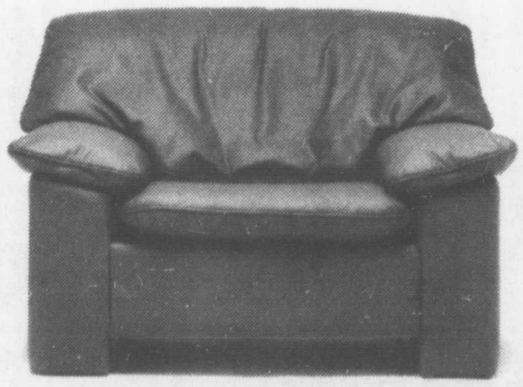
HÂTEZ-VOUS! LES OBLIGATIONS D'ÉPARGNE DU QUÉBEC SONT EN VENTE POUR UNE PÉRIODE LIMITÉE DANS LES BANQUES, LES CAISSES DESJARDINS, LES SOCIÉTÉS DE FIDUCIE ET AUPRÈS DES COURTIERS EN VALEURS MOBILIÈRES.

POUR DE PLUS AMPLES RENSEIGNEMENTS, APPELEZ COMMUNICATION-QUÉBEC.

772-3232
1-800-363-9883

OBLIGATIONS D'ÉPARGNE DU QUÉBEC

Gouvernement du Québec
Ministère des Finances



Pontiac Artists Tour catches eye of media

by Richard Wills

In the arts, setting is everything. The context in which a book or a painting is created goes a long way toward defining the result.

With this in mind, a group of Pontiac artists and writers have hit upon a new way of presenting their work to the public.

Six local artists and five writers have organized the first local Artists Tour, scheduled for June 9th and 10th.

The tour will invite the public behind the scenes, into the studios and workshops, to see creation in progress, and to view the artists' work in the settings that inspire it.

The concept of artists tours has been sucessful for several years in Van Kleek Hill. While taking in last year's similar tour in Wakefield, Clarendon artist Elke Bzdurreck and Quyon writer Katharine Fletcher decided the idea would be perfect for Pontiac. They found six local artists eager to invite the public into their private world for the weekend.

Media coverage

The novelty of the Pontiac Artists Tour has caught the eye of the region's media, and their coverage will provide a preview of the Tour for anyone who can catch the following broadcasts.

A CJOH-TV news team visited four of the participating artists on May 24th. Their program will be aired on *Regional Contact* on June 2nd.

CHRO-TV is also planning to air an interview with some of the participating artists and writers on June 8th at 9 pm.

CBC radio will be covering the story on their *Radio Noon* program on Thursday, June 7th, and also on *In Town and Out* on Saturday the 9th.

The *Ottawa Citizen* will feature the Artists Tour in both their Saturday, June 9th and Sunday, June 10th issues.

The artists

For years, **Dale Shutt** of Calumet Island has been creating handpainted silk artwear. "I transform the colours and art of nature into pieces of wearable art," she explains.

Anna Woods works with oils and acrylics in her North Clarendon studio. "The human spirit and how it is affected by change is the underlying theme of my work," sh says.

Elke Bzdurreck has become well known for her watercolours and etchings that portray the rural texture of Pontiac. Whether landscapes, people, wildflowers of animals, her works, it is said, "convey the character, beauty and seasonal rhythm of country life."

Working out of her studio at Green Lake, **Lorene Hodgins McLean** has also become well known for her depictions of local scenes and people.

Carol Bretzloff, (also a high school art teacher) creates sculptures from the natural landscape around her farm in Clarendon Front. Her works, she says, "celebrate the mystery...of the creative seed that stirs within the universe."

"Light, movement and form combine to provide a visual experience of the Eardley Escarpment," says **Ruby Ewen** of the oil paintings she creates at her Eardley studio.

A map of these six studios has been drawn up by Ms Bzdurreck, so that these studios may be viewed in a tour, stretching from Calumet Island down to Eardley.

The writers

Over the two days of the Artists Tour, five authors will gather at the home of Katharine Fletcher for a "Writers' Corner." During these sessions, the authors will give readings from their works, and explain the process of creation of their works.

Joan Finnigan is a poet and playwright who has become a major oral historian of the Ottawa Valley. Her books, such as Some of the *Stories I Told You Were True*, and *Tell Me Another Story*, recount the anecdotes of many well-known figures from the past of the Ottawa Valley. Her tales are gleaned from both sides of the river, but her Shawville background allows her access to some of the most colourful tales of the Pontiac.

In addition to being a regular columnist for THE EQUITY, **Katharine Fletcher** is the author of *Historical Walks: the Gatineau Park Story*. "In my writing," she says, "whether it be environmental or historical, I try to evoke the spirit and the challenges of our great country."

Tony German, who lives in Chelsea, has achieved national success with his "Tom Penny" series of novels for young people, and has now branched out into Canadian history.

Norma and Stuart Geggie have colaborated on a series of local histories, inlcuding their recent edition of the memoires of J Edgar Boyle, whose career in forestry centred in the Coulonge region.

More information on the Artists Tour can be obtained from Katharine Fletcher at 458-2090.

-photo Richard Wills

CJOH-TV visited Dale Shutt's studio on Calumet Island on May 24th.

Suspect insect repellents banned

Barry Moore, M.P., for Pontiac Gatineau Labelle, would like to inform the population that effective immediately, more than 80 personal insect repellent lotions, sprays and pet care supplies containing the active ingredient Repellent II (R11) have been banned for sale in Canada.

The chemical is an ingredient used in about half the insect repelling products sold in Canada. Its U.S. manufacturer, McLaughlin Gormley King (MGK) of Minneapolis, Minnesota had voluntarily stopped sale of the product in North America based on preliminary results of tests on laboratory animals which suggest possible adverse reproductive and chronic effects.

Agriculture Minister Don Mazankowski has cancelled the registration of all products containing the active ingredient Repellent 11 based on assessments carried out by experts at Health and Welfare Canada.

The Department of National Health and Welfare is not aware of any reports of adverse health effects on human beings.

However, to be prudent, consumers are advised to avoid using any insect, repellents or pet care products containing the chemical. Agriculture Canada is advising retailers to remove any unsold product from their shelves.

The federal government is working closely with other levels of government and industry to ensure the health and safety of Canadians. Industry has been contacted in an effort to gain their cooperation and support.

For more information, a government of Canada toll-free information line (1-800-267-9675) will be operating daily from 8 am to 8 pm (EDT), effective immediately.

Firetrucks visit McDowell school

-photo David Moore

On May 24 two pre-kindergarden classes from Dr S E McDowell Elementary School were given a special treat when they were visited by Tom McCann of the Shawville-Clarendon Fire Department. The students were shown some fire-fighting equipment and were given a tour of the fire truck.

Mrs. Connie Gray's class is shown here: Front row left to right, Tyler McCann and Tasha Brown. Second row, Joshua Laughington, Cody Thompson, Christine Draper, Sarah Tubman, Heather Rusenstrom, Spencer Lepine, Amy Hobbs and Ryan Hobbs. Third row, fireman Tom McCann and Danny Moore.

-photo David Moore

Celine Thompson's class enjoyed their tour of the Shawville-Clarendon fire truck. Front row kneeling, left to right, Jennifer Hannaberry, Jenna Jean-Marie and Jordan Bullis. Second row kneeling, Katie-Leigh Gagnon, Melinda Moore, Ryan Vowles and Dominic Armitage. Back row, Logan Drummond, Laura Crawford, Stephen McCord, Joshua Wilson, Joshua Rebertz, Stephen Procee, Jesse Wootton and Simeon Hartgerink.

THE EQUITY

Integrity is critical to our publication

Integrity begins with ethical information gathering and reporting and extends to our advertising sales department as well. Advertisers can believe in the integrity of our circulation information — the basis for their advertising buying decisions.

That's why we subject our circulation records to independent verification by the largest and oldest circulation auditing organization in the world — the Audit Bureau of Circulations.

Integrity is ABC's business. In fact, 4,800 advertisers, publishers and advertising agencies rely on ABC for verified circulation data, making ABC the standard for circulation integrity.

With verified reports from ABC, advertisers can choose us with absolute confidence.

Audit Bureau of Circulations
Member

Are you planning a wedding?

COME AND TAKE A LOOK AT OUR "WEDDING INVITATIONS AND PERSONALIZED ACCESSORIES" ALBUM.

Harmony by TRANS-CANADA

• TRADITIONAL INVITATIONS AND NEW TRENDS. • PERSONALIZED NAPKINS AND MATCHES. • BRIDAL ACCESSORIES

Pontiac Printshop Ltd.
133 Centre St., Shawville, Québec
Tel: 647-2204 Fax: 647-2206

"Flash" Illusion
Weddings - Anniversaries - Parties - Dances
ALL TYPES OF MUSIC
including Country and Rock
Call 819-647-6142
James Smith, Shawville, Quebec

ZION LINE MEATS
Custom Cutting & Slaughtering
A-1 Beef Sides $1.89 lb.
Lamb . . . $3.00 lb.
Beachburg, Ont.
613-582-3239

MacGREGOR
CONCRETE PRODUCTS LIMITED
READY-MIXED CONCRETE
ANY Quantity - ANY Mix - Design YOU Require
Serving ONTARIO and QUEBEC

• Rebar, Wire and Fibre Mesh
• Footings • Foundations • Floors • Floor finishing
• Curbs • Driveways • Sidewaiks
• Saturday Deliveries
• EACH MIX DESIGNED FOR YOU
• YOU DESERVE THE BEST "RADIO EQUIPPED TRUCKS"
• BNQ APPROVED Septic & Holding Tanks

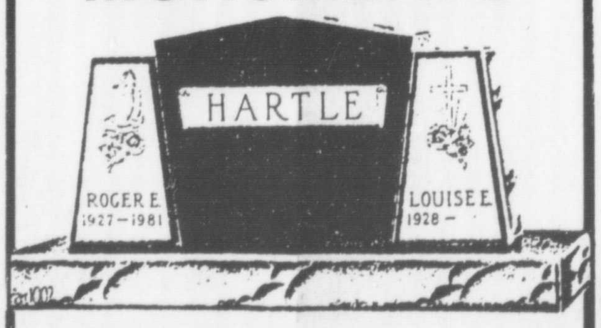
• Dry Well Chambers (perforated)
• BNQ Weeping Pipe & Fittings • Steps & Railings
• Well Tile & Well Chambers • Patio Stones & Curbs
• Septic Tank Pumping • Saturday Deliveries

1-800-267-0118 (Plant, Toll Free)
(613) 582-3459 (Day or Evening)
BEACHBURG, ONTARIO

DO-IT-ALL Construction
NO JOB TOO SMALL . . . .
. . . . . NO JOB TOO BIG!
We have the experience, you name it . . . we'll do it.
• PAINTING • DRYWALL • ROOFING • DECKS
• LANDSCAPING • CEMENT FINISHING • CLEAN-UP
• HONEST, RELIABLE, HARDWORKING LADIES FOR HOUSECLEANING
Reasonable rates - For FREE ESTIMATE, call
JEFF PRESLEY at 648-2361

REPAIRS TO MONUMENTS and FOUNDATIONS
Contact Lloyd Hodgins 647-3841

MONUMENTS



LLOYD HODGINS - Representative
YOLKOWSKI MONUMENTS LTD.
378 Main St., Shawville, Que. Tel.: 647-3841

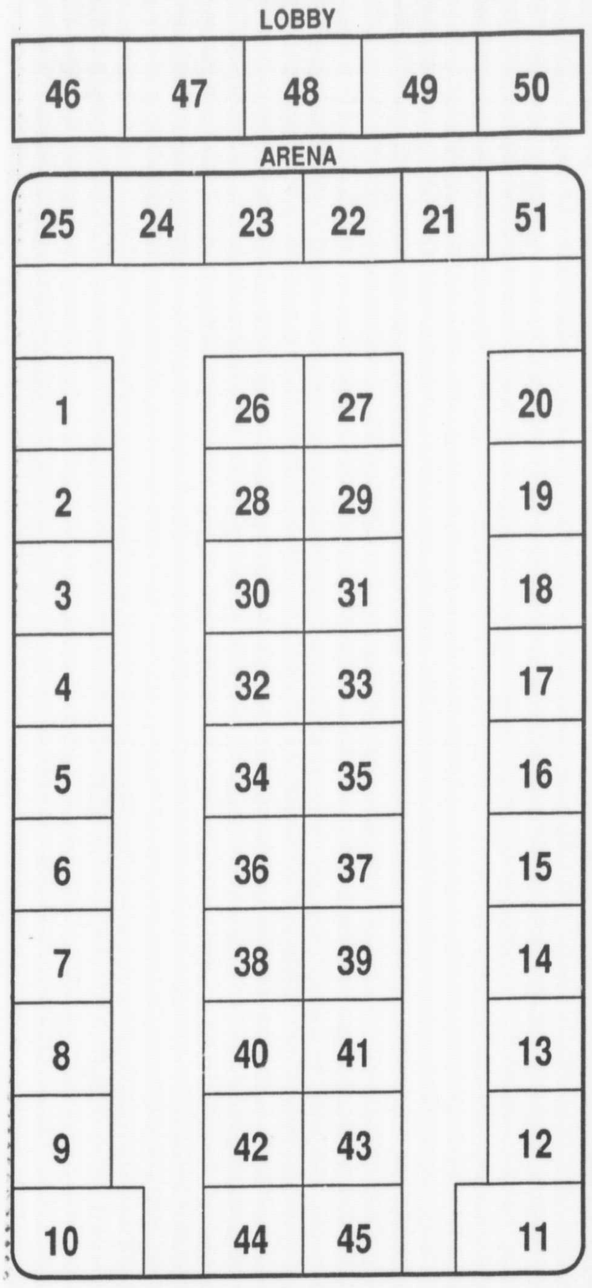
REGISTERED EDUCATION SAVINGS PLAN
R.E.S.P.
the gift that lasts a lifetime

You can finance your children or grandchildren's future education in an R.E.S.P. with
UNIVERSITY SCHOLARSHIPS OF CANADA
• a non-profit foundation
• available for children from birth to age 12
• saving as little as $9.15 a month will create a potential scholarship of $8000.00
• may be used for CEGEP, university, technical school, etc., anywhere in the world
• approved by Revenue Canada as a tax shelter
• deposits fully guaranteed by La Régie de l'Assurance Dépôt du Québec
R.E.S.P. - created expressly to help you meet your child's future needs.

For further information contact:
University Scholarships of Canada
Dept. 92138, 100 boul, Alexis Nihon, Suite 593
Ville St. Laurent, Que. H4M 9Z9
Telephone: (819) 776-5366
University Scholarships of Canada - Since 1965

YES I am interested in finding out more about the Registered Education Savings Plan and how I finance my child's (grandchild's) future education with tax-sheltered dollars.
PLEASE PRINT
Name: _____
Address: _____
Apt: _____ City: _____
Province: _____ Postal code: _____
Home Tel: _____ Office Tel: _____
Age of my child(ren) under age 13
_____; _____; _____; _____

Trade Fair Floor Plan and Exhibitors



1. Pollyanna Boutique
2. Ultramar Fuels
3. Gary Garage Doors
4. Foster Home Improvements
5. Image Jeans
6. Pontiac Auto Parts & Pontiac Refrigeration
7. Pontiac Wool Works
8. Shawville Chrysler
9. Shawville Chrysler
10. Waterhog Eavestroughing
11. Pontiac Satellite T.V. Systems
12. Barber Farm Equipment
13. Barber Farm Equipment
14. Powell's / Radio Shack
15. Powell's / Radio Shack
16. Shawville-Clarendon Fire Department
17. B & T Dunbar Petroleum
18. Nelson Water Systems
19. Shawville Council
20. Pontiac Parabolics
21. Pontiac Plumbing Centre
22. Hobbs Woodworking
23. Macador Crafts
24. Renfrew Glass
25. K & L Dairy
26. McCann & Sons
27. McCann & Sons
28. Campbell's Welding
29. Quyon Tractor Pull
30. E. & A. Carpet
31. CHEO (Children's Hospital of Eastern Ontario)
32. Campbell's Portrait China
33. Harness Maker-Brian Tubman
34. Lead Pontiac
35. Shawville Pools
36. Puppylove Dog Grooming
37. Taylor Fire Extinguishers
38. Lucy's Home Care Agency
39. Towle's Greenhouse
40. Quyon Service Centre
41. Color Your World
42. G. & S. Farm Equipment
43. Mac MacKenzie Motors
44. Renfrew Agri-Systems
45. Mac MacKenzie Motors
46. Pontiac Vacuum Centre
47. Shawville Chiropractic Clinic
48. Valley Flowers & Gifts
49. Logos Land
50. Pontiac Journal
51. Rainbow's End

LES EXTINCTEURS
TAYLOR
FIRE EXTINGUISHERS
241 Main St., Shawville
647-2891

Ask Yourself These Important Questions
- Do you own a fire extinguisher?
- Is it the proper size and rating?
- Is it in operating condition?
- Do you know how to safely use it?

Visit us at the Trade Fair!
Booth No. 37
ENTER OUR DRAW FOR A
FREE ABC FIRE EXTINGUISHER

Puppylove
DOG GROOMING STUDIO
ALL BREEDS
SEE YOU AT THE TRADE FAIR BOOTH NO. 36
- FREE Estimate & consultation on Dog Grooming
- FREE Nail Clipping in the booth (No guard or problem dogs please).
Enter your dogs name for the FREE DRAW on a basket of canine care products (a $50.00 value)
See our display of pet care products and accessories.
Collar fittings while quantities last.

WOOL WORKS
GREAT CANADIAN GIFTS
CRAFTS & WOOLENS
Show Specials On All Woolens
Pontiac Wool Works
Lang St., Shawville
"We're much more than a yarn store"
BOOTH NO. 7

MACADOR CRAFTS
- Framed paper Tole Pictures
- Floral Centerpieces and Arrangements
- Crafts and more

Beulah MacDougall, Shawville, 647-3628
Visit our display - Booth No. 23 at Shawville Trade Fair

NELSON ECOWATER™ SYSTEMS
Welcomes
Paul Thomson
Sales Representative
SERVING SHAWVILLE AND SURROUNDING AREA
Bring your water samples to the Shawville Trade Fair for a FREE ANALYSIS.
See our complete line of water treatment on display at booth No. 18.
Phone 647-3595 or 839-5507

K & L Dairy
will be scooping Sealtest Ice Cream in Booth No. 25 at Shawville Trade Fair
Come, enjoy your favourite flavour!

Color Your World®
Doris Watson
Authorized Dealer
See our display at the Shawville & District Trade Fair
Booth No. 41

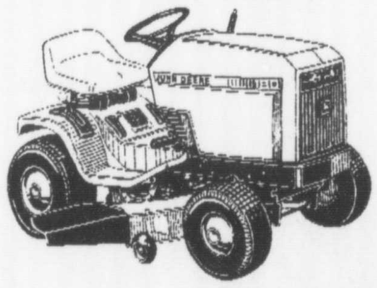
Visit Booth No. 1 at Shawville Trade Fair
FREE DRAW FOR "PRECIOUS MOMENT" FIGURINE
DISCOUNT COUPONS
Pollyanna Boutique
Shawville, Que. 647-5628

PONTIAC SATELLITE T.V. SYSTEMS
Sales & Service
Fernand Godin, Bryson, Que., 648-2986
STAR TRAK EIGHT IRD
10 Ft. DISH
TOSHIBA TORNADO IRD
TRX 100-TRX 120
10 Ft. DISH
Complete 2 year warranty
FINANCING NOW AVAILABLE
CALL NOW 648-2986
Shawville Trade Fair Booth No. 11

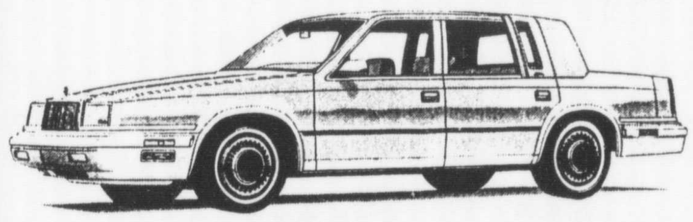
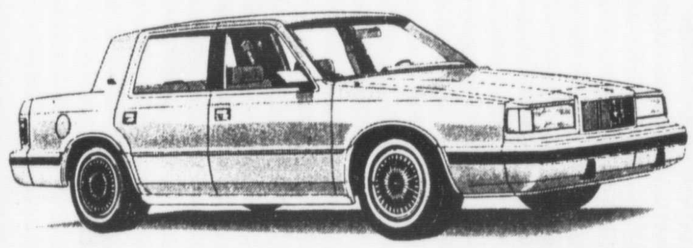
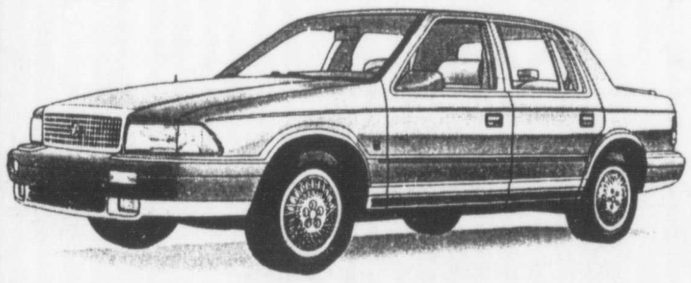
Campbell's WELDING SERVICE
See you at the TRADE FAIR Booth No. 28

See Polaris ATV's and a preview of 1991 Polaris Snowmobiles
POLARIS
Believe It.

E&A CARPETS
Victoria Street, Shawville
647-5808
Armstrong
AMCA
Richmond
Ozite
SUNWORTHY
YES, YOU CAN WATCH IT GROW
SHOP AT HOME SERVICE
FREE ESTIMATES
PROFESSIONAL INSTALLATION
EDDIE & ANGELA JEAN-MARIE
Check our Spectacular Savings at the Trade Fair
Visit us at Booth No. 30

You'll Wear It Well
JOHN DEERE

A Lawn Tractor that Looks Good and Lasts Long
Save Now!*
$300.00
- Comfortable . . . rugged . . . built to take it
- Aluminum block engines with cast-iron liners — 14 hp (170 and 175) or 17 hp (180 and 185)
- In-line 5-speed gear drive (170 and 180) or one-lever, no-clutch hydrostatic drive (175 and 185)
- Wide cutting swath and tight turning radius make fast work of your lawn

Booth 42
Nothing Runs Like a Deere
G&S Farm Equipment
R. R. No. 1, Cobden, Ontario
1-613-646-2554

SHAWVILLE CHRYSLER
WANTS TO TRADE CARS WITH YOU . . .
See these at the Trade Fair!
(BOOTHS 8 and 9)

1990 Chrysler Fifth Ave.
This years version is totally loaded and sells for $32,409.00
TRADE FAIR PRICE
$29,777.00

1990 Chrysler Dynasty LE
all the luxury you need for $21,874.00
TRADE FAIR PRICE
* $19,777.00

1990 Dodge Spirit
Highest rated North American automobile for reliability. Loaded, for only $16,985.00
TRADE FAIR PRICE
* $14,777.00
Other cars and trucks are featured at the dealership.
* Price includes rebate to dealer; special low finance rates also available.
TRADE FAIR HOURS
Friday 6:00 p.m. to 11:00 p.m.
Saturday 10:00 a.m. to 9:00 p.m.
DEALERSHIP SALES
Monday to Friday 9:00 a.m. to 6:00 p.m.
Saturday 9:00 a.m. to 4:00 p.m.
EADES BROS.
SHAWVILLE CHRYSLER
647-2073
647-2074

April 24 meeting

Shawville Council

A regular meeting of Shawville Council was called to order by Mayor Armstrong at 7:30 pm, April 24, with Councillors Black, Campbell, Judd, Murray and Stevens present.

Moved by Black and Judd that the agenda be adopted with the following additions: Raingear, ground and grass O Way, Allen Woods water problem, Télébec Lang Street; Grader; Tool Prices; Hydro Pole Inspection and radio.

Clr Barber joined the meeting at 7:35 pm.

One visitor, George Coles, joined the meeting to inquire about the possibility of renting the arena for a Trade Fair to be held June 1 and 2.

Correspondence. Acknowledgement of receipt of Unemployment Insurance Section 25 grant application. Memo from MRC Pontiac re economic development conference. Decision from real estate evaluation office lowering the taxable valuation of the SHQ property on Lake Street from $293,100 to $215,300 effective January 1, 1989. Letter from Karen Price advising that the previous request to hold a Trade Fair May 25 and 26 is withdrawn. Letter from Dept of Transport concerning crosswalk on Centre Street.

Moved by Judd and Campbell that the Council authorizes the payment of the $100 fee for the economic development conference to be held Saturday, May 5, at John Paul II School, Campbell's Bay.

Moved by Black and Judd that the Council authorizes the establishment of crosswalks at the Post Office on Victoria Avenue and at Dr S E McDowell School on Centre Street.

Extension Services. Moved by Black and Barber that the Mayor and the Sec.Treasurer are hereby authorized on behalf of the Corporation, to sign an agreement between the Corporation and the owner of lot 295-8 for the extension of services to lot 295 - 8.

Weekend work schedule. Moved by Judd and Murray that the Village employees be required to be on call and to check the water and sewerage systems on an equal rotational basis - that is: each employee being responsible every second weekend while there are two employees and every third weekend when the foreman returns to work and that employees be permitted to exchange weekends occasionally when mutually agreed upon between them. Carried by a vote of 3 to 2. Clrs Barber and Black opposed. Clr Campbell did not vote due to possible conflict of interest.

Moved by Murray and Barber that Mrs Diane Steeves be engaged to replace Mrs Brenda Murphy in the Library at the same rate of pay as Mrs Murphy while Mrs Murphy is unable to work.

Moved by Campbell and Judd that the Council authorizes the necessary work required to make hot water available for the Library.

Moved by Black and Murray that the Pro-Mayor, Robert Campbell, represent the Council at the Kinsmen Club's tenth anniversary banquet, with any expenses to be paid by the Corporation.

Moved by Campbell and Black that a letter be written to the owners of Kojack's Restaurant advising that they are responsible for the costs involved in repairing the sidewalks beside the restaurant on Victoria Avenue and Main Street and also advising that it is prohibited to dump waste in the storm sewers.

Moved by Murray and Judd that the Sec.-Treasurer be allowed an average of one day per week special leave during the period from May 1 to September 30, as requested, to be taken when convenient to both parties, with a corresponding reduction in salary.

Moved by Black and Judd that the Corporation purchase three sets of rain suits and rubber boots from Taylor Fire Extinguishers for the use of the employees.

Clr Murray left the meeting at 11 pm.

Clr Black is to obtain additional prices on Mastercraft tools.

Moved by Barber that the meeting be adjourned at 11:40 pm.

Kinsmen auction linked to trade fair

The profits from the Kinsmen Club's annual auction, set to go this weekend, will be put towards buying a $40,000 stress-tester for the Pontiac Community Hospital.

Project chairman Gordie Palmer says the Kinsmen hope to raise about $700.

The auction will be held at the Shawville Community Centre in conjunction with the Trade Fair.

Palmer says the Club has received private donations of furniture, appliances and bicycles so far and they're hoping to receive more by the end of the week. "We started asking for donations about seven weeks back but generally most of the stuff comes in the last week."

SHAWVILLE - CLARENDON EMERGENCY NUMBERS

FIRE	819-647-2239
QUEBEC AMBULANCE	1-800-567-1280
HOSPITAL	819-647-2211
POLICE	819-648-2141

CRIME DOESN'T PAY BUT WANT ADS DO!

Vous voulez partir en affaires?
Savez-vous que CLÉ Pontiac
peut vous aider de plusieurs façons?

Do you want to start a business?
Do you know the many ways
LEAD Pontiac can help?

CLÉ PONTIAC LEAD INC.
(Centre d'aide aux entreprises
- Business Development Centre

Come see us at the Shawville & District Trade Fair, Booth No. 34

Valley Flowers & Gifts
Displaying beautiful silk and fresh flower arrangements for wedding and all occasions.
Shawville & District Trade Fair
June 1 and 2
Bristol Spring Fair June 8 & 9

LUCY'S HOME CARE
AGENCY REG'D
Associates Bonded and Insured
Agent: Lucy Brownlee
Bus: 647-2636 Res: 647-5461
• Home Care Services available to everyone in the Pontiac
• Domestic Help - Maid Service
• Maintenance - Repairs & Painting
• Students available for yard maintenance
For a few hours or around the clock, call day or night.
Booth No. 38
Shawville Trade Fair
Booth No. 6
Bristol Spring Fair

Harness Maker
Brian Tubman
• Displaying custom made harness, halters, belts and leather work.
• Leather care products
• Assortment of hardware and snaps
CHECK OUR TRADE FAIR SPECIALS AT BOOTH NO. 33
R.R.4, Shawville, Que. 819-647-5823

SHAWVILLE TRADE FAIR Booth No. 3
432-7766
GARY GARAGE DOOR
Installation Limited
"Can We A-Door You?"
Residential and Commercial Doors
Electric Openers
Entrance Doors and Central Vac Systems
R.R.2, Renfrew

F.H.I. Foster Home Improvements
• Vinyl Siding • Windows and Doors
• Soffit and Fascia • Shutters • Roofing
SALES - SERVICE - INSTALLATION
Visit us at
Booth No. 4 at Shawville Trade Fair, June 1 & 2
Booth No. 11 at Bristol Spring Fair, June 8 & 9
KEVIN FOSTER
President
819-647-2165

Pontiac Plumbing Centre
Welcomes you to the Trade Fair!
COME AND SEE OUR LINE OF PLUMBING FIXTURES - Booth No. 21
We are also a representative for GOULD PUMPS

McCANN & SONS LTD.
HOME HALL BUILDING CENTRE
$1799.00
14' x 24' GARAGE PACKAGE
(Materials Only)
$999.00
12' x 12' P.T. PATIO
Complete with railings and a 5' patio door (steps extra)
$329.00
8 ' x 8' GARDEN SHED
PACKAGES
$63.95
8' x 5' WESTERN FENCE PACKAGE
P.T. LUMBER
See you at the Trade Fair - Booths 26 and 27

LOGOS LAND
Located two miles East of Cobden, Ontario on Hwy. 17. Watch for the ark!
Teachers and Group Leaders
Be sure to drop by booth No. 49 at Shawville Trade Fair and booth No. 3 at Bristol Spring Fair and
PICK UP YOUR FREE SPLASH PASS!!
INTRODUCING MAY 1, 1990
HORSEBACK RIDING
Hourly rides - Day Rides - 2 Day Rides
Pony Rides For The Kids
THE PARK THAT SPECIALIZES IN PEOPLE
Phone 646-2313 or 1-800-267-5885

Trade Fair set for the weekend

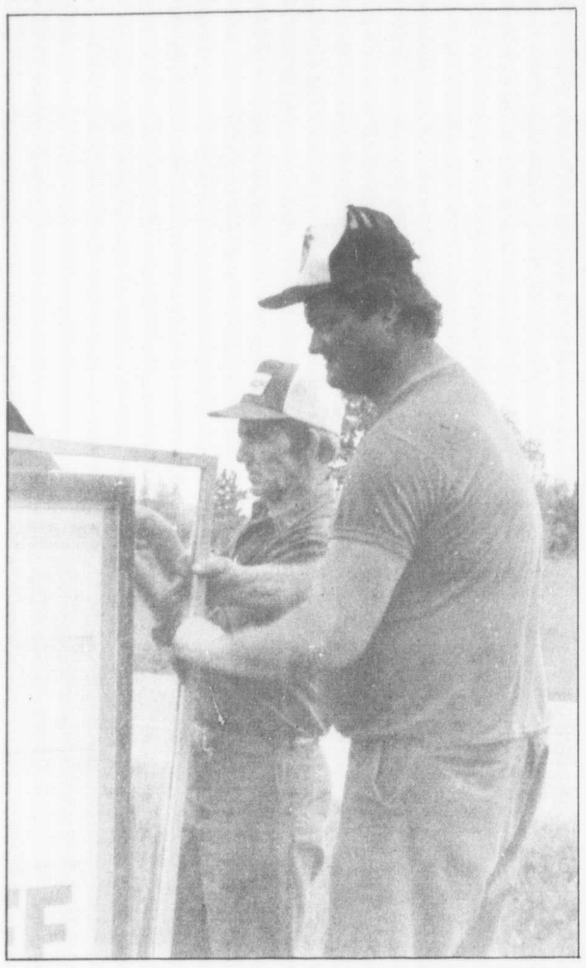
by Kim Thalheimer

Organizers of the Shawville and District Trade Fair say more outside businesses will participate in this year's event and more than 50 booths will be set up with displays to suit just about anybody's interest.

Committee member Sherwin Greer says the fair will offer a range of merchandise from ice cream and arts and crafts to cars and machinery. "There'll be stuff for people in farming, for gardners, for homeowners and for just about anybody."

Greer says local businesses are a big part of the fair but more merchants from outside of Shawville are participating this year. "We've got a lot of businesses around town to participate and much more people from around the district setting up booths."

Greer says the committee is expecting about two thousand people to visit the fair. "We've been advertising around the district," Greer says. "We've got posters set up in Hull, Renfrew and Carp."



Sherwin Greer (left) and George Coles are getting ready to advertise for this weekend's trade fair.

Greer says the idea behind the fair is to help out area merchants. He says the response from the business community has been positive. "It wasn't difficult to get people to participate at all. A lot of merchants just phoned in for it."

Among the fair's attractions is the Shawville-Clarendon Fire Department dunk tank. Spokesman Wayne Bohart says he hopes to get about a dozen people to participate. Last year's favorite who raked in $200 alone, John Atkinson, says he'll be ready to test the waters again this year.

Bohart says the department is hoping to raise about $600 to keep its equipment updated.

The trade fair will be held in conjunction with the annual Kinsmen's Auction at the Shawville Community Centre on Friday and Saturday.

Anyone interested in helping out a good cause, call Wayne at 647-2073.

CAMPBELL'S PORTRAIT CHINA
Terry and Karen Campbell
745 Dagg Street
Shawville, Que. 647-5988
A UNIQUE GIFT IDEA!
(Agent for One Hour Motophoto)
See you at the Trade Fair, Booth 32

CATCH THE ACTION
QUYON TRACTOR PULL
July 14 & 15
Visit us at BOOTH 29 for information and watch videos of previous pulls and other highlights.
DRAWS FOR FREE ADMISSION TICKETS HELD AT THE BOOTH.

AN ENDURING TRIBUTE
Consider a donation to the Memorial Fund in memory of a loved one.
Call in or mail your contribution to:
QUEBEC HEART FOUNDATION
109 Wright, Suite 204
Hull, Quebec
J8X 2G7
(819) 771-8595
1-800-361-7650

Shawville & District Kinsmen
Selling tickets for Shawville Fair Draw

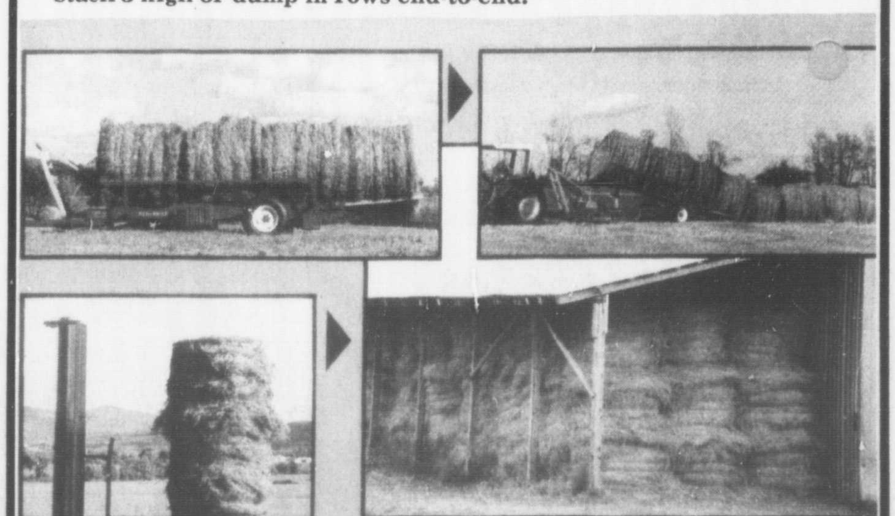
Prizes	Value
1. 1990 Yamaha YFM 250AR 4 Wheeler	$4799.00
2. 11 Piece Patio Set	$1160.00
3. 20" Quasar Colour TV (J&P Furniture)	$436.00
4. Gas Barbeque	$289.00
5. Photo Sitting-16"x20" Picture (Studio Andrée)	$260.00

Draw: Sept. 3 at 5:00 p.m. at the Fair Grounds
Shawville, Quebec - Tickets: $2.00 each or 3 for $5.00
Shawville & District Kinsmen Auction
Saturday, June 2 at 11:00 a.m. at Poultry Barn (Behind Arena)
Items accepted as donations or on consignment. All profits to go towards purchase of stress test machine for Shawville Hospital. Auctioneer - Murray Graham.
Food: Served by Shawville & District Kinettes
Information: Call Gordon Palmer - 647-2117 or any Kinsmen

SUPER Radio Shack DISCOUNTS
BOOTH Nos. 14 and 15
See Our Demonstration on Mig Welders and Oil Additives
Radio Shack
Powell's Auto Service Co. Ltd.
Main Street, Shawville
Telephone 647-2261

BARBER FARM EQUIPMENT
Hwy 148, Shawville, Que. Tel: 647-5768 or 5769 Res: 647-5718
SEE YOU AT THE TRADE FAIR
BOOTHS 12 and 13
SEMICAN HAY PRESERVERS
will have a specialist on hand for your questions on hay preservatives.
BELL CELLULAR
Let a specialist show you how cellular phones can meet all your needs .... car, truck or tractor. Fixed or portable units on display.

YARD PRO LAWN MOWERS to meet all your needs. Just Arrived! DUMP TRAILERS for lawn mowers.
UNIVERSAL TRACTORS
SPECIAL TRADE FAIR SAVINGS (Excellent prices for a good product).
FLEXI-BALE
Save extra loader, tractor and wagons. This machine will move 40 bales per hour within 1 mile. One machine will pick up bales in field and will stack 3 high or dump in rows end-to-end.



THE FLEXI-BALE WILL ASSURE A QUICK RETURN ON INVESTMENT.
University studies estimate that 100 Pds of hay per bale is lost due to delays in handling. At a minimum of $60.00 per ton, it is evidently profitable to rent or buy a Flexi-Bale.

Shawville Chiropractic Clinic
Clinique Chiropractique de Shawville
188 Victoria Street
Shawville, Québec, J0X 2Y0
(819) 647-2253
Jeffrey L. Nixon, D.C. Michèle M. Nixon, D.C.
Consult us at the Trade Fair - Booth No. 47

B & T DUNBAR PETROLEUM
ESSO SALES ASSOCIATES
RENFREW 432-4341
PEMBROKE 732-7492
SHAWVILLE 647-2228
TOLL-FREE 1-800-267-5889
FOR ALL YOUR PETROLEUM PRODUCTS
See us at the Trade Fair Booth 17

PATTI DRUMMOND
Introduces the new owner
RAINBOW'S END
LINDA VOWELS
To view catalogues or place an order call Linda at 647-5251
COME SEE US AT THE TRADE FAIR
BOOTH # 51

HOBBS'
QUALITY CUSTOM BUILT KITCHEN CABINETS and FURNITURE
SHAWVILLE TRADE FAIR BOOTH NO. 22
DISPLAY KITCHEN Priced To Clear!
"CASH and CARRY"
OPENING SOON!
SHOWROOM AT 38 VICTORIA STREET
TUESDAY, JUNE 5th
FOR FREE ESTIMATES CALL:
BENTLEY and JILL HOBBS
R.R. 2 SHAWVILLE, QUE. 647-3000
38 Victoria St., SHAWVILLE, QUE. 647-3010

GOULD PUMPS AND WATER CONDITIONERS
Shallow Well and Submersible
Distributed by
Pontiac Auto Parts
and
Pontiac Refrigeration
See us at Booth #6
Shawville Trade Fair June 1 & 2

THE CLASSIFIEDS

Community Calendar

MAY 1990

S	M	T	W	T	F	S
-	-	1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31	-	-
-	-	-	-	-	-	-

JUNE 1990

S	M	T	W	T	F	S
-	-	-	-	-	1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
-	-	-	-	-	-	-

ELECTRONIC cattle sale, Gordon Dittburner's, Hwy 148, Shawville, Tuesday 7-9 pm; Wednesday 8-11 am. otc

THURSDAY, MAY 31 –
The Thrift Shop, Shawville United Church, Bag Day Sale. 9 am to 5 pm. xm30

FRIDAY AND SATURDAY, JUNE 1 AND 2 –
Ontario Charolais Association semi-annual meeting, sale, dinner and dance. Cobden Fairgrounds, Contact Terry Stewart 647-3456. 2bm30

SATURDAY, JUNE 2 –
Spring tea, plant and bake sale. Zion Lutheran Church, Schwartz, 2-5 pm. Salad plate and dessert, $4.00. Children $2.00. Craft and miscellaneous table. Everyone welcome. x2m30

SUNDAY, JUNE 3 –
21st Annual Spring Tea at St Joseph's Manor in Campbell's Bay, Quebec. Time 2 to 4 pm. xm30

SUNDAY, JUNE 3 –
Paulette's Stepdance Recital, at 1:30 pm Luskville. bm30

MONDAY, JUNE 4 –
7:30 pm Hymn Sing, Pontiac Protestant High School in aid of the Pontiac Community Hospital. Admission $4.00. Everyone welcome. Please come and support our hospital. Radford Hospital Auxiliary. xm30

MONDAY, JUNE 4 –
Kinsmen Bingo, Shawville Community Centre, at 7:30 pm, $1,100.00 Cash prizes. Proceeds to community projects. xm30

FRIDAY, JUNE 8 –
ENVIRONMENT FAIR at McCredie's Garage. Come up Main Street in Shawville, noon till 9 pm. Demonstrations, information, trade show and recycling contests. Sponsored by Pontiac Environment Protection and Environment Canada. Call Marilee at 647-5715 for more information. 4bjn6

FRI., SAT. & SUNDAY, JUNE 8, 9 AND 10 –
Shawville and District R A Mixed 3-pitch ball tournament, 16 teams, 2 divisions, entry fee deadline June 1st. For information contact Jim Hodgins 647-2145. 3bm30

SUNDAY, JUNE 10 –
Annual supper at St George's Anglican Parish Hall, Portage du Fort, 3:30 to 7:00 pm. Turkey, ham, scalloped potatoes, baked beans, salads and homemade pie. Price - Adults $7.00; children 5 to 12 years $3.00, under 5 free. Everyone is welcome. See you June 10. 2xjn6

SUNDAY, JUNE 10 –
Danford Lake Mud Run. For more information call 647-2066. 2bjn6

SATURDAY, JUNE 16 –
Shawville Lions Lobster and Steak Supper, 6:30 pm, Shawville Community Center, dance to follow. Tickets available from Shawville Ford, Frasers Clothing, Pontiac Bakery. 3bjn6

FRI., SAT. & SUNDAY, JUNE 29, 30 AND JULY 1 –
Onslow School Reunion. To those who have not done so, please return forms quickly. x2m30

Garage Sale

FRIDAY & SATURDAY, JUNE 1 AND 2 –
Shawville - new and used yard sale at Helen Pirie's on Isabella Street. 2bm30

FRI. , SAT. & SUNDAY, JUNE 1, 2 AND 3 –
Multi yard sale, weather permitting. Adam Forest Products, Picanoc Road, near Charteris. xm30

FRI. , SAT. & SUNDAY, JUNE 1, 2 AND 3 –
9 am to 6 pm, Lucille Chevrier, 44 Egan Street, Quyon. Rain or shine. Clean - all in good condition, great variety. xm30

SATURDAY, JUNE 2 –
11:00 A.M. Shawville & District Kinsmen annual auction sale, donations and consignments accepted up until time of sale. All profits of sale to go towards purchase of stress test machine at Shawville Hospital. Auctioneer - Murray Graham. For information or pick-up phone Gordon Palmer 647-2117 or any Kinsmen. 2bm30

SATURDAY, JUNE 2 –
Super Saturday Yard Sale on June 2, 9 am, at Campbell's Bay Elementary School. Homebaking, fishpond, books and lots of treasures. Tables for rent. Call 648-2501. Rain or shine. xm30

Garage Sale

SATURDAY, JUNE 2 –
Annual yard sale, 10 - 4 pm, Boucher's, 82 Clarendon St., Quyon. bm30

SATURDAY, JUNE 2 –
398 Hillcrest, Shawville, 10 am - 4 pm, weather permitting. bm30

SATURDAY, JUNE 2 –
Shawville - Multi- yard sale, 271 Lake Street, starts 9:30 - 3 pm. xm30

SATURDAY, JUNE 2 –
Garage Sale, 477 George Street, Bryson, home of Alonzo Dagenais, starts 10 am. bm30

SATURDAY, JUNE 2 –
Quyon - from 10 am - 4 pm, 122 Clarendon Street. Rain or shine. xm30

SATURDAYS, JUNE 2, 9, 16 AND 23 –
Yard Sale, Helen Stuart, Bristol. Weather permitting. xm30

SATURDAY, JUNE 9 -
Garage Sale, 10 am - 5 pm at 111 Lunam St., Campbell's Bay, 5-1/2 cords of drywood, heavy duty car hitch, girls clothes, new adult and childrens life jackets, misc items. 2bjn6

CLASSIFIED ADVERTISING

WEEKLY RATES

Minimum charge of 15 words or less $3.50 in advance.

Invoiced minimum for 15 words or less is $5.00.

Additional weeks $3.00 each.

Additional words are 10¢ each.

For box reply, add $2.00 per week.

Legal notices, public notices, tenders are 38¢ per agate line.

Display classified 44¢, minimum $13.20

DEADLINE IS 5:00 P.M. MONDAY

THE EQUITY

BOX 430, SHAWVILLE, QUE. J0X 2Y0

PHONE 647-2204

FAX: 819-647-2206

PLEASE NOTE

All advertisements which are phoned in to THE EQUITY will be given our careful attention but we cannot guarantee the content or spelling unless they are provided to us in legible writing or typed. No reprinting or rebates can be considered for mistakes in ads which are phoned to us.

Miscellaneous

Hydraulic oil, 20 litres $22.95 chain saw oil $9.49 per case, M&S Store, Wolf Lake Road, Quyon, 458-2101. otc

Al Utronki has the lowest prices anywhere. Al Utronki, Appliance, TV and Video, 15 Argyle St., Renfrew, Ont. 613- 432-5318. On parle le français et l'anglais. Panasonic, RCA, Inglis, Jenn-Air. Call us collect at 613-432-5318. otc

Giant Tiger Renfrew, Open Sundays 10 - 5 pm. x13JY25

16" Beach and Maple stove wood, $40.00 cord delivered, Hal Crawford 648-2038. 4bm30

1st Communion/confirmation plaques, Cards, Gift Sets, Photo Albums, Armbands, Veils, Jewellery, Rosaries, etc. Wedding/Church Bulletins, Bibles (Bride's, Family, Baby, Large Print, Study), Beautiful Anniversary, Baptism, Baby, Graduation, and other Plaques, Sunday School Supplies, Books, Tapes, Mugs with verse, Cards (boxed and single), and more at the "Wooden Shoe" Gift and Bible Shop, 50 Bruce, Renfrew, (On Bruce St. Exit). Open Wednesday through Saturday. 5xjn6

Office desk and three chairs, adding machine and shelving units. 647-3075. 2bm30

I sell Amway, Avon, Regal, and Raleigh Products. Anyone interested in buying or selling these products call (819) 467-3101 Kazabazua. 2bm30

Stove wood, mixed hardwood, cedar pcles and posts. Carl Ostrom, 648-2574 after 6 pm. 4bjn13

A bas prix materiaux! Trellis 4' x 8': 6.95, treated wood: 2x4x8: 1.95, 2x6x8: 2.95, 1x6x6: 1.08, Black Joe: 2.49, aspenite 7/16: 5.49, 5/8 TG: 6.49, plywood 1/2: 12.50, 5/8: 14.50, presswood 5/8 imperfect: 3.25, 2x8x12: 4.16, 2x10x14: 6.30, oak flooring: .79, Melamine: 9.95, doors: 9.95, $ Sale, Masson 1-819-986-5720. bm30

Dining room set, almost new, white birch, table, 6 chairs, buffet and hutch, asking $1300. Phone 648-2901. bm30

Boat for sale, 14 foot fibreglass, 35 h.p. motor, 648-2088. 3bjn6

Side-by-side fridge with new unit, lumber - pine and poplar one inch, squares 4x4, 6x6, 8x8, 10x10, haying machinery, potatoe growing machinery, good furniture, Books ' The Sphere of Time" and also "The Trinity". Orval Smart, 647-3216. 2xjn6

Piano $350. Myers pressure pump, $75.00. Phone 647-3497. bm30

One twin cylinder Devilbiss air compressor with 5 horse motor, 220 voltage, 358 King St., phone 647-5974. xm30

3 sewing machines, 2 for $25.00 each, one with cabinet $40.00. 2 side bed stands $20.00 each. Wooden ironing board $20.00. 35 h.p. Johnston outboard motor $400. Electric lawn mower $25.00. Double sink $40.00. Phone 647-5019. bm30

Exercise bicycle, like new, chrome kitchen table and 4 chairs, all for $150. Phone 647-2569. bm30

16 cu ft fridge, has 3 years of warranty, self-cleaning stove, girls mountain bike, one year old. 1979 Ford Granada. Phone 647-5815. 2bjn6

Findlay wood cooking stove $400; one large freezer $350; wood splitter sell or trade for riding lawn mower equivlent to $950; 2 garden tillers $175 and $150; box stove $100; mortar mixer 8 hp $1,500; cement chipper $200; 2 hp electric motor $275; boat cedar strip 14 feet 10" long, windshield steering wheel and all controls, a gas tank with 28 h.p. motor, trailer and winch $1,500. Phone 453-7262. bm30

One 48 inch bed and mattress, one chest of drawers, one double dresser with mirror, chesterfield and chair, good condition, other household articles. May be seen at Victoria Avenue Apartments, Apt #247, Wednesday May 30th 1 - 4:30 pm, Phone 647-3853 or 648-2578. xm30

24 ft above ground pool, 4 years old, good condition, price $1,200. Buyer must dismantle. Girls 16' bicycle, excellent condition, price $50. Phone 648-2001. bm30

TIRES! TIRES!
Used tires from $10.00-$19.95
guaranteed 12 months
New Tires - 40% off
guaranteed 5 years
New & Rebuilt Batteries at
M & S STORE
Wolf Lake, Road, Quyon, Que.
Phone 458-2101

Miscellaneous

Ford lawn tractor, 11 h.p., 3 years old, good condition, $1295; 3 - 36" well tile, never used, $75.00 each. Phone 647-2722 days or 647-5015 evenings. xm30

Sail boat, 1982 Mistral 16 ft, cabin, sleeps two, excellent condition, colorful orange, brown and white. Familiar sight on Norway Bay, trailer included. $4700. Phone 613- 592-8509. 2bjn6

One Kenmore portable olive green dishwasher $250; one pair white sheers 144 x 95 and one pair brown sheers 144 x 95, $75. each. Phone 453-7278. 2bjn6

Free

Kittens to give away, phone 648-2855. xm30

Livestock

We pay cash for crippled and disabled cattle. (613) 432-4769. otc

10 Hereford cows with calves, phone 647-2947. xm30

Quality half Thoroughbred yearling filly, excellent movement and disposition, field hunters prospect. Black Percheron mares trained to ride and drive. 613-432-4508. 2bjn6

Purebred Charolais bulls, ROP tested, 14 months old. Evenings 613-825-4549; 819- 827-2605. 2xjn6

Two Standardbred horses, assorted light harness, horse blankets, one bike and one buggy, in good condition. Phone 648-2779. xm30

BOARDING

For your favorite pet in the country, air-conditioned, spacious outside runs, excellent care, pick-up and delivery service

CAMP KENNEL

1-819-683-2405

Farm Produce

30 acres of quality hay for sale for 1990 hay season. Sand Bay Road, Clarendon. Call Heather 647-3137. xtc

Farm Equipment

5th wheel trailer 26 ft deck, tri axle, brakes all three axles, $2000 or best offer. Phone Carl Tubman 647-2531 evenings. otc

New Holland rake, Model 256, like new, $2500. Phone 458-2013. 2bm30

Flat finishing harrow, 5 sections; 3-furrow plow. Call 458-2443. 2bm30

Farm Hand manure spreader, 170 bu., new Pintel chain, 3 years old, Isidor Coulis, 647-3477. 2xm30

New Holland hay elevator, D.C. 4 Case tractor, German Shepherd puppies, lawn mower repairs, $10.00 per hour. Phone 647-3544. xm30

444 International tractor with front end loader, snow bucket, manure bucket, log bucket and one set snow chains. Farm winch, size 400. Phone 648-2477. bm30

Cars & Trucks

Good used cars, low country prices. Ross Scott Automobiles, Hwy 148, 3 miles East of Quyon, 458-2687. otc

1978 GMC 1/2 ton 6 cylinder, std, new brakes, new clutch, good cap, good truck, 1978 GMC Van excellent running condition. Needs some body work. Priced to sell. Phone 647-3922. bm30

1979 Chevrolet Malibu, 72,000 kms, $800; 1984 Ford Ltd, 4 door, 107,000 kms, $2700; 1980 210 Datsun, automatic, good shape, $800. Phone 647-3651. 2xm30

1980 - Camaro, asking $1700. Phone evenings and weekends, 647-3290. 2bjn6

1983 Pontiac Acadian, 4 speed, very good condition, asking $1,400. Certified. Phone 458-2425. 2bm30

1984 Mercury Lynx, 4 door, hatchback, good body, motor knocks, $500 or best offer. Phone 453-7224 or 648-2038. 2bm30

Camper Units

1970 Roulotte 19', tandem, full, tout aluminum, full, tout equipée, sleep, couche 5, $3500. 819-456-2518 Masham. xm30

1979 Terry Travel trailer, 23 feet, full bathroom, oven, double sink, mint condition, 647-2386 after 6 pm. xm30

16-1/2 ft Citation Travel Trailer, very good and clean condition. Am/Fm Radio, TV antenna, stove, fridge, furnace, toilet, awning. Used by adults, stored winters inside. Must be seen - price discussed. In Shawville. 819-647-2625 after 5 pm. xtc

Motorcycles

Honda Z-50, 647-3256 evenings. otc

Miscellaneous for Rent

Camcorder - Rented per day. Lloyd Hodgins Furniture, 647-3841. otc

Wanted to Buy

Wanted old things, will buy entire estates. Will buy anything old. Call after 5 pm, 458-2268. otc

Looking to buy waterfront property, please call 1-684-5116 days or 1-684-6625 evenings. otc

Old magazines, toys, hockey cards, 458-2268 after 5 pm. otc

`Hewn log house or barn, will remove from property. 1-613-732-3616. 4bjn6

Insulated door used, wood or steel, also sump pump, call 647-2062 after 5 pm. 2bjn6

Wanted

Needed - Transportation from Quyon to East end of Ottawa, Monday to Friday, leaving between 5 and 6 am. Phone 458-2206. bm30

Real Estate for Rent

Bryson - One bedroom apartment, fridge, stove, air conditioner, available July 1st, 648-2833. 3xjn6

Bryson - 3 bedroom apartment, available August 1st. 647-3441. 2bjn6

Campbell's Bay - Hwy 148, Garage (previously Crawford's Machine Shop), 40 ft x 60 ft with some equipment, $550 per month, phone 453-7224 or 648-2038. 4bjn13

Norway Bay - Furnished cottage, $250 per week. Phone 647-2457. otc

Quyon - Main St., one bedroom, heat and lighted $350 monthly, first month's rent free. 458-2654 evenings or 684-4433 days. otc

Shawville Lions Hall. Air Conditioned/heated hall available. Contact Nelson Angus, 647-2732 after 5 pm. otc

Shawville - One bedroom apartment available immediately, fridge and stove included. 647-2869 before 5 pm. 647-5654 after 5 pm. 647-2604 after 5 pm. otc

Shawville- Available July 1st, one bedroom apartment in Shawville. Appliances included. Days 647-2069, evenings 647-3898. otc

Shawville - 2 bedroom apartment, 647-3256 or 647-2455. otc

Shawville - One or two bedroom apartments, Main Street, fridge and stove included. 647-5932. bm30

Shawville - 2 bedroom apartment, carpeted, blinds, nice environment, parking, first floor, hydro extra, available July 1st. Phone 647-2474 or 647-5144. 2bjn6

Shawville- 3 bedroom modern apartment with yard, electric heat, no pets. 647-2668. otc

Real Estate

Bryson - 837 Covey Crescent, bungalow, 24 ft x 55 ft, very good condition, 3 bedrooms, renovated kitchen, hardwood floors, new roof June 1989. Patio/deck, utility shed, many more extras. Asking $70,500 negotiable, 648-2030. 10bjn27

Must Be Seen. 4 bedrooms, hardwood floors, cedar bathroom, wood/oil heating, 870 Vanier, Bryson Subdivision, 647-2039, 648-2973. otc

Real Estate

Campbell's Bay - Excellent income, 5 unit apartment building, newly renovated. Call after 6 pm, 648-2512. 2 bjn6

Campbell's Bay - 4 bedrooms, 108 Lunam Street. Phone Luc or Andrée 648-2193 or 648-2902. 6bm30

Campbell's Bay - 100 acres, 648-2792. 4bjn13

Danford Village - Nicely maintained 2 bedroom bungalow on large lot. Established vegetable garden with greenhouse. Sunny bright eat-in kitchen. Owner will finance at $57,500, 9%/5 yrs. Renfrew 432-7118 otc

Johnson Lake - Older summer cottage, large lot, $59,000. Joan Laframboise. Can be seen on weekends. Phone 1-613-733-4109. bm30

Sand Bay - Winterized house, phone 647-3446. bm30

Shawville - New duplex of 3 rooms each, revenue, many extras, large lot, financing 12-3/4. Call 647-2668 if serious buyer. otc

Shawville - 3 bedroom bungalow with finished basement and garage, centrally located, quiet street. Bruce Hayes, 647-5634 after 5 pm. otc

Shawville - Affordable bungalow plus workshop and garage. Park like grounds. Located on Lang Street, $52,000. Contact George Pirie days and evenings 647-5563 or Neil Dunlop evenings 647-5430. 2bjn6

Century 21

58 ACRE property, 1/2 bush and 1/2 field with stream. Ideal for family loving outdoors, legal access to Clark Lake, can be sub-divided.
HUGHES LAKE - Surveyed waterfront property, good fishing & swimming, year round access.
FARM LAKE - Cottage or retirement home. Winterized, completely furnished, large lot and sandy beach, many extras.
OTTER LAKE - 2 unit apartment, possibility of 3rd one on a 3.5 acre lot, owner would take balance of payments.
CENTURY 21
DES DRAVEURS INC.
JACQUES REGIMBALD
453-7481

Century 21

ACCORD LTÉE.
Shawville Shopping Plaza
Members MLS

NEW LISTINGS!
NORWAY BAY - Deluxe 2 storey home with three decks, wood/electric heat, large 2 car garage, all cedar finished. Many extras. Looking for quick sale.
QUYON - 160 acres of wooded land with frontage on Swan Lake. About 25,000 trees planted in 1950's.
QUYON - 10 acres of non-agricultural land. Roads on two sides, drilled well and two septic systems. Many possible uses or sub-divide.
SPARLING LAKE - Looking for good value in a cottage? 2 furnished cottages on choice waterfront site. Use one and rent one. Vendor take back possible.
PONTIAC BAY - Price reduced to $19,900.00 for quick sale by finance co. Cottage insulated, new patio, doors and siding. Close to River.
SHAWVILLE - Lake St. 2 bedroom home with attached garage, full basement, possibilities for 2nd floor. Price reduced. Ask about financing plans.
MANY OTHER LISTINGS for cottages, homes and farms throughout the Pontiac.
LAURIE MacKECHNIE 458-2424

SAND BAY - Waterfront lot and large building lots available, Pontiac Bay and Portage du Fort area.
ILE DU GRAND CALUMET - Spacious 3 bedroom plus bungalow on waterfront, panoramic view of river. Asking $72,000.
SHAWVILLE - Young St. Subdivision, full serviced level lot $12,900 negotiable.
CLARENDON - 56 acre hobby farm site, north of Shawville, 1000 3 year old Scotch Pines, planted, park like setting, 35 acres cleared.
CLARENDON - Starter home, excellent 2 bedroom bungalow, Hwy 303 north of Shawville, looking for offers.
SHAWVILLE - Willow Street, brick bungalow, including basement apartment for separate income. Asking $82,000.
SHAWVILLE - John Dale road West, cozy home, many features, including spacious garage and workshop 24'x51'. Asking $79,000.
SHAWVILLE - Centre Street, 2 storey brick home commercial or residential, centre town location $95,000.
LESLIE LAKE - 99 acre bush lot with approximately 5 acres cleared. Dug well and fresh spring running through property. Scenic land for home and hobby farm. $25,000.
Call Bob Fenton
Office 647-2223
Home 647-5378

Real Estate

Shawville - 255 Argue Crescent, 1.06 acres, pool, air, beautifully treed lot. By appointment 613-257-8106 or 613-257-2101. Can be purchased without side lot. Dennis Cusson, IGA Carleton, 25 Lansdowne Ave., Carleton, Ont. K7C 3S9. otc

Shawville - 3 bedroom, brick house, oil heated, large lot, garage, 613-623-2609. 5xjn27

Shawville - Thomson Subdivision. New House. 3 or 4 bedrooms, kitchen, living room, 2 bathrooms, laundry, rec-room, central vac., ex. back yard fenced in. Appointments only. 647-5443. otc

Help Wanted

Housewives, mothers and interested persons needed immediately to sell toys and gifts for National Home Party Plan. No investment, deliveries or money collection. Call (519) 258-7905, bcam30

Full-time position for person to work around garage and crushing equipment. Apply Nesbitt Sand and Gravel, 432-5764. 2bm30

Full time employee, 40 hours week, gas pump attendent, bilingual. Le Veteran Gaz, Phone 647-3441. 2bjn6

Shawville - Babysitter required, occasional evenings, and weekends, Call Lorna 647-2367. bm30

Shawville- Office help, part time, clerical work and accounting, Apply Box A, The Equity. xm30

Services

E-Z-Way-Painting and Decorating. Professional painting interior and exterior, wall paper, drywall installation and taping. Specializing in texture sprayed ceilings. For free estimate call Randy Carson (819) 647-3109 otc

Bristol Auto Body Garage complete collision and restoration repairs. We do welding and all general mechanics. 7 miles from Shawville. We work for less. Prop. Cecil Hodgins, 819-647-3313. otc

Now Open! Pontiac Vacuum Cleaner Centre, 18 yrs experience in sales and service. New and reconditioned vacuums. Parts for most makes. Electrolux - Kirby. Eureka - Sears. Kenmore - Hoover. Filter Queen, etc. Central Vacuums and installations. Free estimates. Victoria Place #32, Shawville 647-2030. Prop. Gerry (Popeye) Desabrais. Hours: Monday Closed. Tuesday to Friday 9:30 am to 5:30 pm. Saturday 9:30 am to 3:00 pm. otc

Train to manage an apartment/condominium complex. The government licenced homestudy certification includes free placement assistance. Free brochure: (604) 681-5456 or: RMTI, 1120-789 W Pender, Vancouver, BC, V6C 1H2. bcasept26.

450 Case track loader services, 43 feet steel I beams and blocks for rent. We dig basements and do landscaping, also sand, gravel, top soil and fill. Hal Crawford 648-2038 and Allan Crawford 453-7224. 4bjn13

Personne d'expérience garderais vos enfants du lundi au vendredi de jour ou de soir. Référence disponible sur demande télephonez au 647-2588, demandez Guylanine. 2bm30

Tenders

Commission Scolaire de Pontiac
Services Administratifs
Appel d'offres
Propriétaire: La Commission Scolaire de Pontiac, 185, Rue Principale, Fort-Coulonge (Quebec), JOX 1V0.
La Commission scolaire de Pontiac, propriétaire, demande des soumissions pour la Concession de la cafétéria 1990-91, Ecole secondaire Sieur de Coulonge, 250, Chemin de la Chute, Fort Coulonge, Québec, JOX 1V0. Seuls sont autorisés à soumissionner les concessionnaires qui ont leur principale place d'affaires ou résidence sur le territoire de la Commission scolaire.
Les devis, documents et autres renseignements pourront être obtenus au bureau du propriétaire.
Les soumissions dans les enveloppes cachetées et adressées au soussigné seront reçues au bureau de Monsieur Jean-Claude Beaudin, 185, rue Principale, Fort-Coulonge, Québec, JOX 1V0, jusqu'à 14:00, heure en vigueur localement, le 20 juin 1990 pour être ouvertes publiquement au même endroit, le même jour et à la même heure.
Le propriétaire ne s'engage à accepter ni la plus basse ou quelque autre des soumissions reçues.
Le Directeur général, Jean-Louis Brizard OM30

La Commission Scolaire de Pontiac, 185, Rue Principale, Fort-Coulonge, Quebec, JOX 1V0
Appel d'offres
La Commission scolaire de Pontiac demande des soumissions pour l'entretien ménager de l'école secondaire Jean-Paul II à Campbell's Bay pour la période du 1er juilet 1990 au 30 juin 1991.
Seules sont autorisées à soumissionner les personnes ou entreprises ayant leur place d'affaires dans la province de Québec.
Les plans, devis, documents de soumission peuvent être obtenus au service administratif de la Commission scolaire de Pontiac au 185, rue Principale, Fort-Coulonge, Québec, pour un montant de dix dollars (10 $), non remboursable à partir du mardi, le 29 mai 1990.
Les soumissions (l'original), dans des enveloppes cachetées clairement indiquées "Soumission Entretient ménager - Ecole Jean Paul II et adressées au service administratif seront reçues jusqu'à quatorze (14:00) heures, mardi le 19 juin 1990, pour être ouvertes publiquement au même endroit et à la même heure.
Les soumissions devront être accompagnées d'un chèque visé équivalent à au moins 10% du montant de la soumission et fait à l'ordre de la Commission Scolaire de Pontiac ou d'un cautionnement de soumission, établi au même montant valide pour une période de soixante (60) jours de la date d'ouverture des soumissions.
La Commission Scolaire de Pontiac ne s'engage pas à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues et ouvertes et se réserve le droit d'accepter les soumissions en tout ou en partie.
Jean-Louis Brizard,
Directeur General om30

Notice

Blackwater Designs Ltd is accepting applications for sewing machine operators in the Renfrew Factory. We seek applicants who want long term steady work. Experience is an asset but is not necessary. Please come to our plant at 20 Arthur Ave E in Renfrew to fill out an application. otcJn27

Flea Market now open every Saturday and Sunday on Hwy 148, Vinton. 4bm30

No trespassing on property owned by Mrs Mary Morin (field), bikers will be prosecuted, dated effective May 28, 1990. bm30

West System epoxy resins, pumps, manuals, cleaners, accessories. Plastics of Ottawa, 216 Pretoria, 235-1465. om23

Install clear or colored Plexiglass around window air-conditioner. Allows more light. Plastics of Ottawa, 216 Preotoria, 235-1465. om23

Birth

Dagg - Sherry and Matthew are pleased to announce the safe arrival of their little sister, Kayla Merle born May 2, 1990 at 8:43 a.m., weighing 9 lb 4 oz at Pontiac Community Hospital in Shawville. Proud parents are David and Betty (née Smith). Fifth grandchild for Harold and Merle Smith, seventh grandchild for Elburn and Sheila Dagg. Special thanks to Dr Wootton, 2nd floor nursing staff and also to all my co-workers for their little visits. xm30

Dickson - Karen and Andrew are pleased to announce the birth of yet another girl on Wednesday, May 16, 1990. Weighing 7 lbs. Emma Rosaleen Wallace Dickson is a new baby doll to sisters Sarah and Kate. Emma is the twelfth grandchild for Rosaleen and David Dickson of Shawville, Quebec, and the fifth grandchild for Betty and Colin Williamson of Ottawa. xm30

Hitz- Faulkner Robert and Kerry-Lee are happy to announce the birth of a son Robert Glenn, 6 lbs 10 ozs, at the Ottawa General Hospital, on Sunday, May 6, 1990, brother for Daniel, Jonathan and Michael. Second grandson for Bob and Sally Faulkner of Ottawa and seventh for Doreen Hitz of Shawville. Thanks again to coach Sandy. bm30

GARDENING TIME IS HERE! PLANT A CLASSIFIED NOW
REAP CASH BENEFITS

Tenders

BRYSON
EMERGENCY NUMBERS

FIRE	648-2480
QUEBEC AMBULANCE	1-800-576-1280
HOSPITAL	819-647-2211
POLICE	819-648-2141

Birth

Rivet - Kim and William Rivet Jr are pleased to announce the birth of their daughter Jade Alexandra Lynn, 6 lbs 15 ozs at the Riverside Hospital, Ottawa, on May 15, 1990. Sixth grandchild for Mr and Mrs William Rivet Sr, Campbell's Bay and first grandchild for Mrs Pauline Lance of Campbell's Bay. bm30

Death

Thompson - Charles Christopher Peacefully at Pine Lodge on May 23, 1990. Dear husband of Lois (née Wright) Father of John, Linda and Jim. Father-in-law of Dawn, John and Céline. Dear grandpa of Jason, Adam and Christy Thompson, David Thompson and Ian Kilgour. Foster Dad to Sylvain and Denis. At Chris' request there was a private family funeral. In lieu of flowers donations to Pontiac Community Hospital would be appreciated. bm30

Engaged

Tubman - Rhedey
Mr and Mrs Andrew Tubman wish to announce the forthcoming marriage of their daughter Patricia Colleen to John Paul Rhedey, son of Mr and Mrs Paul Rhedey of Kingston, Ontario. Marriage to take place in Christ Church, Aylmer, Quebec, June 23rd, 1990. bm30

Thanks

Special thanks to Sacred Heart, St Jude, St Theresa and St Anthony. 3xjn13

Benoit - We would like to express our sincere thanks to all the doctors, nurses and aides who were so good to our mother, Alice Benoit, while she was in the hospital. To Fathers Pelletier and Proulx who visited her so often. To our neighbours who sent food to our homes, for Mass cards, floral arrangements and donations to other organizations. Thanks to the choir of the Immaculate Conception Church and special thank you to the ladies and gentlemen who served the lovely meal after the funeral at Calumet Island. The Benoit family xm30

Draper - I would like to thank those who sent me cards, flowers and gifts, and phone calls when I was a patient in CHRO Hull. Special thanks to Rev Scott, also Dr Comeau, nurses and staff at the hospital, Quyon Lionettes, Beechgrove W I, Ladies at Zion Church. Last but not least, thank you to my family who meant so much to me. Reta Draper. xm30

Gravelle - I wish to express my sincere thanks to friends and people at work for their gifts, many cards, visits and special prayers during my surgery in Shawville hospital. Best wishes to the ones I shared the room with. My thanks goes also to the 2nd floor staff, the EOR nurses, Dr Potvin, Dr O'Neill, & Dr Caughley. I would like to thank the students and their instructor for their good care. Special thanks to Donna Soucie and best of luck in her nursing career. Sincere thanks to the CLSC nurses who gave me care at home, and to my neighbour Gladys for her help. Last but not least, thanks to my family who were so good to me in the hospital and at home. Claudette Gravelle bm30

Fraser - I wish to express my sincere thanks and appreciation to Mrs Timmons, Catherine Horner, and Marjorie Smith who did so much and arranged the 80th birthday party for me on May 16th. To Elsie Schwartz, Iva Brownlee and Marion Bretzlaff who worked in the kitchen and everyone who helped in any way with lunch, etc. To Evelyn Duff who made the corsage but was not able to be at the party. Many thanks to all who gave me lovely cards, contributed to the gifts, a lovely comfortable platform rocker and many other good useful gifts. I was so glad that so many came and I missed the ones who were unable to come. They made it a day to be remembered. I will think of you when I am sitting in the chair and using the other gifts. Many thanks to one and all. Gertrude Fraser. xm30

Letts - We wish to thank our family, relatives and friends for celebrating our 50th wedding anniversary with us and for all the lovely gifts. Cecil and Sadie Letts xm30

Thanks

Morrison - We would like to thank the Shawville-Clarendon Fire Dept, friends and neighbours for their speedy response to the chimney fire at our house. Thanks again. Eldon and Isabella Morrison xm30

Rivet - I would like to thank everyone who attended the baby shower held for me at the Lions Hall in Campbell's Bay on April 1st. Thanks to everyone for the beautiful gifts and gifts of money. Special thanks to my grandmother, Mrs Alva Lance and Aunt Georgette. Kim bm30

Stewart - I would like to thank everyone for coming to help celebrate my 75th birthday and for all the gifts and cards that I received. Also a big thank you for my family who put on this party, especially my daughter Jean and also thank you for the girls that helped make the lunch. It was a very nice surprise. Also to see my son and his family and brother from far away. Thank you again for making my day special. Mrs Gertrude Stewart. bm30

Wiggins - Fred and Denise Wiggins would like to thank everyone who attended their retirement party at Fairbanks Hotel for the cards and money and the beautiful plaque presented for 27 years of service, for the band "Howard Hayes and The Country Drifters", the many musicians, and stepdancers. A very special thank you to my daughter Cindy and Paul who put the party together and worked so hard, to Fred's children, Andy and Amy, Stella, Jane and friends Shirley and Jim Knox, Jen, Fran and Mary Murdock, to our M.C. Ron Findlay, thank you and we love you. bm30

In Memory

Hannaberry - In loving memory of a dear brother Gerald, who passed away May 30, 1985.
There will always be a heartache,
And often a silent tear,
But always precious memories,
Of the days when you were here.
Always remembered by Mildred, Cecil and Joan. bm30

Hodgins - In loving memory of a dear father, father-in-law and grandfather Emery, who passed away May 28, 1988.
Sadly missed and always in our thoughts. Cecil, Cathy , Peggy and Connie. bm30

Hodgins - In loving memory of a dear grandfather Emery who passed away May 28, 1988.
As we loved you, so we miss you;
In our memory you are near.
Loved, remembered, longed for always,
Bringing many a silent tear.
Sadly missed by granddaughter Cheryl. bm30

Lafleur - In loving memory of our dear son and brother, Aldege, who died June 3, 1984.
Sadly missed and always in our thoughts and prayers. Mom and family. bm30

MacDonald - In loving memory of husband, father and grandfather, Hugh, who passed away May 28, 1983.
Time changes many things
But love and memory ever cling.
Wife Mae and daughters Margaret and Heather, grandhildren Kim, Tom, Cory, Amanda and Mark. xm30

Stitt - In loving memory of a dear mother, Rose-May, who passed away June 3, 1989.
God saw her getting tired, when a cure was not to be
He closed his arms around her
And whispered come to me
In tears we saw her sinking
We watched you fade away
Our hearts were almost broken
You fought so hard to stay
But when we saw you sleeping
So peacefully free from pain
We could not wish you back
To suffer that again.
Always remembered, sadly missed.
Your daughter Pennylou, David, Heidi, Joey. bm30

Vaughan - In loving remembrance of Richard (Dick) who died June 8th, 1978.
Lovingly remembered by his wife Daisy (Stone) Vaughan, and family Len, Daisy Baker, Les and Rev Ed. xm30

Tubman - In loving memory of my dad, David, who passed away June 4, 1974.
Till memory fades and life departs,
You live forever in our hearts.
Remembered by Cledas and Theresa. xm30

St. John's School 25 years ago

Campbell's Bay. Back row, left to right: Bobby Ringrose, Margaret Turner, Donna Whelan, Patsy Chevalier, Marilyn Narlock, and Dillon McGee. Middle row: Walter Houghton, Nancy Newberry, Grace Dubeau, Mary Duggan, Anne Hearty, Marilyn McGuire, Micheal Robillard. Front row: Patsy Sicard, Frances Wrinn, Sister Rosalie, Linda Cahill, and Odel Hearty.

May 8 meeting

Shawville Council

A regular meeting of Shawville Council was called to order by Mayor Armstrong at 7:30 pm, May 8, with all Councillors present. Visitors present were John Kilgour, Edgar Schwartz and Bob and Danielle Tracy.

Moved by Judd and Campbell that the agenda be adopted with the following additions: Young Sudbdivision, Dog By-law, Underground Tank, Sidewalks, Wells, Hydrants, Water Restrictions, Tools, Sidewalk at Kojack's Restaurant, Water Air Conditioners, Addition to Royal Bank, Arena.

Visitors. John Kilgour inquired about the possibility of having services extended to part of lot 15 beside lot 15-19. The water and sewerage committee is to investigate.

Edgar Schwartz, representing Pontiac Agricultural Society, advised that the insurance company had recommended that the insurance coverage on the arena and ice plant equipment be increased and he stated that the Agricultural Society would not be in a position to increase the coverage without assistance from the Municipality. He also reported on the situation concerning grants for construction of new facilities.

Bob and Danielle Tracy requested the council to adopt a resolution stating that it would not request the owners of lot 251-24 to demolish or move the house located on the lot because it does not comply with the setback provisions of By-Law No 159.

Moved by Black and Barber that the Council does not intend to require the owners of the house located on lot 251-24 of the Village of Shawville to move or demolish the house located on the said lot to make it comply with the front setback provisions of By-Law No. 159.

Correspondence. Note from J L Richard & Associates advising that Deschenes Construction had been advised of the condition of the sidewalks. Application forms for financial assistance to sports clubs. Notice from "Régie des permis d'alcool" that Kojack's Restaurant is applying for an additional permit. Letter from Télébec advising that requested repairs have been completed. Letter from UMRCQ requesting contribution for special fund to oppose school taxation issue. Acknowledgement of receipt of Challenge '90 grant application. Letter from Shawville & District R A requesting support for PADEL grant.

Moved by Murray and Barber to pay $110.25 to UMRCQ to help pay for the campaign to oppose the direction being taken regarding education funding by further property taxation, with a request that any publicity in the newspapers be included in The Equity in English.

Bills. Moved by Campbell and Judd that payment of the listed accounts with the exception of that of Sanfax ($1,273.53) is hereby approved - total accounts approved $26,826.64.

Moved by Campbell and Judd that Hydro-Quebec be requested to install one additional street light on each of Thomson and Young Streets and to move the street light on Victoria Avenue near the property of Ernest Yach to the opposite side of the street.

Moved by Judd and Stevens that the Corporation pay $150 toward the cost of a course to be held for the members of the Fire Department.

Moved by Barber and Murray that the Council agrees to support the Environmental Partners Porgram by supplying an area for storage bins at the garbage dump.

Moved by Black and Campbell that the Corporation agrees to rent a booth at the Shawville Trade Fair at a cost of $50.

By-Law No 259 to prohibit the keeping of Pit Bull Terriers in the Municipality. Whereas notice of motion has been previously given. It is hereby enacted as follows:

1. No person, persons, or commercial enterprise may harbour, take care of or keep in any manner in the limits of the Municipality of Shawville the BullTerrier breed of dog commonly referred to as "Pit Bull Terrier" whether on account of the person(s) or enterprise or for a third party except for a Doctor of Veterinary Medicine who may keep the said breed of dog under the conditions specified in article 2.

2. A Doctor of Veterinary Medicine may have in his kennels and under his direct control the above-mentioned breed of dog in the following cases: a) during the time the animal is under his care for medical reasons; b) during the time in which the animal is left under his care for safekeeping by a visitor to the Municipality who has made such arrangements with the veterinarian.

By-Law No 259 was read and adopted unanimously on a motion by Bill Black, seconded by Chris Judd, on the eighth day of May, 1990, and shall come into force according to law.

Moved by Barber and Judd that the Council supports the grant application of Shawville and Recreation Association under the PADEL program for playground equipment and improvements to the R A building located on part of lot 252 of the Village.

Moved by Campbell that the meeting be adjourned at 10:50 pm.

Radford Hospital Auxiliary Meeting

The Hospital Auxiliary meeting was held on May 23 at Eileen Miller's home with 15 members present.

The president, Alma Zimmerling, welcomed everyone at the meeting and thanked Eileen Miller for having the meeting in her own.

The meeting opened with the reading of the 31 Psalm and the Lord's Prayer.

The roll call was responded to by something special that we remembered about our mother.

Phoebe McCord recited the poem "Somebody's Mother".

The minutes were read and adopted on a motion by Rhoda Murray seconded by Phoebe McCord.

Treasurer Mary Brownlee gave her financial report.

There was a lot of discussion about our "Hymn Sing" that is being held on June 4, at Pontiac Protestant High School in Shawville.

Collection was taken.

A thank you card was received from Edith Hogg.

Two new members joined the Auxiliary, Dorothy Chartrand and Evelyn Murray.

Lois Cartman and Alma Zimmerling will be visiting the hospital for June.

The meeting closed with the Mizpah.

Thelma Horner said grace. A delicious lunch was served by the hostess assisted by Muriel Cone.

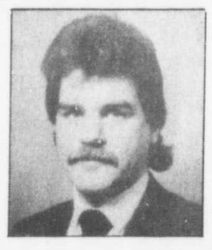
BRISTOL
EMERGENCY NUMBERS

FIRE	(613) 225-6035
QUEBEC AMBULANCE	1-800-576-1280
HOSPITAL	819-647-2211
POLICE	819-648-2141

SHAWVILLE UNITED CHURCH
announces the
SCHEDULE OF AREA
CEMETERY SERVICES

JULY 8th	YARM	2 P.M.
JUNE 10th	AUSTIN	2 P.M.
JULY 15th	RADFORD	2 P.M.
AUGUST 5th	NORMAN	2 P.M.
JULY 29th	WESLEY	2 P.M.

CHILDREN'S DAY - Special Feature!
Mr. Hervey Shank Jr.
from
Peterborough, Ontario
at
Bethel Pentecostal Tabernacle



SUNDAY, JUNE 3rd - 9:45 a.m. for Sunday School - Puppets, bible Stories
11:00 a.m. - Guest Speaker
ALL WELCOME

Pontiac Auto Parts Inc.
THANK YOU
We wish to thank our customers for their support over the past 22 years. We hope you will continue to patronize the new owner, Barry Draper, who takes over the business on June 1st, 1990.
Ray and Bev Young

FOR IMMEDIATE LEASE
Restaurant
in Shawville
Including equipment and stock
BUILDING COULD BE USED FOR OTHER BUSINESS IF DESIRED.
Call Bob at 647-3861 days or 647-2484 evenings.

SHAWVILLE UNITED CHURCH
ANNIVERSARY SUNDAY
June 24, 1990 - 11 a.m.
Guest Speaker: Rev. Allan MacKenzie
Fort Coulonge & Bristol Presbyterian Churches
The Sacrament of Holy Communion will be celebrated
A light luncheon will follow the service
(provided by Shawville U.C.W.)
ALL ARE WELCOME!

MAPLE GROVE CEMETERY
Decoration Day Service
Sunday, June 24, 1990 - 2 p.m.
Guest Speaker: Rev. Allan MacKenzie
SHAWVILLE BAND IN ATTENDANCE
Please bring your own lawn chair
The service will be held in
Shawville United Church in case of rain.

MAPLE GROVE UNITED CEMETERY BOARD
wish to remind all persons who plan to plant flower beds on their respective plots that the Rules and Regulations of the Cemetery provide that such flower beds are not to exceed the width of the memorial stone or extend out more than 18 inches in depth.
Your co-operation will minimize the work and cost of grass cutting maintenance.

Homegrown CAFE CJOH TV
open auditions
Auditions for the Pontiac will be held on Saturday, June 2, beginning at 1:00 p.m. in the auditorium of the S.E. McDowell School in Shawville.
All singers, dancers, and variety artists, including musicians, bands, magicians, jugglers, lip sync artists and others:
If you are 5 to 90 years old, you are invited to audition alone or in a group of up to 5 people. If you do not already have an entry form, these forms will be available at the auditions.

Social Items

Caldwell ..... Hermonie Sharpe 647-3459

The Bristol Phantom rides again at the Bristol Spring Fair to be held on June 8 and 9. The winner of the fair's bicycle race will win $25 and if he or she beats the Phantom the prize will be $50.

The Bristol Phantom challenges the teams of any part of the Pontiac to the second annual bicycle race. This event will be held on June 9 at about 2:30 and is open to all teenagers of the area.

Visiting with us on the weekend were Connie McGee and children James and Natasha and friend Eric Richer of Gloucester.

Everyone who new Chris Thompson of Pine Lodge was so sad to hear of his death this past week. To his family and friends we send our deepest sympathy.

Visiting with Marjorie Corrigan on Sunday were her daughter Diane Burrett and children, Jamie and Sharon of Ottawa.

Visiting with Ivan and Raeburn Orr is Burns Doherty of Campbell River, BC. It is so nice to have Burns back to Caldwell.

We are so pleased to have Joyce Warren home again after a stay for a few weeks in a Belleville Hospital due to the misfortune of a fall. Welcome back Joyce and get well wishes are sent to you from your friends and relations.

Also calling on us this past weekend were my daughter Susan Wilson, son Neil and his wife Margaret of Shawville.

At their summer home here were Gwen Peppard and Denis Renaud of Ottawa.

Congratulations to our son Tommie Sharpe who is receiving his Bachelor of Science degree from Trent University this coming week. Tommie is the son of Neil and Margaret Sharpe, and brother of Cory and Kim, and also the grandson of Mae McDonald of Pine Lodge. He will be attending Queen's University in Kingston for his final year this coming Fall.

Congratulations and best wishes for a long and happy life to Thelma Horner who celebrates her 80th birthday this coming weekend.

What a beautiful weekend we had this past week. The storm warnings sent out on Sunday promising us hail and high winds missed us but some place must have felt it as we have had much cooler weather here since.

Get well wishes are sent to Mrs Erwin Tubman who has been a patient in the Pontiac Community Hospital. Your many friends wish you a speedy recovery.

What a beautiful day Saturday was for the garage sales. The Bristol Women's Institute held not only a garage sale but also a bake sale which I'm sure was well worth their effort. Congratulation's ladies!

Mildred and Ronald Thomas of Bristol have returned home after a motor trip to Vancouver by the States and Canada, to visit with son Elgin Hodgins of Coquitlam. They spent 12 days there. To celebrate Mother's Day, Elgin and friend took them to Whistler Mountain for two days and two nights. They arrived back home this past Monday night.

Campbell's Bay ..... Iris Smith 648-5821

Get well wishes to Lloyd Elliott who is a patient at Pontiac Community Hospital.

Birthday wishes to Maisie Crawford who celebrated a birthday this past week.

The Pontiac Lions and Lionettes held a rummage and garage sale on Thursday. These hard-working people had a good day and sales were brisk.

Two residents at St Joseph's Manor passed away in the last week, Mrs Marie Benoit and Mrs Muriel Lewis. They both will be sadly missed.

An open house was held on Sunday, May 27, at the Fire Hall in Campbell's Bay. The Campbell's Bay-Litchfield Firemen, trucks and various pieces of equipment were on display for all to see. Coffee and doughnuts were served and enjoyed by all.

Sister Theresa celebrated sixty years of Convent Life on Sunday. There was a special mass in her honor and she was glad to see friends from far and near. Following the Mass refreshments were served at the Convent. Congratulations to a great lady!

Birthday wishes to Bert Bechamp who celebrated his birthday Friday. He is the principal at St Jean Paul II and starts the second half of the century. Congratulations.

Mrs Gladys Walsh spent several days in Aylmer visiting family and friends.

Mr and Mrs Neil Videto, Mr and Mrs Jim Videto and girls Josie and Jennifer of Nepean, visited their cottages at Lawless Lake.

Visiting in town from Saskatoon are Lynn and Doris Price. They are often served in a restaurant there by Patrick Hearn, formerly of Ear Falls, and neighbours of Mervin and Mary Baird.

Entertainment at St Joseph's Manor was by Phil Landry, Norma Stewart and Iris Smith.

Visiting at Bert Kelly's for the last two weeks have been Geoff and Gail Kelly and children, Sarah and Matthew from Grand Falls, Newfoundland. Geoff attended an International School of Education in Ottawa and then joined Gail and the children for a holiday with her parents.

Friday evening, Paulette's School of Step Dancing presented its 4th annual recital. The teacher and her pupils from Campbell's Bay, Bryson and Calumet Island gave the audience a delightful evening of clogs, jigs, reals and two steps at Campbell's Bay Elementary School.

Guest musicians were fiddler Denis Harrington and pianist George Taylor who accompanied the various step-dancers.

These two gentlemen were from Renfrew. Guests were Melessa Cummins, Rachel Lasalle, Michel Lasalle and John Langford whose entertainment of special numbers were thoroughly enjoyed by all.

The evening closed with presentations of a certificate and a trophy presented by teacher Paulette and a rose for each contestant by a parent. Guests were presented with a trophy as well. An enjoyable evening for all and a lot of work for teacher and pupils who seemed to have a delightful time.

Visiting with Florence Wadge and her granddaughter Mara was her friend Laura Oyen of New York City, formerly of Calgary, Alberta. Laura is a model in New York.

Weekend visitors at our house were Victor and Stacey Puddy of Mountain.

Birthday wishes to Dr Donald Jansen who celebrates his birthday on Sunday.

Get well wishes to Marlene Morin who is a patient at the General Hospital in Ottawa.

Best wishes to Lynn Moorhead who is a patient in the hopsital. We hope you have a speedy recovery.

Deepest sympathy goes out to the Rivest family with the death of Norma Brownrigg in the hospital, Nepean, Ontario, on May 25, 1990. Norma Rivet was the beloved wife of Dennis Brownrigg and dear mother of Debra (Richard Cyr) of Edmonton, Katherine of Nepean, and dear sister of Irene (Mrs James Plascott) of Fort Coulonge, Ricky (Mrs Gord Phillips) of Ottawa, Dorothy Vogt of Campbell's Bay, William of Campbell's Bay, Emmett of Arnprior. Also survived by two grandchildren Trevor and Shannon. She was predeceased by two brothers Antoine and Francis. The funeral was held on Monday, May 28, 1990 to St John Evangelist Church in Campbell's Bay. Interment was in the parish cemetery. Ringrose Bros was in charge of the funeral arrangements.

Mr and Mrs Joe Walsh of Lahr, West Germany, have a new baby daughter.

Big catch for visitor

At Spring Valley Trout Farm last year, Mrs. Flora Russell of Bristol, 86, caught this large trout.

Waltham ..... Eileen Labelle 689-2314

Waltham residents will now receive their mail at the Romain Groceteria. Best wishes are extended to Paul Romain and personnel and also to Mr and Mrs Romeo Belanger in their retirement from the Post Office services. The Belangers held this position for twenty years. Working for them during these years on various occasions were Mrs Pat Rehel, Mrs Georgette Beaubien and their daughter Jennie Pilon.

Elizabeth and Nan Cahill of Montreal called on Eileen Labelle on Saturday.

Get well wishes to Mrs Edna Harkins who was a patient in the Pembroke Hospital who returned home on Friday.

Rev Chris Shalla, Lucie Campbell, Joc and Leo Rochon and Chris Ryan were among the group who left on Sunday on a pilgrimage to Medugarje. They will have the pleasure of seeing the Passion Play in Austria.

Elizabeth Ann Beaulieu of Gatineau spent the weekend with the Gerard Labelle's.

Birthday greetings to Rita Belanger who celebrated her birthday on May 24. She was guest of honor at the home of Mr and Mrs Jean Pelletier who hosted a dinner in her honor.

Rev and Mrs Ken McClaren and three children called on Lillian Spinks on Thursday, May 24. Rev McClaren was pastor of the Pentecostal Church here. He and his family and are now living in St John, N.B.

Mr and Mrs Brent Pilon and daughter of Ottawa were weekend guests of L Spinks.

Rev and Mrs Brent Pilon and daugther from Ottawa were weekend guests of the McElwains.

Vinton ..... Bertha McGee 648-2669

Congratulations to my nephew Luc Sicard and Micheline Graveline who were married in St Peter's Church in Fort Coulonge on Saturday, May 19. A very large crowd attended the wedding. It was a very nice wedding and everyone had a good time. The meal was lovely and it was put on by the Denault Caterers of Fort Coulonge. Msgr Bridge performed the marriage ceremony. Luc is the son of Laurette (Corriveau) Sicard and Micheline is the daughter of Mr and Mrs Ronald Graveline, all of Fort Coulonge.

Deepest sympathy goes out to the Rivet family on the passing away of their sister Norma (Rivet) Brownrigg and to her husband Dennis and family, our deepest sympathy.

We wish Fr Ethier, Msgr Bridge, Father Tardiff and Father Costello a very good flight to the European countries and hope they will enjoy the play, *The Passion* held in Aberammergqau, West Germany. It is nice to see the four well-known priests taking a holiday but we will be glad to see them back home again.

Among my family attending the Sicard-Graveline wedding in Fort Coulonge, May 19 were John McGee from Toronto, Paul and Cheryl McGee of Ottawa, James McGee of Osgoode and Pauline and Michel Saumure of Orleans.

Saturday, May 26th, we motored to Lapasse, Ontario, to celebrate Maurice Gervais' 60th birthday. A large crowd was on hand for this joyful celebration. He received plenty of gifts. His wife Lillian and family put up a delicious meal. We were glad to have Fr Dobec and Fr Cummings join the gang for the lovely meal. We wish Maurice many more years of wealth, health and happiness.

Mary Hearty attended the CWL Convention held in Chapeau on Saturday, May 26.

Birthday wishes go out to my nephew Ronald Lance who celebrated his 55th birthday during the past week.

Miss Susan Hearty spent the weekend with her mother Rita and Aunt Lola.

Otter Lake ..... Elizabeth Hahn 453-7326

Recent visitors with Mr and Mrs Edgar Mayhew were Mrs Sadie Lance of Shawville, Mr and Mrs Blythe Lang of Burlington, Denise Saunders, Tammy Loesche of Wakefield, Quebec.

Happy birthday wishes go out to Natalie Hahn who will be five years old on June 4.

Mrs Velma Holt and Mrs Hulda Erfle of Ladysmith visited with Mrs Augusta Krutz, Mrs Charles Plager and Mr and Mrs Gustave Yach at the Crawford home in Campbell's Bay recently.

On May 20th at the home of Pam and Randy Thoms in Barrhaven, Nepean, Ontario, dinner guests were Roy and Shirley Thoms of Shawville, Clifford and Elizabeth Hahn, Kelly and Natalie Hahn of Pembroke who were spending a few days with their grandparents.

Liz and Denise will have a craft table of all sorts of handmade items at the Bristol Spring Fair on June 8 and 9.

May 19 dinner guests at the home of Pat Hahn and girls in Pembroke were Elizabeth and Clifford Hahn, Patricia and Carson Russell, and Jeff Russell of Ottawa. The occasion was Kelly's ninth birthday.

Bryson ..... DeeDee Lepine 648-5846

Mrs Paulie Wall and daughter Mrs Pam Smith of Sudbury visited recently with Mrs Margaret Wall.

Visiting with Mr and Mrs Peter Kluke last week for a few days were their daughter Mrs Joy Olders and her daughter Danica from Ottawa.

Sincere sympathy to the Lance family in the loss of a dear father and father-in-law, the late Maurice Lance, who passed away at the Pontiac Community Hospital last week.

Congratulations to Mrs Yvonne Hamelin who had a birthday last week. To help her celebrate, her daughters Mrs Lillian Harrington of Ottawa, Mrs Lucille Lacourse of Campbell's Bay, Mrs Gabie Bertrand of Fort Coulonge, her nephew Armand and Doris Soucie of Ladysmith, niece Freda from Ottawa and Yvonne's sisters Mrs Rita Rainville, and Mrs Simone Piche, nieces Claudette Stanton, and Joyce Newberry, all helped make this a surprise for Yvonne. Many more happy years of good health and happiness.

Congratulations to Gerald and Laurette Corriveau who celebrated their 25th wedding anniversary on Saturday evening at the RA Centre in Campbell's Bay.

Get well wishes to Mrs Bertha Gardiner who is a patient at Pontiac Community Hospital.

Birthday wishes to Wayne Scrim who had a birthday this past week.

Congratulations to Miss Lynn Robitaille who graduated over the weekend.

Congratulations to Mr and Mrs Mark Simpson (née Tina Coyne) who were married on Saturday. Tina is the granddaughter of Mr and Mrs Renaud Rainville.

Get well wishes to Laurence Blaskie who is a patient at Pontiac Community Hospital.

Calling on Mrs Anne Carswell this week was Dr Beth (Horner) Martin.

MACADOR CRAFTS
• Framed paper Tole Pictures
• Floral Centerpieces and Arrangements
• Crafts and more
Beulah MacDougall, Shawville, 647-3628
Visit our display - Booth No. 12 at Bristol Spring Fair

MURDOCK
Glass & Mirror Specialist®
Windows and Doors
Visit us at Booth No. 1 at the BRISTOL SPRING FAIR June 8 & 9
25% OFF 50% OFF
nordik NORDIK WINDOWS INC.
No extra charge for non-standard sizes of NORDIK Vinyl or Metal Windows; also Aluminum Storm Windows and Doors.
BONNEVILLE® WINDOWS & DOORS
24 HOUR EMERGENCY SERVICE
INSURANCE CLAIMS
CUSTOM MIRRORS FOR DOORS & WALLS
THERMO UNITS - TABLE TOPS - SLIDERS
GLASS & SCREEN REPAIRS TO DOORS & WINDOWS
FREE INSTALLATION ON SLIDING MIRROR CLOSET DOORS
99 Clarendon St. QUYON, QUE. 1-819-458-2430

Come visit Booth No. 16A . . . . For
Something Special
? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ?
* Gold & Gifts
* Collector Plates
* Christian Books
All at our Shawville location
Pollyanna Boutique
353 Main St., Tel: 647-5628

MURDOCK
TAPIS ET DECOR - CARPET AND DECOR
Quyon, P.Q. Tel. 458-2172
Where carpet is our mainline . . . Not a sideline.
DOMCO
Olfin Fibre Level Loop
Two colors in stock
$5.88 Sq. yd.
This is just one of our many specials!
SEE US AT BOOTH NO. 2 at the BRISTOL SPRING FAIR June 8 & 9.
Use our Free Shop at Home Service . . . call collect (819) 548-2172
Professional installation on all your quality flooring.

COME TO THE BRISTOL SPRING & CRAFT FAIR
BRISTOL TOWN HALL 647-5555
Friday evening June 8 & Saturday, June 9

FRIDAY, JUNE 8th
6:00 p.m. - Displays Open
- Bar Opens (garage)
7:00 p.m. - Official Opening by Bristol Mayor, Jack Graham (inside)
7:30 p.m. - Dart Social (garage). Cash prizes. Entry fee $5.00 per person 16 yrs & over.
8:00 p.m. - Fashion Show (inside)

Saturday, June 9th - 10:00 p.m.
DRAW FOR 14" COLOR TV SET
supplied by Bristol Community Assoc.

SATURDAY
Ongoing Barbecue
All proceeds will be donated to the CHILDREN'S WISH FOUNDATION
(A special thanks to the IGA for their contribution)

FREE ADMISSION
Crafts
Face Painting
CHIP WAGON
Hamburgers, Hot Dogs, Soft Drinks, Pies, Cakes, Squares
Ambulance on stand by
Operation Identification for bicycles

COMMERCIAL EXHIBITS
Come brouse through a large selection of goods and services available here in Pontiac (inside).
Friday, June 8th - 6:00 p.m. to 10:00 p.m.
Saturday, June 9th - 10:00 a.m. to 6:00 p.m.
ITEMS WILL BE AVAILABLE FOR SALE

SATURDAY, JUNE 9th
10:00 a.m. - Displays Open
12:00 noon - Outside B.B.Q. put on by the I.G.A. in conjunction with the Children's Wish Foundation.
- Bar Opens
1:00 p.m. - Safety course for bicycles by the Quebec Police Force (outside)
1:30 p.m. - Bicycle Rodeo - Prizes for best decorated bikes.
2:00 p.m. - Euchre tournament begins (basement)
- Elimination doubles horseshoe tournament. Total prizes $155.00. Entry fee $10.00 team.
3:30 p.m. - Jello eating contest for kids of all ages.
8:00 p.m. - Multi-Talent Variety Show.